

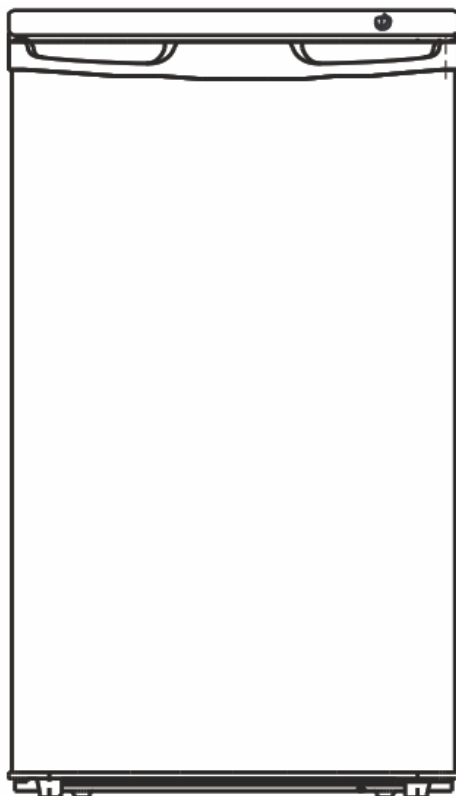
EN

CANDY

REFRIGERATOR Instruction Manual



CFU 195/1 E



Note: Due to unceasing product modifications, your refrigerator may be slightly different from this Instruction Manual. However, all functions and using methods remain the same.

Dear customer,

Before placing your new refrigerator/freezer into operation please read these operating instructions carefully. They contain important information for safe use, for installation and for care of the appliance.

Please keep these operating instructions for future reference. Pass them on to possible new owners of the appliance.

Notes which are important for your safety or for the proper functioning of the appliance are stressed with a warning triangle and/or with signal words (**Warning!**, **Caution!**, **Important!**). Please observe the following carefully.

Supplementary information regarding operation and practical applications of the appliance appear after this symbol.

Tips and notes concerning economical and environmentally sound use of the appliance are marked with the cloverleaf.

The operating instructions contain instructions for the correction of possible malfunctions by the user in the section "Trouble shooting" . If these instructions should not be sufficient, contact your local Service Force Center.

Printed on paper manufactured with environmentally sound processes he who thinks ecologically acts accordingly...

Contents

Important Safety Instruction -----	page 4
Remove transport packaging -----	page 4
Installation -----	page 5
Positioning -----	page 5
Description of the appliance -----	page 6
View of the appliance -----	page 6
Reversing the door -----	page 6
Starting up and temperature regulation -----	page 7
Interior Accessories -----	page 8
Defrosting -----	page 8
Cleaning and Care -----	page 9
Energy Saving Tips -----	page 9
Trouble shooting -----	page 10
Noises during Operation -----	page 11
Regulations, Standards, Guidelines -----	page 11
Disposal of the appliance -----	page 11

Important safety instructions

These warnings are provided in the interests of your safety. Ensure you fully understand them before installing or using the appliance.

Your safety is paramount importance. If you are unsure about the meaning of these warnings contact the Customer Care Department for assistance.

Intended use

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.

It is suitable for the storage of food at low temperature. If the appliance is used for purposes other than those intended or used incorrectly, no liability can be accepted by the manufacturer for any damage that may be caused.

Alterations or changes to the refrigerator are not permitted for reasons of safety.

If you use the refrigerator in a commercial application or for purposes other than the cooling of foods, the manufacturer accepts no liability for any damages that may occur.

Prior to initial start-up

Check the appliance for transport damage. Under no circumstances should a damaged appliance be plugged in. In the event of damage, please contact your supplier.

Refrigerant

The refrigerant isobutene (**R600a**) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable. During transportation and installation of the appliance, ensure that none of the components of the refrigerant circuit becomes damaged.

The refrigerant (R600a) is flammable.



Caution: risk of fire

If the refrigerant circuit should become damaged:

- Avoid open flames and sources of ignition.
- Thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated.

The instructions shall include the warnings:

WARNING!—Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

WARNING!—Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

WARNING!—Do not damage the refrigerant circuit.

WARNING!—Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

WARNING! —Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

WARNING!—This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety

WARNING!—Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance

WARNING!—If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service

agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

WARNING!—When disposing of the appliance, do so only at an authorized waste disposal centre. Do not expose to flame.

WARNING!—Please keep the appliance away from substance, which can cause ignition.

WARNING!--- Before obtaining access to terminals, all supply circuits must be disconnected.

WARNING!--- Please remove all the doors before you dispose your refrigerator.

WARNING!--- The fridge is only applied with power supply of single phase alternating current of 220~240V/50Hz. If fluctuation of voltage in the district of user is so large that the voltage exceeds the above scope, for safety sake, be sure to apply A.C. Automatic voltage regulator of more than 350W to the fridge. The fridge must employ a special power socket instead of common one with other electric appliances. Its plug must match the socket with ground wire.

Safety of children

Packaging (e.g. wraps, polystyrene) can be dangerous for children.

There is a risk of suffocation! Keep packaging material away from children!

Make old appliances unusable prior to disposal. Pull out the mains plug, cut off the mains cable, break or remove spring or bolt catches, if fitted. By doing this you ensure that children cannot lock themselves in the appliance when playing (there is risk of suffocation!) or get themselves into other dangerous situations.

Often children cannot recognize the hazards present in household appliances. It is therefore important that you ensure adequate supervision and never let children play with the appliance!

Daily Operation

Containers with flammable gases or liquids can leak at low temperatures. There is a risk of an explosion! Do not store any containers with flammable materials such as spray cans, fire extinguisher refill cartridges etc in the refrigerator and/or freezer.

Do not operate any electrical appliances in the freezer (e.g. electric ice cream makers, mixers etc.).

Before cleaning the appliance, always switch off the appliance and unplug it, or pull the house fuse or switch off the circuit breaker.

When unplugging always pull the plug from the mains socket, do not pull on the cable.

In case of malfunction

If a malfunction occurs on the appliance, please look first in the “Trouble shooting” section of these instructions. If the information given there does not help, please do not perform any further repairs yourself.

Under no circumstance should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or serious malfunctioning. Contact your local Service Force Center.

Remove transport packaging

The appliance and the interior fittings are protected for transportation. Pull off the adhesive tape on the left and right side of the door. You can remove any remnants of adhesive using white spirit. Remove all adhesive tape and packing pieces from the interior of the appliance.

Installation

Installation Location

Before installing, carefully read the instruction in order to avoid a certain number of problems.

Positioning

Position the appliance away from sources of heat such as stoves, radiators, direct sunlight etc. Maximum performance and safety are guaranteed by maintaining the correct indoor temperature for the class of unit concerned, as specified on the rating plate. This application perform well from N to ST.

The Appliance may not work properly if it is left for a longer period at a temperature above or below the indicated range.

IMPORTANT! -There is a need of good ventilation around the fridge for easy dissipation of heat, high efficiency of refrigeration and low power consumption. For this purpose, sufficient clear space should be available around the fridge. It is advisable for there to be 75mm separating the back of the fridge to the wall, at least 100mm of space at its two sides, height of over 100mm from its top and a clear space upfront to allow the doors to open 160° .

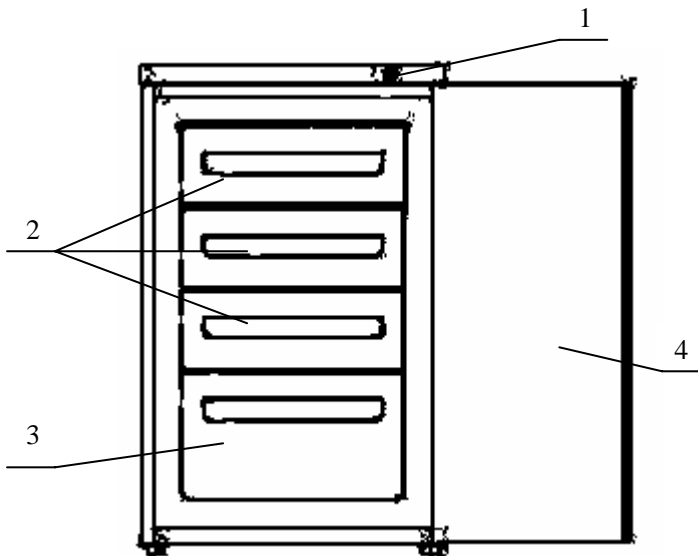
Climate classification	Ambient temperature
SN	10~32°C
N	16~32°C
ST	16~38°C
T	16~43°C

Appliances must not be exposed to rain. Sufficient air must be allowed to circulate in the lower rear section of appliances, as poor air circulation can affect performance. Built-in appliances should be positioned away from heat sources such as heaters and direct sunlight.

Description of the appliance

View of the appliance

1. Temperature Regulator
2. Upper Drawer in freezer
3. Lower Drawer in freezer
4. Door



Reversing the door

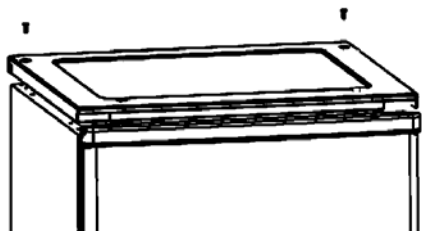
The side at which the door opens can be changed from the right side (as supplied) to the left side, if the installation site requires.

Before you start lay the refrigerator on it's back in order to gain access to the base,you should rest it on soft foam packaging or similar material to avoid damaging the cooling pipes at the rear of the refrigerator.

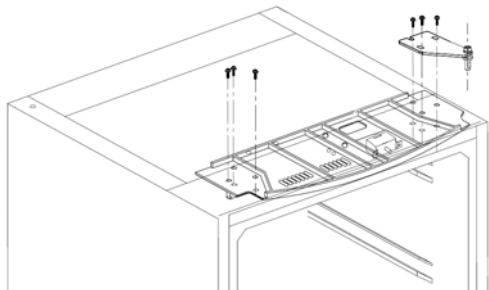
1. Stand the refrigerator, use a flat bladed screw driver to remove the 2 screw covers at the rear of the refrigerator lid.



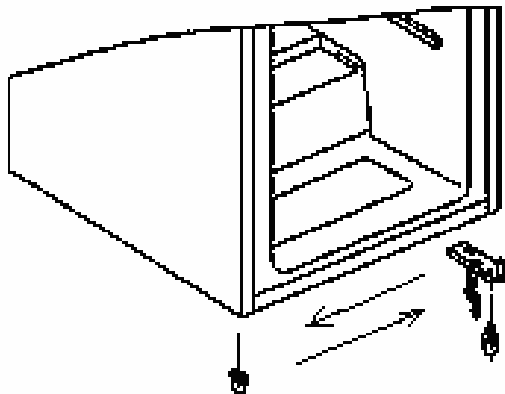
2. Unscrew and lift the lid from the rear and remove it, then lift the door and place it on a padded surface to prevent it scratched.



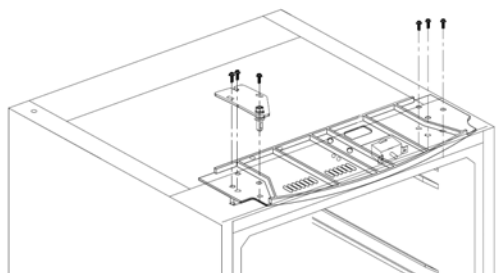
3. Remove the upper hinge core, transfer it to left side and tighten securely, then put it in a safe place



4. Remove both adjustable feet and remove the bottom hinge bracket by unscrewing the bolts.



5. Replace the lid by fitting the upper hinge core into the upper door's hole, securing it with the 2 screws. Replace the screw covers.



Warning!

When changing the side at which the door opens, the appliance must not be connected to the mains.

Remove plug from the mains beforehand.

Starting up and temperature regulation

Insert the plug of the connection lead into the plug socket with protective earth contact.

The temperature selector knob is located on the top of the refrigerator compartment.

Thermostat Control

The thermostat control situated in the control panel regulates the temperature of the freezer compartment.

- Position “Min” –Cold.
- Position “Normal” -Colder. normally, setting at this position.
- Position “Max” –Coldest.
- Position “Super” -To fast freeze much hot food, and the compressor work continuously.

The temperature will be affected by:

Room temperature;

How often the door is opened;

How much food is stored;

Position of the appliance.

Important!

Normally we advise you select setting of Normal, if you want the temperature warmer or colder please turn the knob to lower or higher setting accordingly.

When you turn the knob to lower which can lead to the more energy efficiency. Otherwise, it would result the energy-consuming.

Important!

High ambient temperatures (e.g. on hot summer days) and a cold setting on the temperature regulator (position Super) can cause the compressor to run continuously or even non-stop!

Reason: when the ambient temperature is high, the compressor must run continuously to maintain the low temperature in the appliance.

Interior accessories

IMPORTANT! – in order to make the most of the volume of the fresh food storage compartment and frozen-food storage compartment, the user can removed one or more drawers, out of the appliance, according to your daily use.

Tips:

Food in the refrigerator should always be covered or packaged, to prevent drying and tainting of other food.

The following are suited for packaging:

- Polyethylene airtight bags and wraps,
- Plastic containers with lids;
- Special plastic covers with elastic,
- Aluminium foil.

Defrosting

Why defrosting

Water contained in food or getting into air inside the fridge by opening doors may form a layer of frost inside. It will weaken the refrigeration when the frost is thick. While it is more than 10mm thick, you should defrost.

Defrosting in frozen-food storage compartment

Defrosting in freezer chamber is operated manually. Before defrosting, pull out the mains plug (where the compressor will stop working), then take the food out; take the ice tray and drawers out, and leave the door of the refrigerator open until ice and frost dissolve thoroughly and accumulation at the bottom of the freezer chamber. Wipe off the water with soft cloth. In the case of speeding up the process of

defrosting, you may put a bowl of warm water (about 50°C) into the freezer chamber, and scrape away the ice and frost with a defrosting spatula. After doing so, be sure to set the knob of the temperature regulator to the original position.

It is not advisable to heat the freezer chamber directly with hot water or hair dryer while defrosting to avoid deformation of the inner case.

It is also not advisable to scrape off ice and frost or separate food from the containers which have been congealed together with the food with sharp tools or wooden bars, so as not to damage the inner casing or the surface of the evaporator.

Important!

The fridge should be defrosted at least every one month. During the using process, if the door was opened frequently or using the appliance in the extreme humidity, we advise the user to defrost every two weeks. .

If the appliance is not going to be used for an extended period:

Remove all refrigerated packages.

Remove the mains plug or switch off or disconnect the electricity supply.

Clean thoroughly (see section: Cleaning and Care)

Leave the door open to avoid the build up of odors.

Cleaning and Care

For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly. The fridge should be cleaned and maintained at least every two months.

Warning!

The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse.

Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components, danger of electrical shock! Hot vapors can lead to the damage of plastic parts.

The appliance must be dry before it is placed back into service.

Important!

Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice from orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid.

Do not allow such substances to come into contact with appliance parts.

Do not use any abrasive cleansers.

Remove the food from the refrigerator. Store it in a cool place, well covered.

Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse.

Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. Commercially available dish washing detergents may also be used.

After cleaning wipe with fresh water and rub dry.

Accumulation of dust at the condenser increases energy consumption.

For this reason carefully clean the condenser at the back of the appliance once a year with a soft brush or a vacuum cleaner.

Clear a blocked drain hole with the aid of something like soft green peg, be careful not to make any damage to the cabinet by sharp things.

After everything is dry place appliance back into service.

Energy Saving tips

1. Do not place warm foods into the appliance. Allow warm foods to cool first. Do not install the appliance near cookers, radiators or other sources of warmth. High ambient temperatures cause longer, more frequent operation of the compressor
2. In order to make the cooling system work efficiently, please make sure the side plates and back plate of the product are with some distance from the wall. It is strongly recommended that its back is 75mm away from the wall, its sides at least have a space of 100mm separately and the height from over its top is not less than 100mm.
3. When the product works, please do not open the door too often or leave the door open any

- longer than necessary.
4. Do not set temperature any colder than necessary.
 5. The direct cooling refrigerator (with a freezer) needs to be defrosted when necessary. This will improve the cold transfer and reduce energy consumption.
 6. The sketch map shows the right combination of the drawers, crisper and shelves which can lead to the more energy efficiency. If users adjust the combination, it would result in the energy-consuming.
 7. Store food logically. Do not exceed the storage period specified.

Trouble shooting

Correcting Malfunctions

Spare parts:

The following spare parts can be ordered from your local Service Force Center. You can fit these yourself without any special skill or training, e.g.:

- Ice tray,
- Ice box,
- Drawers,

A malfunction may be caused by only a minor fault that you can rectify yourself using the following instructions. Do not perform any other work on the appliance if the following information does not provide assistance in your specific case.

Important!

Repairs to refrigerators/freezers may only be performed by competent service engineers. Improper repairs can give rise to significant hazards for the user. If your appliance needs repairing, please contact your specialist dealer or your local Service Force Center.

Symptom	Possible Cause	Remedy
Appliance does not work.	Appliance is not switched on.	Switch on the appliance.
	Mains plug is not plugged in or is loose.	Insert mains plug.
	Fuse has blown or is defective.	Check fuse, replace if necessary.
	Socket is defective.	Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.
Appliance cools too much.	Temperature is set too cold.	Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.
The food is too warm.	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the "initial Start Up" section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.
	The appliance is near a heat source.	Please look in the "installation location" section.
Heavy build-up of frost, possibly also on the door seal.	Door seal is not air-tight(possibly after reversing the door).	Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer(on a cool setting). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly.
Unusual noises.	Appliance is not level.	Readjust the feet.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.

	A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.
The compressor does not start immediately after changing the temperature setting.	This is normal, no error has occurred.	The compressor starts after a period of time.

Noises during Operation

The following noises are characteristic of refrigeration appliances:

Clicks

Whenever the compressor switches on or off, a click can be heard.

Humming

As soon as the compressor is in operation, you can hear it humming.

Bubbling

When refrigerant flows into thin tubes, you can hear bubbling or splashing noises.

Splashing

Even after the compressor has been switched off, this noise can be heard for a short time.

CE

This appliance is in accordance with the following EU guidelines:
2006/95/EC and 2004/108/EC and 2009/125/EC and EC.643/2009


Disposal of the appliance

It is prohibited to dispose of this appliance in domestic household waste.

For disposal there are several possibilities:

- The municipality has established collection systems, where electronic waste can be disposed of at least free of charge to the user.
- The manufacturer will take back the old appliance for disposal at least free of charge to the user.
- As old products contain valuable resources, they can be sold to scrap metal dealers.

Wild disposal of waste in forests and landscapes endangers your health when hazardous substances leak into the ground-water and find their way into the food chain.

	Correct Disposal of this product
	This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Hisense Ronshen (Guangdong) Refrigerator Co., Ltd.
No. 8 Ronggang Road, Ronggui, Shunde, Foshan, Guangdong, China.

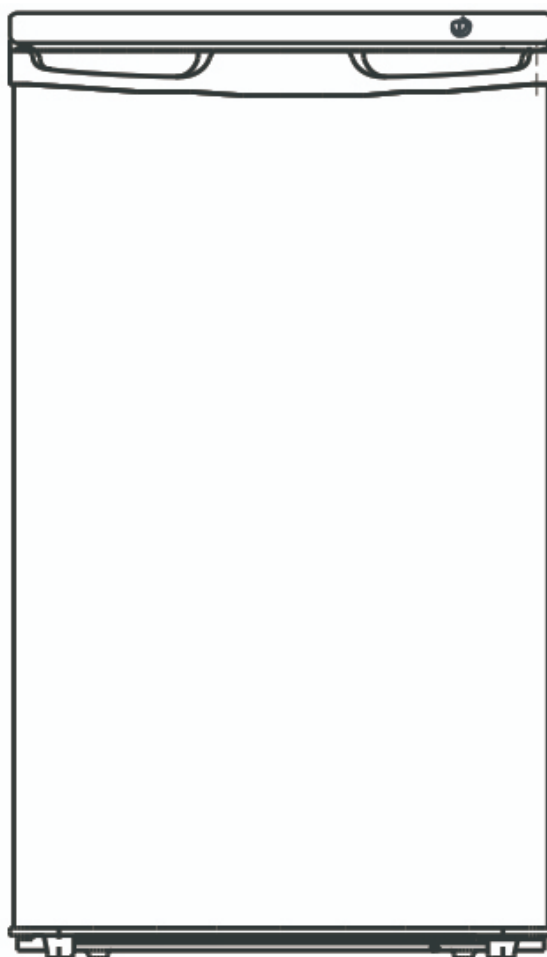
RO

CANDY

CONGELATOR Manual de utilizare



CFU 195/1 E



Notă: Datorită modificărilor continue pe care le aducem produselor noastre, există posibilitatea ca frigiderul dumneavoastră să difere puțin de cel descris în acest Manual de Utilizare. Totuși, funcțiile și metodele de utilizare rămân aceleași.

Dragi clienți,

Înainte de a folosi pentru prima dată noul frigider/congelator, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare. Ele conțin informații importante privind utilizarea în condiții de siguranță, instalarea și întreținerea aparatului.

Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni de operare pentru referințe viitoare. Dacă acest produs va avea un nou proprietar, aveți grijă să îi dați acestuia și instrucțiunile de utilizare.

Notele care sunt importante pentru siguranța dumneavoastră sau pentru buna funcționare a aparatului sunt semnalate cu un triunghi de avertizare și/sau cu expresii de atenționare (**Atenționare!**, **Atenție !**, **Important!**). Vă rugăm să citiți cu atenție următorul text.

Informații suplimentare cu privire la operarea și aplicațiile practice ale aparatului sunt descrise după acest simbol.

Sfaturi și note referitoare la utilizarea economică și ecologică a aparatului sunt semnalate cu ajutorul unei frunze de trifoi.

Instrucțiunile de utilizare conțin indicații pentru corectarea eventualelor disfuncționalități de către utilizator în secțiunea " Probleme în funcționare ". Dacă aceste instrucțiuni nu sunt suficiente, contactați centrul local de service.

Tipărit pe hârtie fabricată cu ajutorul unor procese ecologice. Cei care se gândesc la aspectele ecologice să acționeze în consecință ...

Cuprins

Instrucțiuni importante de siguranță -----	pag4
Îndepărtarea ambalajului pentru transport-----	pag 5
Instalare -----	pag 5
Poziționare -----	pag 6
Descrierea produsului -----	pag 6
Imaginea produsului -----	pag 6
Inversarea sensului de deschidere a ușii -----	pag 7
Pornirea aparatului și reglarea temperaturii-----	pag 8
Accesoriile din interior-----	pag8
Dezghetare-----	pag9
Curățare și îngrijire -----	pag9
Sfaturi privind economia de energie-----	pag10
Probleme în funcționare-----	pag10
Zgomote în timpul funcționării-----	pag11
Reguli, standarde, proceduri de urmat -----	pag12
Aruncarea aparatului uzat-----	pag12

Instrucțiuni importante de siguranță

Aceste avertismente vă sunt semnalate pentru siguranța dumneavoastră. Asigurați-vă că sunt înțelese pe deplin înainte de a instala sau utiliza aparatul. Siguranța dumneavoastră este de o importanță capitală. Dacă nu sunteți sigur cu privire la sensul acestor avertismente contactați Departamentul de Relații cu Clienții pentru asistență.

Destinația utilizării

Acest aparat este destinat a fi folosit în gospodărie și în locuri similare, cum ar fi :

- ca aparatură electrocasnică în zonele de bucătărie din magazine, birouri și alte medii de lucru;
- case de la ferme și de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale de același tip;
- unități care oferă cazare și mic dejun;
- pentru catering și utilizări similare non-retail.

Acest aparat este potrivit pentru depozitarea alimentelor la temperatură scăzută. Dacă aparatul este utilizat pentru alte scopuri decât cele pentru care este destinat sau dacă este folosit incorect, producătorul nu răspunde pentru daunele aduse aparatului. Din motive de siguranță nu sunt permise modificări sau schimbări aduse frigiderului. Dacă utilizați frigiderul pentru scopuri comerciale sau pentru alte scopuri decât cel de răcire a alimentelor, producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele care pot să apară.

Înainte de punerea în funcțiune

Verificați dacă produsul prezintă defecțiuni apărute în timpul transportului sau manipulării. Un aparat defect nu trebuie conectat la priza de alimentare cu curent electric. Dacă produsul este defect, contactați furnizorul.

Agentul frigorific

Circuitul de refrigerare al aparatului conține agent frigorific, Izobutenă(R600a), care este un gaz natural, cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul, dar care este totuși inflamabil. În timpul transportului și a instalării aparatului, asigurați-vă că nici una dintre componentele circuitului de refrigerare nu este deteriorată. Agentul frigorific (R600a) este inflamabil.



Atenție: risc de incendiu

Dacă circuitul de refrigerare este deteriorat:

- Evitați focul deschis sau sursele inflamabile.
- Asigurați o ventilație corespunzătoare încăperii în care este situat frigiderul.

Aceste instrucțiuni trebuie să includă și atenționările următoare:

AVERTISMENT! –Păstrați orificiile de ventilație din apropierea aparatului sau din structurile încorporate curate și libere.

AVERTISMENT! - Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte unelte pentru a accelera procesul de decongelare, altele decât cele recomandate de producător.

AVERTISMENT! - Nu deteriorați circuitul de refrigerare al produsului.

AVERTISMENT! - Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de păstrare a alimentelor, cu excepția cazului în care sunt de tipul celor recomandate de către producător.

ATENȚIE! - Nu depozitați substanțe explozive, cum ar fi cutii cu aerosoli cu propulsor inflamabil în frigider.

ATENȚIE! - Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța lor.

AVERTISMENT ! – Copiii ar trebui să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

AVERTISMENT ! – În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său local de service sau de către persoane calificate, pentru a evita producerea unei situații periculoase.

AVERTISMENT ! – Când doriți să aruncați aparatul uzat, duceți-l la un centru autorizat de eliminare a deșeurilor. Nu expuneți aparatul la flăcări.

AVERTISMENT ! - Vă rugăm să țineți aparatul la distanță de substanțe care pot provoca aprinderea lui.

AVERTISMENT! - Înainte de a obține accesul la terminale, toate circuitele de alimentare trebuie să fie deconectate.

ATENȚIE! - Vă rugăm să scoateți toate ușile frigiderului înainte de a îl arunca.

AVERTISMENT ! - Frigiderul poate fi alimentat numai cu curent alternativ monofazic de 220 ~ 240V/50Hz. În cazul în care fluctuația de tensiune în zona în care se află aparatul este atât de mare încât tensiunea depășește domeniul de aplicare de mai sus, pentru motive de siguranță, folosiți un regulator automat de tensiune A.C. de peste 350 W. Cablul de alimentare al frigiderului trebuie conectat la o priză specială și nu la una folosită în comun cu alte aparate electrice. Mufa cablului de alimentare trebuie să se potrivească într-o priză de alimentare cu împământare.

Siguranța copiilor

Materialele folosite pentru ambalare (de exemplu polistirenul, materiale folosite pentru împachetare) pot fi periculoase pentru copii.

Există riscul de sufocare! Păstrați materialele de ambalare departe de copii!

Asigurați-vă că aparatele vechi sunt inutilizabile înainte de a le elimina. Scoateți cablul de alimentare, tăiați-l, rupeți sau scoateți resorturile sau cuiele de fixare, dacă sunt montate. În acest fel vă asigurați că cei mici nu se pot bloca în aparat atunci când se joacă (există riscul de sufocare!) sau că ajung ei înșiși în alte situații periculoase.

Deseori copiii nu pot recunoaște pericolele ce se regăsesc în aparatele de uz casnic. Prin urmare, este important să le asigurați o supraveghere adecvată și să nu lăsați copiii să se joace cu aparatul!

Funcționarea zilnică

La temperaturi scăzute din containerele cu gaze inflamabile sau lichide se pot produce scurgeri. Acesta constituie un risc de explozie! Nu depozitați recipiente cu materiale inflamabile, cum ar fi sprayuri, stingătoare de incendiu, cartușe de reumplere în frigider și/sau în congelator. Nu folosiți aparate electrice în congelator (de exemplu, aparate electrice de făcut înghețată, mixere, etc).

Înainte de a curăța frigiderul, opriți întotdeauna aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare cu curent electric, scoateți siguranța pentru prize sau opriți întrerupătorul de pe circuit. Când scoateți cablul de alimentare din priză, trageți întotdeauna de ștecher și nu de cablu.

În caz de defecțiuni

În cazul unei defectări a aparatului, vă rugăm să citiți mai întâi secțiunea "Probleme în funcționare" a acestui manual. În cazul în care informațiile furnizate nu vă ajută, vă rugăm să nu efectuați nici o altă reparație singuri. În nici un caz nu trebuie să încercați să reparați singuri aparatul. Reparațiile efectuate de către persoane neexperimentate pot cauza rănirea sau o defecțiune gravă a aparatului. Contactați centrul local de service.

Îndepărtarea ambalajului pentru transport

Aparatul și accesoriile interioare sunt protejate pentru transport. Scoateți banda adezivă de pe partea stângă și dreaptă a ușii. Puteți îndepărta urmele de adeziv folosind alcool sanitar. Îndepărtați toate benzile adezive de ambalare și de pe piesele din interiorul aparatului.

Instalare

Locația pentru instalare

Înainte de a instala aparatul, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile pentru a evita anumite posibile probleme.

Poziționarea aparatului

Așezați aparatul departe de surse de căldură, cum ar fi sobe, calorifere, lumină solară directă. Performanțe maxime și siguranța în funcționare sunt garantate prin menținerea temperaturii de interior adecvate pentru clasa aparatului în cauză, așa cum se specifică pe eticheta cu informații tehnice de pe produs. Acest produs electrocasnic funcționează bine de la N la ST. Aparatul nu funcționează corect dacă este lăsat pentru o perioadă mai lungă de timp la o temperatură mai mare sau mai mică decât intervalul indicat.

IMPORTANT! – Pentru eficiență maximă de refrigerare și un consum redus de energie, trebuie să existe o ventilație bună în jurul frigiderului pentru a asigura disiparea căldurii în mod facil. În acest scop, în jurul frigiderului trebuie să existe spațiu suficient. Este recomandabil să fie 75 mm între partea din spate a frigiderului și perete, cel puțin 100 mm pe lângă cele două părți laterale, minim 100 mm între partea de sus a acestuia și tavan și un spațiu liber în fața lui pentru a permite ușilor să se deschidă cu 160 °

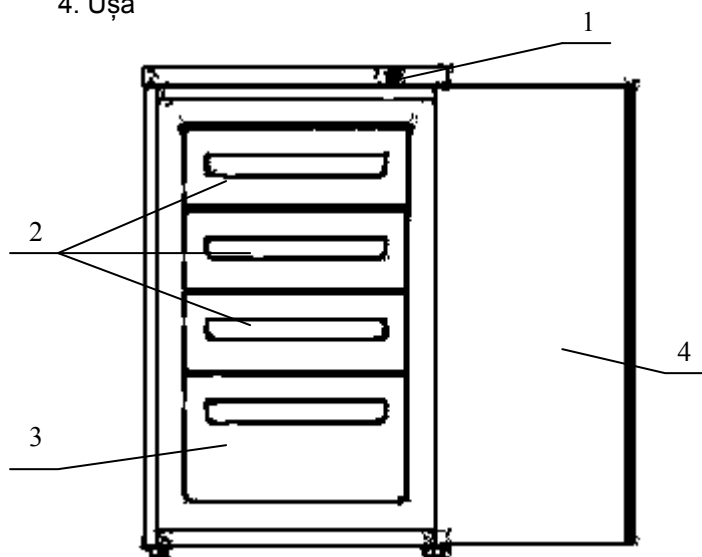
Clasificarea climatului	Temperatura ambientală
SN	10~32°C
N	16~32°C
ST	16~38°C
T	16~43°C

Aparatele electrocasnice nu trebuie expuse la ploaie. În partea din spate jos a aparatului trebuie să fie asigurată o bună ventilație a aerului, deoarece o ventilație necorespunzătoare poate afecta performanțele de funcționare ale frigiderului. Electrocasnicele încorporate trebuie montate departe de sursele de căldură, cum ar fi încălzitoarele sau lumina directă a soarelui.

Descrierea produsului

Imaginea produsului

1. Regulatorul de temperatură
2. Sertarele de sus ale congelatorului
3. Sertarele de jos ale congelatorului
4. Ușă

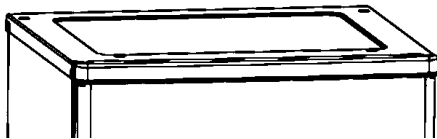


Inversarea sensului de deschidere a ușii

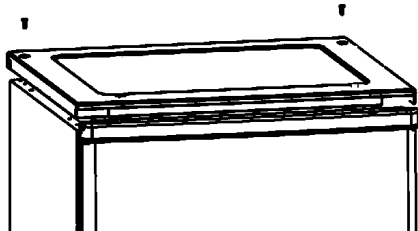
Sensul în care se deschide ușa poate fi modificat de la dreapta (partea spre care se deschide ușa produsului în mod standard) la stânga, dacă poziția frigiderului necesită acest lucru.

Înainte de a începe această operație, așezați frigiderul pe spate pentru a avea acces la baza lui, pe o suprafață moale sau un material de ambalare, pentru a evita deteriorarea țevilor de răcire situate în partea din spate a frigiderului.

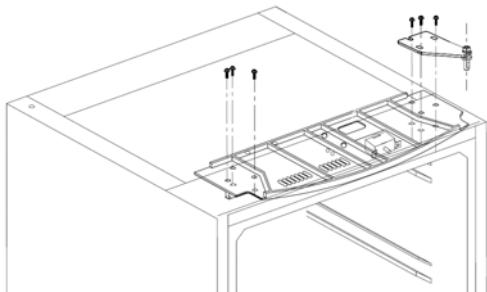
1. Așezați frigiderul într-o poziție fixă și cu ajutorul unei șurubelnițe scoateți cele 2 șuruburi cu care este prins capacul frigiderului în partea din spate.



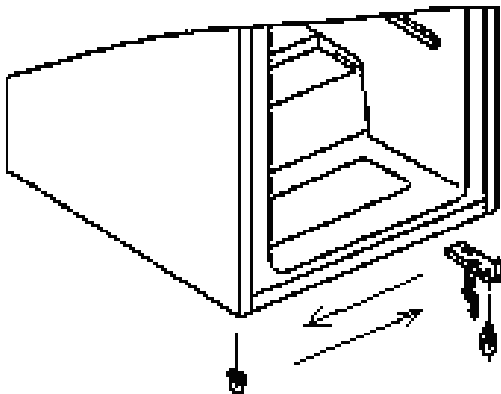
2. Deșurubați și ridicați capacul ținându-l din partea din spate și scoateți-l, apoi ridicați ușa și așezați-o pe o suprafață moale pentru a evita zgârierea ei.



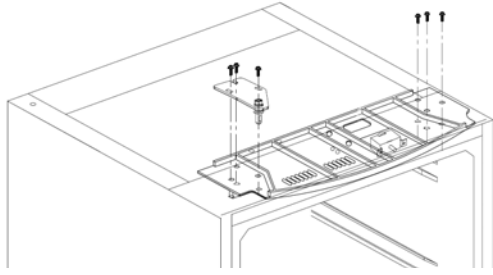
3. Scoateți balamaua din partea de sus, transferați ușa și balamaua pe partea stângă și strângeți bine ușa.



4. Scoateți ambele piciorușe ajustabile ale frigiderului și scoateți balamaua din partea de jos după ce ați deșurubat șuruburile cu care este prinsă.



5. Puneți capacul la loc având grijă să fixați balamaua de jos în gaura superioară a ușii și apoi să o fixați în cele 2 șuruburi. Puneți la loc căpăcelele șuruburilor.



Atenție!

Când modificați sensul de deschidere a ușii, frigiderul nu trebuie să fie alimentat la rețeaua de electricitate. Înainte de a începe această operație, scoateți cablul de alimentare din priză.

Pornirea aparatului și reglarea temperaturii

Introduceți ștecherul cablului de alimentare într-o priză cu împământare.

Butonul de selecție a temperaturii se află în partea de sus a compartimentului frigiderului.

Reglarea termostatului

Butonul de reglare a termostatului se află pe panoul de control și reglează temperatura din congelator

- Poziția "Min" – Rece
- Poziția "Normal" – Mai rece. În mod normal frigiderul trebuie setat pe această poziție
- Poziția "Max" – Cel mai rece
- Poziția "Super" - Pentru a îngheța mai rapid mâncăruri calde, compresorul funcționează continuu.

Temperatura din interiorul aparatului va fi afectată de:

- temperatura camerei;
- cât de des se deschide ușa;
- cât de multe produse alimentare sunt depozitate în frigider.

Poziția aparatului

Important!

În mod normal, vă sfătuim să selectați modul de funcționare Normal, iar dacă doriți o temperatură mai mare sau mai mică, rotiți butonul de setare în consecință.

Când rotiți butonul pentru o poziție inferioară a temperaturii, acest lucru poate duce la o eficiență energetică mai mare. În caz contrar, rezultatul ar fi un consum mai mare de energie.

Important!

Temperaturi ambientale ridicate (de ex. cele din zilele călduroase de vară) și setarea temperaturii pe o poziție rece (poziția Super) pot determina funcționarea non-stop a compresorului !

Motivul este că atunci când temperatura ambientală este ridicată, compresorul trebuie să funcționeze continuu pentru a menține o temperatură scăzută în interiorul frigiderului.

Accesoriile din interior

IMPORTANT! - Pentru a profita din plin de spațiul compartimentului de depozitare a alimentelor proaspete și cel de depozitare a alimentelor congelate, utilizatorul poate scoate unul sau mai multe sertare din aparat, în funcție de utilizarea zilnică.

Sfaturi:

Alimentele depozitate în frigider trebuie întotdeauna să fie acoperite sau ambalate, pentru a preveni uscarea și transferul mirosului de la/către alte produse alimentare.

Pentru ambalare sunt potrivite următoarele:

- pungi și ambalaje din polietilenă închise ermetic,
- recipiente din plastic cu capac;
- capace speciale din plastic cu elastic,
- folie de aluminiu.

Dezghețarea

De ce trebuie să dezghețăm congelatorul ?

Apa conținută de alimente sau care pătrunde în frigider prin aer, în momentul deschiderii ușii, poate forma un strat de gheață în interiorul frigiderului. Când stratul de gheață este gros, eficiența frigiderului va fi redusă. Când stratul de gheață are mai mult de 10 mm grosime, ar trebui să decongețați frigiderul.

Dezghețarea compartimentului de depozitare alimente congelate

Dezghețarea compartimentului din congelator se face manual. Înainte de decongelare, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză (caz în care compresorul se va opri din funcționare), apoi scoateți afară alimentele, tava pentru gheață și sertarele și lăsați ușa de la frigider deschisă până când gheața se topește de tot și se acumulează în partea de jos a compartimentului congelatorului. Ștergeți apa rămasă cu o cârpă moale. Dacă doriți să accelerați procesul de decongelare, puteți pune un vas cu apă caldă (la aproximativ 50 °C) în congelator și apoi să îndepărtați gheața acumulată cu o spatulă specială de decongelare. După ce faceți acest lucru, asigurați-vă că ați setat butonul regulatorului de temperatură pe poziția inițială.

Nu este recomandabil să încălziți compartimentul congelatorului direct cu apă caldă sau cu ajutorul uscătorului de păr în timpul dezghețării, pentru a evita deformarea carcsei interioare.

De asemenea, nu este recomandabil să îndepărtați gheața sau să separați alimentele de recipientele în care au fost congelate folosind unelte ascuțite sau din lemn, pentru a nu deteriora carcasa interioară sau suprafața vaporizatorului.

Congelarea alimentelor proaspete

Setați butonul de reglare a temperaturii pe poziția Max. Temperatura din congelator scade, aparatul funcționează la capacitate maximă de refrigerare.

În cazul în care aveți o cantitate mică de alimente ce trebuie congelate, vă rugăm să așteptați aproximativ 4 ore;

În cazul unui cantități maxime de alimente ce trebuie congelate (vezi eticheta cu date tehnice de pe produs), vă rugăm să așteptați aproximativ 24 ore.

Aparatul continuă să funcționeze pe modul de economisire a energiei, vă rugăm să setați butonul de reglare a temperaturii pe poziția normal.

Important!

Frigiderul trebuie dezghețat măcar o dată pe lună. Dacă ușa lui este deschisă în mod frecvent sau aparatul este situat într-o încăpere cu umiditate extremă, vă recomandăm ca dezghețarea să se facă la interval de 2 săptămâni.

În cazul în care aparatul nu va fi utilizat pentru o perioadă îndelungată de timp:

Scoateți toate pachetele cu alimente refrigerate din frigider.

Scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză sau opriți/ deconectați alimentarea cu energie electrică.

Curățați bine frigiderul (a se vedea secțiunea: Curățare și îngrijire)

Lăsați ușa deschisă pentru a evita acumularea de mirosuri în interiorul frigiderului.

Curățare și îngrijire

Din motive de igienă, interiorul aparatului, inclusiv accesoriile din interior, trebuie curățate regulat.

Frigiderul trebuie să fie curățat cel puțin o dată la două luni.

Atenție!

Aparatul nu trebuie să fie conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică în timpul curățării.

Pericol de electrocutare! Înainte de curățare, opriți aparatul și scoateți ștecherul cablului de alimentare

din priză, opriți întrerupătorul aparatului sau scoateți siguranța pentru priză din tabloul electric. Nu curățați niciodată aparatul folosind un aspirator cu aburi. Umiditatea produsă de aburi s-ar putea acumula pe componentele electrice și acesta constituie un pericol de electrocutare! Vaporii fierbinți pot duce la deteriorarea pieselor din plastic. Aparatul trebuie să fie uscat înainte de a fi pus din nou în funcțiune.

Important!

Uleiurile eterice și solvenții organici, de exemplu sucul de lămâie sau sucul din coaja de portocală, acidul butiric, substanțele de curățare care conțin acid acetic, pot ataca componentele din plastic.

Aveți grijă ca astfel de substanțe să nu ajungă în contact cu piesele aparatului.

Nu folosiți agenți de curățare abrazivi.

Scoateți mâncarea din frigider. Puneți-o spre păstrare într-un loc răcoros, bine acoperită.

Opriți aparatul și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză, opriți întrerupătorul aparatului sau scoateți siguranța pentru priză din tabloul electric.

Curățați aparatul și accesoriile interioare cu o cârpă și cu apă caldă. Puteți folosi detergenți de spălat vase disponibili în comerț.

După curățare, clătiți frigiderul cu apă curată și ștergeți-l cu o cârpă moale până se usucă.

Acumularea de praf pe condensator crește consumul de energie.

Din acest motiv, curățați cu atenție condensatorul situat în partea din spate a aparatului o dată pe an, cu o perie moale sau cu un aspirator de praf.

Curățați orificiul de scurgere dacă este blocat cu ajutorul piesei din plastic verde, aveți grijă să nu deteriorați frigiderul folosind în acest scop obiecte ascuțite.

După ce frigiderul și componentele sale sunt uscate, porniți din nou aparatul.

Sfaturi pentru reducerea consumului de energie

1. Nu puneți alimente calde în frigider. Lăsați alimentele calde să se răcească mai întâi. Nu instalați aparatul în apropierea aragazului, caloriferelor sau altor surse de căldură. Temperaturi ridicate determină o funcționare mai îndelungată, mai frecventă a compresorului
2. Pentru a vă asigura că sistemul de răcire funcționează eficient, vă rugăm să lăsați între părțile laterale și partea din spate a produsului și pereți o oarecare distanță. Este recomandat ca între spatele produsului și perete să fie minim 75 mm, între lateralele sale și alte obiecte sau pereți să fie un spațiu de minim 100 mm și între partea de sus a frigiderului și tavan să fie măcar 100 mm.
3. Atunci când produsul funcționează, vă rugăm să nu deschideți ușa prea des sau să lăsați ușa deschisă mai mult decât este necesar.
4. Nu setați temperatura din interiorul aparatului pe mai rece decât este necesar.
5. Frigiderul cu răcire directă (care are și congelator) trebuie decongelat atunci când este necesar. Acest lucru va îmbunătăți transferul prin circuitul de răcire și va reduce consumul de energie.
6. Schița produsului arată cum trebuie așezate sertarele, rafturile și compartimentele frigiderului pentru a obține o eficiență energetică mai mare. Dacă utilizatorii modifică această combinație, va rezulta un consum mai mare de energie.
7. Depozitați produse alimentare în mod logic în frigider. Nu depășiți perioada de depozitare specificată.

Probleme în funcționare

Corectarea defectelor apărute

Piese de schimb:

Următoarele piese de schimb pot fi comandate de la centrul local de service. Puteți înlocui aceste componente singuri, nu aveți nevoie de pregătire sau cunoștințe specializate:

- tăvițe pentru gheață,
- cutii pentru gheață,
- sertare.

O defectare a aparatului poate fi cauzată de un defect minor pe care îl puteți rectifica folosind următoarele instrucțiuni. Nu efectuați nici o altă lucrare la aparat, dacă următoarele informații nu vă furnizează asistență pentru cazul dumneavoastră specific.

Important!

Reparațiile aduse frigiderelor/congelatoarelor pot fi efectuate doar de către ingineri de service competenți. Reparații necorespunzătoare pot da naștere unor situații periculoase pentru utilizator. Dacă aparatul dumneavoastră necesită reparații, vă rugăm să contactați distribuitorul de specialitate sau Centrul local de Service.

Simptome	Cauze posibile	Remediere
Frigiderul nu funcționează.	Aparatul nu este pornit.	Porniți aparatul.
	Ștecherul cordonului de alimentare nu este conectat la priză în mod corespunzător.	Introduceți ștecherul în priză.
	Siguranța a sărit sau este defectă.	Verificați siguranța, înlocuiți-o dacă este necesar.
	Priza este defectă.	Prizele defecte trebuie reparate de către un electrician.
Aparatul răcește prea tare.	Temperatura este setată prea mică.	Setați regulatorul de temperatură pe o valoare mai ridicată pentru o perioadă de timp.
Alimentele sunt prea calde.	Temperatura nu este adecvat reglată.	Citiți secțiunea "Pornire inițială".
	Ușa a fost lăsată deschisă pentru o perioadă prea mare de timp.	Deschideți ușa doar când și cât este necesar.
	În ultimele 24 de ore a fost introdusă în frigider o cantitate mai mare de alimente calde.	Setați regulatorul de temperatură pe o valoare mai mică pentru o perioadă de timp.
	Frigiderul este situat lângă o sursă de căldură.	Citiți secțiunea "Locația instalării".
Acumulări mari de gheață, posibil și pe garniturile ușii.	Garniturile ușii nu sunt etanșe, permit trecerea aerului (posibil după inversarea sensului de deschidere a ușii).	Încălziți cu atenție, folosind un uscator de păr setat pe rece, secțiunile unde se produc scurgeri de pe garnitura ușii. În același timp, modelați cu mâna garnitura ușii încât să se închidă etanș.
Se aud zgomote ciudate.	Produsul nu este așezat drept, pe o suprafață perfect plană.	Reglați înălțimea picioarelor aparatului.
	Produsul atinge peretele sau alte obiecte.	Mutați produsul ușor într-o parte.
	O componentă, de exemplu o țevă situată în partea din spate a frigiderului atinge o altă parte a aparatului sau peretele.	Dacă este necesar, mutați acea componentă astfel încât să nu se mai producă zgomote.
Compresorul nu pornește imediat după ce a fost modificată setarea pentru temperatură.	Acest lucru este normal, nu este o eroare.	Compresorul va porni după o anumită perioadă de timp.

Zgomote în timpul funcționării

Zgomotele următoare sunt caracteristice funcționării optime a frigiderului:

Clic-uri

Se aud atunci când compresorul pornește/se oprește.

Ciripituri

Când pornește compresorul se poate auzi un sunet care seamănă cu un ciripit de păsăre.

Sunset de bule

Când agentul refrigerant curge prin circuite, se pot auzi zgomote ca cele produse de bule sau de stropi de apă.

Sunset de stropi

Chiar și după ce compresorul s-a oprit, se mai pot auzi astfel de zgomote.




Acest produs electrocasnic respectă următoarele proceduri UE:
2006/95/EC, 2004/108/EC , 2009/125/EC , EC.643/2009
CEE 89/109 și D.L attuative n.108 of 25/01/1992

Aruncarea aparatului uzat

Este interzisă eliminarea acestui aparat împreună cu deșeurile menajere.
Pentru eliminare, există mai multe posibilități:

- municipalitatea a stabilit sisteme de colectare a deșeurilor electronice și electrocasnice unde pot fi eliminate gratuit aceste aparate uzate.
- Producătorul se obligă să ia înapoi aparatul vechi în mod gratuit.
- Fiind produse vechi ce conțin resurse valoroase, acestea pot fi vândute la centrele de componente sau de fiare vechi.

Eliminarea deșeurilor în păduri și în natură pune în pericol sănătatea dumneavoastră atunci când substanțele periculoase se scurg în sol și în apele curgătoare și ajung în lanțul alimentar.

	Eliminarea corectă a acestui produs/ 2002/96/CE (WEEE) Acest marcaj indică faptul că, pe întreg teritoriul UE, este interzisă eliminarea acestui tip de produs împreună cu alte deșeuri menajere. Pentru a preveni posibile efecte dăunătoare asupra mediului sau sănătății umane cauzate de eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclarea este responsabilă pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna aparatul folosit vă rugăm să folosiți sistemele locale de predare și colectare sau să contactați distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul. Ei pot lua acest produs pentru reciclarea în condiții de siguranță pentru mediul înconjurător.
--	---

Conform prevederilor legislației privind gestionarea deșeurilor, este interzisă eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE) alături de deșeurile municipale nesortate. Ele trebuie predate la punctele municipale de colectare, societățile autorizate de colectare/reciclare sau distribuitori (în cazul în care se achiziționează echipamente noi de același tip).

Autoritățile locale trebuie să asigure spațiile necesare pentru colectarea selectivă a deșeurilor precum și funcționalitatea acestora. Contactați societatea de salubritate sau compartimentul specializat din cadrul primăriei pentru informații detaliate.

Deșeurile de echipamente electrice și electronice pot fi predate și distribuitorilor; la achiziționarea de echipamente noi de același tip (schimb 1 la 1).

Predarea, de către utilizatori, a deșeurilor de echipamente electrice și electronice, la punctele de colectare municipale, societățile autorizate de colectare/reciclare sau distribuitori (în cazul în care se achiziționează echipamente noi de același tip) facilitează refolosirea, reciclarea sau alte forme de valorificare a acestora.



Deșeurile de echipamente electrice și electronice pot conține substanțe periculoase care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane în cazul în care DEEE nu sunt colectate selectiv și gestionate conform prevederilor legale.

Simbolul alăturat (o pubeză cu roți barată cu două linii în formă de X), aplicat pe un echipament electric sau electronic, semnifică faptul că acesta face obiectul unei colectări separate și nu poate fi eliminat împreună cu deșeurile municipale nesortate.

Importator: CANDY HOOVER ROMANIA SRL
Calea Victoriei, 155, bl.D1, sc.7, et.4, sector 1, București
Tel/Fax: 021 318 32 97; 021 318 32 98

DA

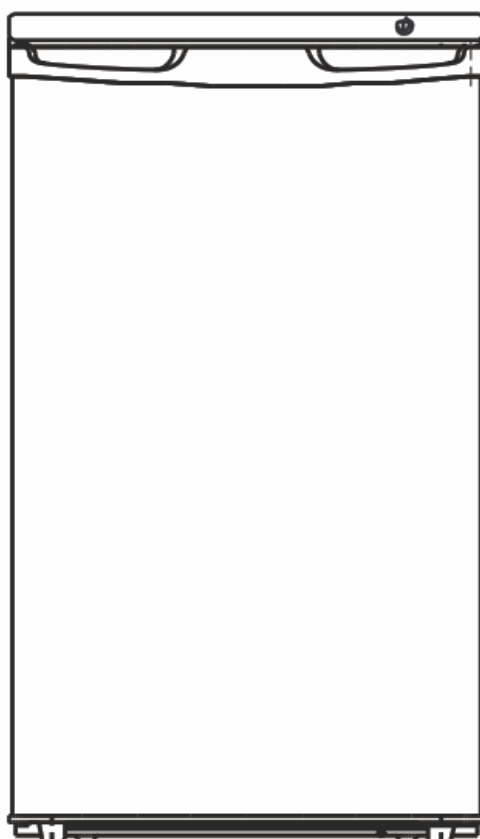
CANDY

FRYSER

Brugervejledning



CFU 195/1 E



Note: Grundet løbende produktmodifikationer, kan din fryser være en smule anderledes, end beskrevet i denne manual. Dog forbliver alle funktioner og fremgangsmåder de samme.

Kære kunde,

Før du tager din nye fryser i brug, læs venligst denne brugervejledning grundigt. Den indeholder vigtig information om sikker brug af apparatet, installation og vedligehold.

Gem venligst brugervejledningen til fremtidig brug og husk at videregive den til eventuelle fremtidige ejere af apparatet.

Noter, der er vigtige for din sikkerhed eller for korrekt brug af apparatet er fremhævet med en advarselstrekant og/eller med signalord (**Advarsel!**, **Forsigtig!**, **Vigtigt!**). Læg venligst ekstra godt mærke til disse.

Supplerende information om brug og praktisk anvendelse følger efter symbolet/ordene.

Tips og bemærkninger om økonomisk og miljørigtig anvendelse af apparatet er mærket med et kløversymbol.

Vejledningen indeholder desuden en fejlfindingssektion. Hvis instruktionerne i denne ikke er nok til at løse eventuelle problemer, beder vi dig kontakte forhandleren eller dit lokale servicecenter.

Printet på miljøvenligt fremstillet papir. Den der tænker på miljøet, handler derefter... Sammen gør vi en forskel.

Indhold

Vigtige sikkerhedsinstruktioner-----	side 4
Fjern transportindpakningen -----	side 5
Installation -----	side 5
Placering-----	side 5
Produktbeskrivelse-----	side 6
Oversigt over apparatet-----	side 6
Vend døren-----	side 6
Opstart og temperaturregulering-----	side 7
Indvendigt udstyr-----	side 8
Afrimnings-funktion-----	side 8
Rengøring og vedligehold-----	side 8
Energispareråd-----	side 9
Fejlfinding-----	side 9
Lyd når apparatet er i brug-----	side 10
Regler, standarder, guidelines-----	side 10
Bortskaffelse af apparatet -----	side 11

Vigtige sikkerhedsinstruktioner

Disse advarsler og instruktioner er afgørende for din sikkerhed. Sørg for at læse og forstå dem, før du påbegynder installation og brug af dette apparat.

Din sikkerhed kommer i første række. Hvis du er i tvivl om betydningen af en eller flere af disse instruktioner, kontakt venligst kundeservice for assistance.

Tilsluttet anvendelse

Dette produkt er beregnet til anvendelse i husholdningen og lignende, så som:

- personalekøkkener i f.eks. butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
- gårde eller af logerende på hoteller, moteller og andre former for beboelse;
- bed and breakfast;
- catering og andre ikke detail-anvendelser.

Det er beregnet til opbevaring af fødevarer ved lav temperatur. Hvis produktet bruges til anden anvendelse eller benyttes uagtsomt, tager producenten ikke ansvar for eventuelle skader, der måtte opstå som følge heraf.

Forandringer og modifikationer på fryseren er strengt forbudt af hensyn til sikkerhed.

Hvis du anvender fryseren i en kommerciel sammenhæng eller til andre formål end at køle fødevarer, tager producenten ikke ansvar for eventuelle skader, der måtte opstå som følge heraf.

Før du tager produktet i brug

Tjek apparatet for enhver form for transportskade. Er apparatet beskadiget, må du under ingen omstændigheder tilslutte det strøm. Hvis der er skade på apparatet, kontakt venligst din forhandler.

Kølemiddel

Kølemidlet isobutan (**R600a**), der findes i apparatets kølekredsløb, er en naturgas, med en høj grad af miljøvenlighed, men gassen er ikke desto mindre brandfarlig. Under transport og installation af apparatet, sørg da for at der ikke sker nogen form for skade på kølekredsløbet.

Kølemidlet isobutan (R600a) er brandfarlig.



Forsigtig: risiko for brandfare.

Hvis der skulle ske skade på kølekredsløbet:

- Undgå åben ild og kilder til antændelse.
- Luft grundigt ud i det rum, hvor apparatet står.

Instruktionerne skal indeholde advarslerne:

ADVARSEL! Sørg for at holde ventilationsåbninger fri i kabinettet, eller hvis apparatet indbygges.

ADVARSEL! Anvend aldrig mekaniske enheder eller andre måder at accelerere afrimningsprocessen, andet end dem producenten anbefaler.

ADVARSEL! Gør ikke skade på kølekredsløbet.

ADVARSEL! Anvend ikke elektriske enheder inde i fryseren, andre end den type producenten anbefaler.

ADVARSEL! Do not store explosive stoffer som f.eks. aerosoldåser med brændbart drivmiddel i apparatet.

ADVARSEL! Dette apparat bør ikke anvendes af personer (herunder børn), med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer, der ikke har den rette viden og erfaring, med mindre de superviseres eller bliver instrueret i korrekt anvendelse af en myndig person med ansvar for deres sikkerhed

ADVARSEL! Børn bør være under opsyn, for at forhindre dem i at lege med apparatet.

ADVARSEL! Hvis forsyningsledningen beskadiges, skal den straks udskiftes af forhandleren, en godkendt montør eller en lignende kvalificeret person for at undgå ulykker.

ADVARSEL! Når apparatet bortskaffes, gør da kun dette på en autoriseret genbrugsstation. Udsæt aldrig apparatet for ild.

ADVARSEL! Hold apparatet stoffer, der kan være årsag til antændelse.

ADVARSEL! Før adgang til terminaler, skal alle forsyningskredsløb være afbrudt.

ADVARSEL! Fjern alle lager, før apparatet bortskaffes.

ADVARSEL! Fryseren anvender kun enfaset vekselstrøm på 220~240V/50Hz. Hvis udsvinget er for stort, således at det overstiger maksimumgrænsen, skal du for en sikkerheds skyld anvende en automatisk strømregulator på mere end 350W. Fryseren skal have et specielt strømstik i stedet for et almindeligt. Det skal have tilslutning til jord.

Børns sikkerhed

Indpakningen (f.eks. folie og polystyren) kan være farligt for børn.

Der er fare for kvælning. Hold indpakningsmaterialet uden for børns rækkevidde!

Sørg for at gøre apparatet ubrugeligt, før du bortskaffer det. Træk strømstikket ud, skær forsyningsledningen af, knæk eller fjern fjerede eller bolte, hvis monteret. Ved at gøre dette, sikrer du at børn ikke kan lukke sig selv inde i apparatet under leg (der er risiko for kvælning!) eller bringe sig selv i andre farlige situationer.

Ofte kan børn ikke forudse de farer, der kan være omkring husholdningsapparater. Derfor er det vigtigt, at du sørger for tilstrækkeligt opsyn og aldrig lader børn lege med apparatet!

Daglig brug

Beholdere med brandfarlige gasser eller væsker, kan lække ved lave temperaturer. Derved er der fare for eksplosion! Opbevar derfor aldrig beholdere med brandfarlige materialer, som f.eks. spraydåser, brandslukker-refiller m.m. i køleskabet og /eller fryseren.

Betjen aldrig elektriske apparater i fryseren (f.eks. elektrisk ismaskine, mikser osv.). Før du rengør apparatet, sluk da for strømmen og tag stikket ud, eller sluk for relæet.

Når du fratager strømmen, tag da altid forsigtigt strømstikket ud i stedet for at hive i forsyningsledningen.

I tilfælde af fejl

Hvis en fejl skulle opstå, se da venligst først "fejlfindings"-afsnittet i denne brugsvejledning. Hvis den angivne information ikke er tilstrækkelig, udfør da ikke reparationer selv.

Du må aldrig selv forsøge at reparere apparatet selv. Reparationer, der udføres af ikke-professionelle kan være årsag til personskade eller alvorlige fejl. Kontakt i stedet din forhandler eller lokale autoriserede reparatør.

Fjern transportindpakningen

Apparatet og de indre dele beskyttes under transport. Træk den selvklæbende tape på venstre og højre side af fryserdøren. Du kan fjerne eventuelle rester af tapen med mineralsk terpentiner. Fjern al selvklæbende tape og indpakningsdele fra fryserens indre.

Installation

Installation - placering

Før du installerer, læs venligst denne brugsvejledning for at undgå en række problemer.

Placering

Placer apparatet væk fra enhver form for varmekilde, som ovne, radiatorer, direkte sollys m.m. Den maksimale ydeevne kan kun garanteres, hvis der opretholdes almindeligt indendørsklima for det pågældende apparat, som udspecificeret på typeskiltet. Dette apparat fungerer bedst fra N til ST. Det kan ske, at apparatet ikke fungerer optimalt, hvis det i en længere periode er placeret i et rum med højere eller lavere temperaturer end de anviste.

VIGTIGT! –Der er behov for god ventilation omkring køleskabet/fryseren, så varmen let kan undslippe og kølesystemet kan få den bedste ydeevne og energiforbruget kan holdes nede. For at sikre dette, sørg for at der er tilstrækkeligt med plads rundt omkring fryseren/køleskabet. Det anbefales, at der er 75 mm separat plads mellem fryseren/køleskabet og væggen, mindst 100 mm plads til begge sider, og mindst 100 mm plads fra apparatets top samt fri plads omkring apparatet fortil, så dørene kan åbnes 160°.

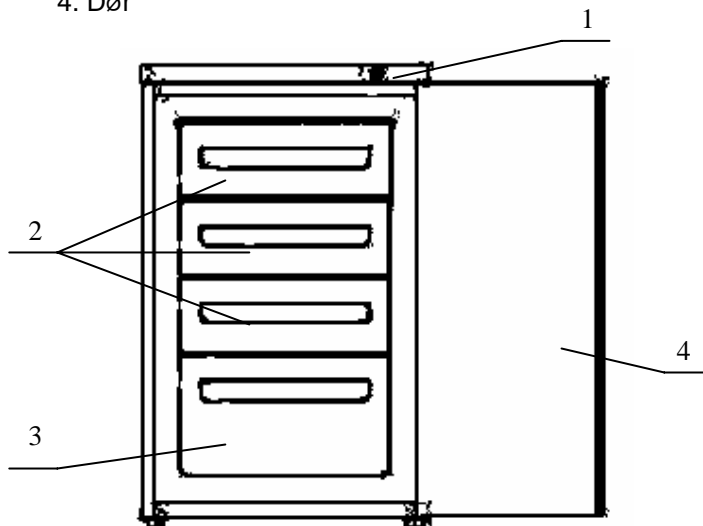
Klimaklassifikation	Omgivende temperatur
SN	10~32°C
N	16~32°C
ST	16~38°C
T	16~43°C

Hårde hvidvarer må ikke udsættes for regn. Der skal være tilstrækkeligt luft, der kan cirkulere i den nedre bagerste del af apparatet, da mangel på luftcirkulation kan påvirke apparatets ydeevne. Indbyggede apparater skal placeres væk fra varmekilder som f.eks. varmeovne, radiatorer og direkte sollys.

Produktbeskrivelse

Oversigt over apparatet

1. Temperaturregulator
2. Øverste fryserskuffe
3. Nederste fryserskuffe
4. Dør



Vend døren

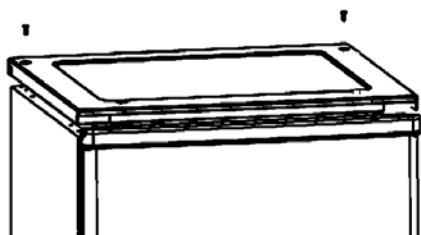
Du kan ændre den side, døren åbner fra højre (som leveret) til venstre side, hvis det er påkrævet.

Før du starter, placer da fryseren, så du kan få ordentlig adgang. Du bør placere fryseren på skumindpakningen eller lignende blødt underlag, for at undgå at gøre skade på fryseren og kølesystemet bag på fryseren.

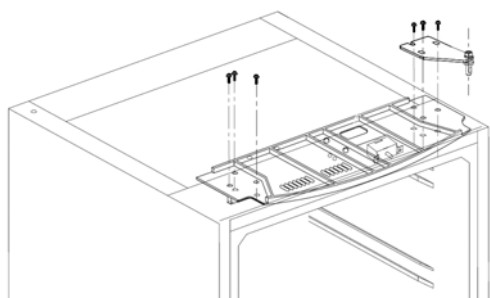
1. Benyt en skruetrækker med flad kær, fjern de 2 skruedækker på bagsiden af fryserlåget.



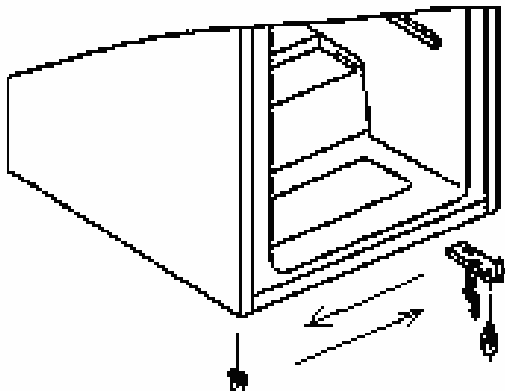
2. Skru af og løft låget fra bagsiden, og fjern det. Løft herefter døren og læg den på en blød overflade for at undgå skrammer.



3. Fjern kernen på det øverste hængsel, flyt det til venstre side og spænd det godt, så det sidder sikkert



4. Fjern begge justerbare fødder og fjern det nederste hængselsbeslag ved at skrue boltene af.



5. Ombyt ved at tilpasse kernen af det øverste hængsel ind i det øverste dørhul, fastgør med de to skruer. Påsæt skrue-dækkerne igen.

Advarsel!

Når du ændrer dørens åbningsretning, må apparatet under ingen omstændigheder være tilsluttet strøm. Fjern stikket fra stikkontakten, før du påbegynder arbejdet.

Opstart og temperaturregulering

Sæt tilslutningsledningens stik i en egnet stikkontakt med tilslutning til jord. Temperaturvalgsknappen finder du øverst i fryserens inderside.

Termostatkontrol

Termostatkontrollen på kontrolpanelet regulerer temperature i fryserummet.

- Position "Min" – Kold.
- Position "Normal" – Koldere – indstilles normalt ved denne position.
- Position "Max" – Koldest.
- Position "Super" – Til hurtig nedfrysning af f.eks. varm mad, på denne indstilling arbejder kompressoren konstant.

Temperaturen vil påvirkes af:

Rumtemperaturen;

Hvor ofte fryserdøren åbnes;

Hvor meget mad, der opbevares i fryseren;

Placeringen af apparatet.

Vigtigt!

Normalt råder vi dig til at vælge indstillingen normal, hvis du ønsker en temperatur varmere eller koldere end denne, indstil venligst på knappen til den ønskede temperatur.

Dit valg af temperatur kan påvirke dit energiforbrug.

Vigtigt!

Omgivende temperaturer (f.eks. varme sommerdage) og kolde indstillinger på temperaturregulatoren (position Super) kan medføre, at kompressoren løbende er i gang – endda konstant!

Årsag: Når omgivende temperature er høje, skal kompressoren arbejde løbende for at vedholde den ønskede temperature i apparatet.

Indvendigt udstyr

VIGTIGT! – for at få mest ud af pladsen i rummet til ferske fødevarer og rummet til frosne fødevarer, an du vælge af fjerne én eller flere skuffer fra apparatet alt efter dit daglige behov.

Tips:

Fødevarer i fryseren skal altid være overdækket eller pakket for at undgå udtørring og afsmitning på andre fødevarer.

Det følgende er passende til indpakning af fødevarer:

Lufttætte polyethylen poser eller omslag,

Plasticbøtter med låg;

Specielle plastikomslag med elastik,

Aluminiumsfolie.

Defrost – afrimningsfunktion

Hvorfor afrime?

Det vand, der er fødevarerne og den luft, der kommer ind i fryseren, når døren åbnes, kan danne et frostlag på fryserens inderside. Det vil svække køleevnen, når frostlaget er tykt. Du bør afrime, når der er mere end 10 mm frostlag.

Afrimning i sektionen for frosne fødevarer

Afrimning i frysekammeret udføres manuelt. Før du afrimer, træk da strømforsyningsledningen ud (herefter vil kompressoren stoppe med at arbejde), tag herefter maden ud; tag isbakken og skufferne ud dog lad døren stå åben, indtil is og frost er opløst grundigt og samlet nederst i frysekammeret. Tør vandet af med en fugtig klud. Hvis du ønsker at fremskynde processen, kan du stille en skål med varmt vand (omkring 50°) ind i fryserummet og skrabe isen af med en afrimningsspatel. Når dette er gjort, sørg for, at temperaturvælgeren er indstillet til rette temperaturposition.

Det tilrådes ikke, at anvende direkte varme i fryserummet med varmt vand på siderne eller ved brug af en hårtørrer; dette for at undgå skade på fryserens indre.

Der frarådes desuden, at skrabe is, frost og fastfrosne fødevarer af med skarpe genstande eller genstande af træ, for at undgå skade på fryserens indre eller overflade af fordampere.

Nedfrysning af ferske fødevarer

Indstil kortvarigt vælgeren på Max-positionen. Frysertemperaturen vil herefter falde, fryseren arbejder ved maksimal nedfrysningskapacitet.

I tilfælde af små mængder fødevarer, vent ca. 4 timer;

I tilfælde af en stor mængde fødevarer, der skal nedfryses (se tabel), vent venligst 24 timer.

Indstil herefter venligst knappen til normal position.

Vigtigt!

Fryseren bør afrimes mindst en gang om måneden. Hvis døren ved daglig anvendelse åbnes eller hvis apparatet anvendes et sted, hvor luftfugtigheden er høj, anbefaler vi, at du afrimer fryseren hver 2. uge.

Hvis apparatet ikke skal benyttes i en længere periode:

Fjern alle fødevarer, der er opbevaret i fryseren.

Fjern stikket fra stikkontakten eller frakobl strømmen på relæet.

Rengør fryseren grundigt (se sektionen Rengøring og Vedligehold)

Efterlad fryserdøren åben for at undgå, at der opstår dårlig lugt inde i fryseren.

Rengøring og Vedligehold

Af hygiejnehensyn, bør apparatet, inklusiv det indre tilbehør, rengøres regelmæssigt.

Fryseren bør rengøres og vedligeholdes mindst hver anden måned.

Advarsel!

Apparatet skal frakobles strømmen, når du rengør det. Der er fare for elektrisk stød! Før du starter rengøringen, fjern da stikket fra stikkontakten, eller sluk apparatet via relæet eller sikring.

Rengør aldrig apparatet med en damprenser. Fugtighed kan samles i de elektriske installationen og der vil dermed være fare for elektrisk stød! Varme dampe kan medføre skade på plasticdele. Apparatet skal være helt tørt, før det igen sættes i funktion.

Vigtigt!

Æteriske olier eller organiske opløsningsmidler kan være skadelige for plasticdele, f.eks. limesaft eller juice fra appelsinskal, smørsyre, rengøringsmidler, der indeholder eddikesyre.

Disse typer rengøringsmiddel må ikke komme i kontakt med apparatets dele.

Anvend aldrig slibende rengøringsmidler.

Fjern fødevarerne fra fryseren. Opbevar et køligt sted, vel overdækket.

Sluk apparatet ved at fjerne stikket fra stikkontakten, eller slik på relæet eller via en sikring.

Rengør apparatet og dets indre dele/tilbehør med en klud og lunkent vand. Almindeligt opvaskemiddel må også gerne anvendes.

Efter rengøring, tør af med rent vand og tør efter med et viskestykke.

Støvsamling på kondensatoren vil øge energiforbruget.

Derfor, rengør venligst kondensatoren bag på apparatet en gang om året med en blød børste eller en støvsuger.

Rens et tilstoppet afløbshul med hjælp fra f.eks. en piberenser, sørg for ikke at skade kabinettet med skarpe ting.

Når alting er tørt, sæt da apparatet i funktion igen.

Energispareråd

1. Placer ikke varme ting i apparatet. Lad dem køle af først. Installer ikke apparatet i nærheden af ovne, radiatorer eller lignende varmekilder. Høje omgivende temperaturer kan medføre længere, og oftere funktion af kompressoren
2. For at få optimal ydeevne, sørg da for, at det, der opbevares ikke rører bag- og sidekanterne. Det anbefales på det kraftigste, at når apparatet installeres, at der er mere end 75 mm til væggen bag det, 100 mm til hver side samt mindst 100 mm til eventuel overkant.
3. Når apparatet er i funktion, åbn da ikke døren mere end højst nødvendigt og efterlad ikke døren åben i længere tid end nødvendigt.
4. Indstil ikke temperaturen lavere end nødvendigt.
5. Et køleskab med direkte kølesystem (med fryser) skal afrimes, så snart der er behov for dette. Dette vil forbedre kuldeoverførslen og mindske energiforbruget.
6. Oversigtskortet viser den rette kombination af skuffer, hylder m.m., hvilke kan ændres for at opnå et mere effektivt energiforbrug. Hvis forbrugeren ændrer kombinationen, kan det have indflydelse på energiforbruget.
7. Opbevar fødevarerne logisk. Opbevar ikke længere, end det anbefales for de pågældende fødevarer.

Fejlfinding

Rettelse af fejl.

Reserve dele:

De følgende reserve dele kan bestilles fra dit lokale Servicecenter eller evt. via din forhandler. Du kan installere disse uden nogle særlige forudsætninger eller teknisk kunnen:

Isbakke,
Isboks,
Skuffer,

En fejl kan opstå som følge af en mindre fejl, som du selv kan rette ved at følge nedenstående instruktioner. Udfør aldrig andre procedurer ved apparatet, end dem, den følgende information beskriver og kontakt service, hvis instruktionerne ikke afhjælper problemet.

Vigtigt!

Reparation af køleskabe/frysere må kun udføres af en autoriseret servicemontør. Uautoriserede reparationer kan forårsage alvorlige farer for brugeren. Hvis dit apparat har behov for service eller reparation, kontakt venligst dit lokale servicecenter eller forhandleren.

Symptom	Mulig årsag	Løsning
Apparatet virker ikke	Apparatet er ikke tændt.	Tænd apparatet
	Forsyningsledningen er ikke tilsluttet eller er løs.	Sæt ledningen i.

	Sikringen er sprunget eller defekt.	Tjek sikringen, udskift hvis nødvendigt.
	Stikket er defekt.	Fejlen skal udbedres af en elektriker.
Apparatet køler for meget.	Temperaturen er forkert indstillet	Drej temperaturvalgsknappen til en højere temperatur om nødvendigt.
Fødevarerne er ikke kolde nok	Temperaturen er forkert indstillet	Se venligst sektionen Opstart og temperaturindstilling.
	Døren har været åben i en længere periode	Åbn kun døren, så længe det er nødvendigt.
	Der er blevet placeret en større mængde varm mad i apparatet inden for de seneste 24 timer.	Sæt midlertidigt temperaturen til en koldere indstilling.
	Apparatet er placeret tæt på en varmekilde.	Se installations-sektionen.
Megen frostdannelse, muligvis også på dørlukningen.	Dørens gummiliste er ikke lufttæt (kan evt. være sket, hvis døren er blevet vendt).	Varm forsigtigt den del af dørtætningen, hvor der er lækage med en hårtørrer (på en kold indstilling). Samtidig formes den opvarmede dørtætning med hånden, så det sidder korrekt.
Ualmindelige lyde	Apparatet står ikke plant.	Juster fødderne.
	Apparatet rører væggen eller andre omkringstående dele.	Flyt apparatet lidt.
	En komponent, f.eks. et rør på bagsiden af apparatet rører en anden del af apparatet eller væggen.	Hvis det er nødvendigt, bøj forsigtigt delen på plads.
Kompressoren starter ikke med det samme, efter jeg har ændret temperaturen.	Dette er normalt – der er ikke tale om en fejl.	Kompressoren starter først efter et stykke tid.

Lyde når apparatet er i brug

De følgende lyde er karakteristiske for køleapparater:

Klik

Høres når kompressoren slukker eller tænder.

Summen

Når kompressoren er i funktion, kan du høre en summende lyd.

Boblelyde

Når kølemidlet løber ind i rørene, kan du høre boblelyde eller sprøjtelyde.

Sprøjt

Selv når kompressoren er slukket, kan lyden høres i et kortere stykke tid.




Dette apparat lever op til følgende EU-direktiver og guidelines:
2006/95/EC og 2004/108/EC og 2009/125/EC og EC.643/2009
CEE 89/109 og D.L attuative n.108 of 25/01/1992

Bortskaffelse af apparatet

Det er forbudt at bortskaffe dette apparat som husholdningsaffald.
Der er flere muligheder for bortskaffelse:

- a) Kommunen har en eller flere genbrugsstationer, hvor elektronisk affald kan indleveres uden ekstra omkostning for brugeren.
 - b) Forhandleren vil bortskaffe det gamle apparat uden omkostning for brugeren.
 - c) Da ældre apparater indeholde værdifulde ressourcer, kan de sælges til ophuggere.
- Bortskaffelse af hårde hvidevarer i naturen, skove eller på åbne landskaber, er til fare for din sundhed, da farlige substanser kan lække og drive ned i grundvandet og derigennem finde vej ind i fødekæden.

	<p>Korrekt bortskaffelse af dette produkt/ 2002/96/CE (WEEE)</p> <p>Dette mærke signalerer, at apparatet ikke skal bortskaffes som husholdningsaffald i EU. For at undgå mulig skade på miljøet eller menneskelig sundhed som følge af forkert bortskaffelse, aflever apparatet til ansvarlig genanvendelse. Ønsker du at bortskaffe dit apparat, aflever det venligst på din lokale genbrugsstation eller kontakt din forhandler. De kan sørge for, at apparatet vil blive miljørigtigt genanvendt.</p>
---	--

FR

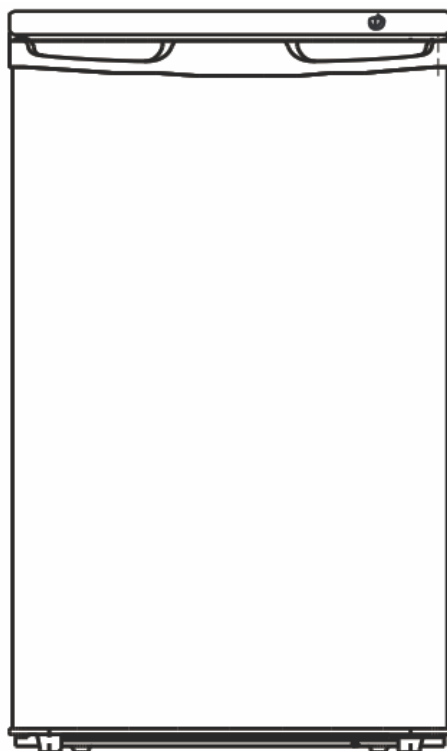
CANDY

REFRIGERATEUR

Manuel d'utilisation



CFU 195/1 E



Remarque: En raison de modifications constante du produit, votre réfrigérateur peut être légèrement différent de ce qui est indiqué dans le manuel d'instructions. Néanmoins, toutes les fonctions et l'utilisation du produit restent identiques.

Cher client,

Afin de vous aider pour une utilisation optimale de votre réfrigérateur et assurer votre sécurité, merci de lire ce manuel attentivement avant d'utiliser l'appareil. Ce guide contient des informations d'installation, ainsi que de maintenance de l'appareil. Merci de bien vouloir conserver cette notice pour de futures utilisations. Conservez ce document et n'oubliez pas de le confier à l'acquéreur en cas de revente. Les symboles suivants vous guideront à travers le manuel d'utilisation.

Les mises en garde sont soulignées par un panneau Danger ou d'autres mots (**Attention, Danger, Important !**), ces derniers sont signalés dans l'intérêt de votre sécurité . Assurez-vous d'avoir bien compris la notice avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Des informations supplémentaires à propos des utilisations pratiques figurent après ces symboles.

Des conseils et notes vous procureront les informations nécessaires propres à l'utilisation économique et environnementale de votre appareil.

Des conseils d'utilisation sont présentés dans la section « guide de dépannage », qui contient des instructions afin de résoudre les problèmes de dysfonctionnement. Si ces conseils étaient amenés à être insuffisants ou peu compréhensifs, n'hésitez pas à contacter votre revendeur ou votre service client.

INDEX

Instructions de sécurité importantes.....	4
Retirer l'emballage de transport.....	6
INSTALLATION.....	6
Placement.....	6
Description de l'appareil.....	7
Vue de l'appareil.....	7
Porte réversible	8
Branchement et réglage de la température.	9
Accessoires intérieurs	10
Dégivrage	10
Nettoyage et entretien	11
Conseils économie d'énergie	12
Dépannage.....	13
Bruits possibles.....	14
Normes	14
Fin de vie de l'appareil.....	15

Instructions de sécurité importantes

Cette notice contient des informations importantes relatives à l'installation, à l'utilisation et à la maintenance de votre nouveau réfrigérateur. Nous vous recommandons de la lire attentivement avant toute utilisation.

Ces avertissements vous sont donnés en vue d'assurer votre sécurité. Assurez-vous d'avoir tout compris avant d'installer et d'utiliser votre appareil et n'hésitez pas à contacter votre revendeur ou votre service client si un doute relatif à la compréhension des informations contenues dans cette notice subsiste

Cet appareil a été exclusivement conçu pour le stockage de nourriture dans le cadre d'un usage domestique ou usages tels que :

- Cuisines d'entreprise, bureaux ou autres environnements de travail
- Hôtels, motels et autres environnements résidentiels
- Bed & Breakfast
- Cantines et lieu de restauration non commerciaux

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et spécialement conçu pour le stockage d'aliments à faible température. Si l'appareil est utilisé à d'autres fins que celles prévues à cet effet, le constructeur ne pourra faire l'objet de poursuites suite à des blessures qui subviendraient suite à une mauvaise utilisation. Toutes altérations ou modifications de l'appareil ne peuvent être autorisées pour des raisons de sécurité.

Avant utilisation

Vérifier que l'appareil ne présente aucun dommage suite au transport. Dans aucun cas un appareil endommagé doit être branché. Dans le cadre de dommages important sur l'appareil, n'hésitez pas à joindre le fournisseur.

Refrigerant

Le réfrigérant isobutene (R600a) est contenu dans le circuit réfrigérant de l'appareil, un gaz naturel à grande compatibilité environnementale, mais qui est néanmoins inflammable. Pendant le transport et l'installation de l'appareil, assurez-vous qu'aucun des composants du circuit réfrigérant ne soit endommagé.

Le gaz réfrigérant (R600a) est inflammable.



Attention: risque d'incendie

Si le circuit réfrigérant a été endommagé :

- Évitez des flammes et les sources de chaleur.
- Aérez la pièce dans laquelle l'appareil est placé

AVERTISSEMENT - Gardez les ouvertures de ventilation autour de l'appareil ou dans la niche dans laquelle il est situé, libres de toute obstruction.

AVERTISSEMENT - Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.

AVERTISSEMENT - Ne pas endommager le circuit réfrigérant.

AVERTISSEMENT - N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments prévus au stockage de la nourriture, sauf si ils sont recommandés par le fabricant;

AVERTISSEMENT - Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou ayant un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été formées à l'utilisation de l'appareil, par une personne responsable de leur sécurité.

AVERTISSEMENT – Les parents doivent s'assurer que leurs enfants ne jouent pas avec l'appareil.

AVERTISSEMENT - Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

AVERTISSEMENT – En fin de vie de l'appareil, veillez à apporter l'appareil à un centre de collecte des appareils usagers. Ne pas exposer aux flammes.

AVERTISSEMENT – Tenir l'appareil à distance de toutes sources de chaleur qui pourrait causer l'inflammation.

AVERTISSEMENT – Retirer les portes avant de déposer et installer le produit.

AVERTISSEMENT – Le réfrigérateur est conçu de telle manière qu'il fonctionne avec du courant électrique monophasé de 220~240V/50Hz. Si il existe des fluctuations de tension excédent les valeurs précédemment mentionnées, s'assurer de bénéficier d'un régulateur automatique de tension A.C. de plus 350W. Le réfrigérateur doit être branché sur une prise unique et non via une multiprise avec d'autres appareils électriques. Sa prise doit contenir le fil de terre.

AVERTISSEMENT – Avant d'atteindre le compresseur, tous les circuits doivent être débranchés

Sécurité des enfants

Les emballages (sachets, polystyrène) peuvent être dangereux pour les enfants. Il existe des risques de suffocation ! Conserver ces emballages à distances d'enfants en bas âge.

N'oubliez pas de mettre hors de portée des enfants l'ancien appareil. Retirez la prise électrique, coupez le câble principal d'alimentation. S'assurer que les enfants ne peuvent pas s'enfermer dans l'appareil en jouant (risque de la suffocation) ou de les exposer à divers dangers. Les enfants ne peuvent pas reconnaître le danger émanant des appareils électroménagers présents dans le foyer. Il est donc très important que les parents fassent preuve d'une surveillance adéquate et qu'ils ne laissent jamais les enfants jouer avec les appareils électroménagers.

Opérations quotidiennes

Des aérosols avec du gaz inflammable ou liquides peuvent couler à basse température. Il existe un risque d'explosion ! Ne pas entreposer des produits inflammables tels que des aérosols dans le réfrigérateur et/ou freezer.

Ne pas faire fonctionner des appareils électriques dans le freezer (e. g sorbetières, mixeur ...)

Avant de nettoyer l'appareil, toujours s'assurer que l'appareil est bien éteint puis le débrancher ou retirer le fusible de maison ou éteindre le disjoncteur.

En débranchant la prise, tirer sur le prise, et non la câble électrique.

Dans le cas d'un dysfonctionnement

Dans le cas de dysfonctionnement, prenez le temps de lire la section d'aide. Si les informations communiquées ne vous aident pas à résoudre le problème adresser vous à votre service client. Sous aucun prétexte, vous ne devez tenter de réparer l'appareil seul.

Des tentatives de réparations par des personnes inexpérimentées peuvent conduire à des blessures ou de sérieux dysfonctionnement.

Retirer l'emballage de transport

L'appareil ainsi que les aménagements intérieurs sont protégés durant le transport par un emballage adéquat. Retirez le ruban adhésif sur les côtés gauche et droit de la porte. Vous pouvez retirer tout reste de colle dû à l'adhésif à l'aide de white spirit. Veillez à retirer les protections de l'aménagement intérieur de l'appareil.

INSTALLATION

Lieu d'installation

Avant d'installer, assurez vous de lire attentivement la notice afin d'éviter un certain nombre de problèmes qui pourraient survenir.

Placement

Placer l'appareil à distance de toutes sources de chaleurs telles que fours, radiateurs, soleil etc...

Une performance optimale de votre appareil est garantie dès lors que votre appareil est placé dans une pièce où la température est celle prévue par la classe climatique précisé sur l'étiquette de ce dernier. Cet appareil fait preuve d'un bon fonctionnement entre les classes de N à ST. Il est possible que cet appareil ne fonctionne pas correctement si celui est placé dans une pièce où la température serait inférieure ou supérieur à celles prévues à cet effet.

IMPORTANT! – Une bonne ventilation est nécessaire autour de l'appareil afin que l'air chaud puisse facilement se dissiper, et garantir une meilleure réfrigération ainsi qu'une consommation d'énergie amoindrie. C'est pourquoi un espace minimum autour du réfrigérateur doit être prévu. Il est conseillé de laisser environ 75mm entre le mur et l'arrière du réfrigérateur, au moins 100mm sur les côtés et au-dessus de l'appareil, et un espace libre à l'avant afin d'ouvrir la porte de 160.

Classe climatique	Température ambiante
SN	10~32°C
N	16~32°C
ST	16~38°C
T	16~43°C

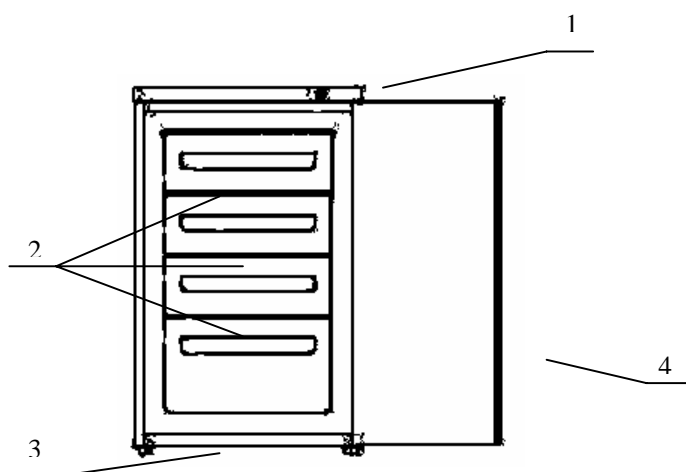
Les appareils ne doivent pas être exposés à la pluie.

Une circulation suffisante d'air doit être possible dans les parties inférieures de l'appareil, car une faible circulation d'air peut affecter les performances de l'appareil. Les appareils encastrables doivent être placés loin des sources de chaleur comme des appareils de chauffage et la lumière du soleil.

Description de l'appareil

Vue de l'appareil

1. Boutons de contrôle température
2. Tiroirs du haut du congélateur
3. Tiroirs du bas du congélateur
4. Porte



Porte réversible

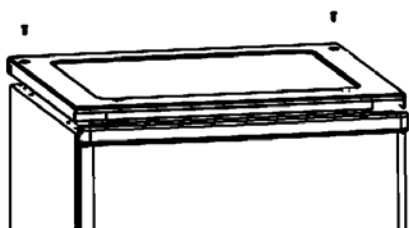
Le sens d'ouverture de la porte peut être modifié du droit (configuration par défaut) au gauche s'il est nécessaire de l'installer ainsi.

Avant d'entreprendre ces modifications, allonger l'appareil sur le dos de façon à ce que la porte soit facilement accessible de face. Avant d'allonger l'appareil prévoyez une mousse ou tous autres types d'emballages qui vous aideraient à ne pas endommager le circuit réfrigérant au dos.

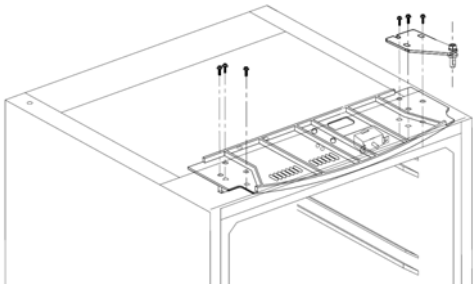
1. Lorsque le réfrigérateur est à la vertical, utiliser un tourne vis plat pour retirer les deux vis à l'arrière du couvercle du réfrigérateur.



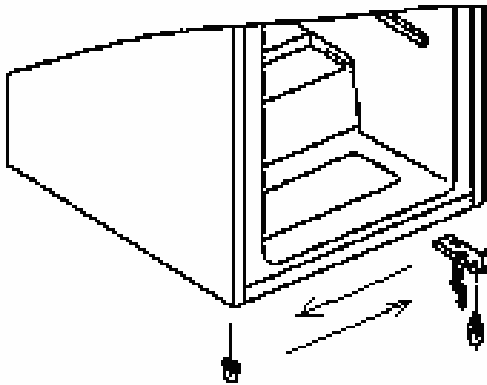
2. Devisser et soulever le couvercle par l'arrière, puis retirer le couvercle. Levez ensuite la porte et placez-la sur une surface protégée pour éviter les rayures.



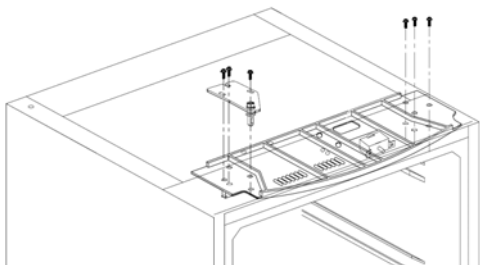
3. Retirer la pièce sur laquelle est fixée la charnière, transférer la sur le côté gauche, et resserrer les vis.



4. Retirer les 2 pieds ajustables et retirer la charnière en dessus de l'appareil en dévissant les écrous.



5. Replacer le couvercle en insérant la charnière du haut dans le trou situé en haut de la porte, et visser les 2 vis. Remettre la protection sur les vis.



Attention!

Lorsque vous changez le sens d'ouverture de la porte, l'appareil doit être débranché de l'alimentation avant de commencer toute manipulation.

Branchement et réglage de la température.

Branchez l'appareil en utilisant une prise, protégé par la terre.

Le sélecteur de température est situé sur la partie supérieure du compartiment de réfrigération.

Commande du thermostat

La commande du thermostat situé dans le panneau de commande régule la température du compartiment de congélation.

- position "Min" - Froid
- Position « Normal » - Plus froid. Initialement positionné sur « Normal »
- Position "Max" - Le plus froid
- Position "Super" - Pour congeler rapidement une quantité de nourriture chaude, Le compresseur travaille en continu.

La température sera affectée par:

La température ambiante;

Combien de fois la porte est ouverte;

Quelle quantité de nourriture est stockée;

Position de l'appareil.

Important!- En règle générale, il est conseillé de positionner le bouton sur Normal, si vous souhaitez une température plus chaude ou plus fraîche, tournez le bouton afin d'obtenir la température désirée. Lorsque vous tournez le bouton à sa position la plus basse, cela peut conduire à une optimisation de la consommation d'énergie. Dans le cas contraire, la consommation d'énergie résultera des réglages opérés.

Important!- Une température ambiante élevée (e.g. durant l'été) et un faible réglage de la température (position Max) peut conduire le compresseur à fonctionner de manière continue ou ne jamais s'arrêter. Raisons: lorsque la température ambiante est élevée, il est probable que le compresseur fonctionne en continu pour maintenir une basse température à l'intérieur de l'appareil

Accessoires intérieurs

IMPORTANT! – Afin d'optimiser le volume de stockage de vos aliments frais ainsi que de vos aliments congelés, vous pouvez retirer à votre convenance un ou plusieurs tiroirs afin d'ajuster le stockage de vos aliment à votre consommation journalière.

Conseils:

Les aliments dans le réfrigérateur doivent toujours être couverts ou emballés, pour éviter le dessèchement et l'altération des autres aliments.

Ce qui suit est adapté pour l'emballage:

Sacs hermétiques en polyéthylène

Contenants en plastique avec couvercle;

Housses spéciales en plastique avec élastique,

Papier aluminium.

Dégivrage

Pourquoi dégivrer ?

L'eau contenue dans les aliments ou contenu dans l'air entrant à l'intérieur du réfrigérateur à l'ouverture des portes peut former une couche de givre à l'intérieur. Il affaiblit la réfrigération lorsque le givre est épais. Lorsqu'il est de plus de 10 mm d'épaisseur, il faut dégivrer.

Dégivrage dans le compartiment de stockage de denrées alimentaires congelées

Le dégivrage du congélateur doit être actionné manuellement. Avant la décongélation, débranchez l'appareil (pour éteindre le compresseur), puis retirez les aliments, le bac à glaçons et les tiroirs, et laissez la porte du réfrigérateur ouverte jusqu'à ce que la glace et le gel fondent complètement. Essuyez l'eau avec un chiffon doux.

Pour accélérer le processus de dégivrage, vous pouvez mettre un bol d'eau tiède (environ 50 °C) dans la chambre du congélateur et gratter la glace et le givre avec une spatule de dégivrage. Après cela, n'oubliez pas de régler le bouton du régulateur de température à la position initiale.

Il n'est pas recommandé de chauffer la chambre du congélateur directement avec de l'eau chaude ou sèche-cheveux pendant le dégivrage pour éviter la déformation du boîtier intérieur.

Il est également souhaitable de ne pas racler le givre ou d'essayer de retirer un aliment pris dans la glace avec des outils tranchants ou de barres en bois, afin de ne pas endommager l'enveloppe intérieure ou la surface de l'évaporateur.

Congélation de produits frais

Positionner le bouton sur la position Max. La température dans le congélateur baisse, l'appareil passe à sa puissance maximale de réfrigération.

Dans le cas d'un aliment à congeler de petite taille, attendre environ 4h.

Dans le cas d'un aliment de taille maximum à congeler (voir plaque signalétique), attendre environ 24 heures.

Pour limiter les consommations d'énergies, penser à repositionner le bouton à la position normale.

Important!

Le réfrigérateur doit être dégivré une fois par mois. Si la porte a été ouverte fréquemment ou si le niveau d'humidité de la pièce est élevé, nous conseillons à l'utilisateur de dégivrer toutes les deux semaines.

Si l'appareil n'est pas être utilisé pendant une période prolongée:

Retirez tous les emballages réfrigérés.

Débrancher l'alimentation électrique.

Nettoyer soigneusement (voir: Nettoyage et entretien)

Laissez la porte ouverte pour éviter la formation d'odeurs.

Nettoyage et entretien

Pour des raisons d'hygiène, l'intérieur de l'appareil, y compris les accessoires intérieurs, doivent être nettoyés régulièrement.

Le réfrigérateur doit être nettoyé au moins tous les deux mois.

Attention!

L'appareil ne peut être branché sur le secteur pendant le nettoyage. Risque de choc électrique! Avant de nettoyer, éteignez l'appareil, débranchez la prise, ou disjoncter.

Ne jamais nettoyer l'appareil avec un nettoyeur à vapeur. L'humidité pourrait pénétrer dans les composants électriques, risque de choc électrique! La vapeur chaude peut conduire à endommager les pièces en plastique.

L'appareil doit être sec avant d'être remis en service.

Important!

Les huiles essentielles et les solvants organiques peuvent endommager les pièces en plastique, par exemple du jus de citron ou du jus de zeste d'orange, l'acide butyrique, nettoyant contenant de l'acide acétique.

Ne pas laisser de telles substances entrer en contact avec des pièces de l'appareil.

Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs.

Retirez les aliments du réfrigérateur. Conservez-le dans un endroit frais, bien couverts.

Eteignez l'appareil, débranchez la prise, ou disjoncter.

Nettoyez l'appareil et les accessoires intérieurs avec un chiffon et de l'eau tiède. Les détergents disponibles dans le commerce pour laver la vaisselle peuvent également être utilisés.

Après le nettoyage, essuyez-le avec de l'eau pure et sécher.

L'accumulation de poussière au niveau du condenseur augmente la consommation d'énergie.

Pour cette raison, nettoyez soigneusement le condenseur à l'arrière de l'appareil une fois par an avec une brosse douce ou d'un aspirateur.

Si nécessaire, déboucher le trou de vidange bloquée à l'aide de quelque chose comme cheville tendre, veillez à ne pas causer de dommages à l'armoire en utilisant des éléments pointus.

Lorsque tout est sec, vous pouvez remettre l'appareil en marche.

Conseils économie d'énergie

1. Ne pas placer de la nourriture chaude dans l'appareil. Laisser les aliments refroidir dans un premier temps avant de les placer dans le réfrigérateur. Ne pas installer l'appareil à proximité de fours, radiateurs ou toutes autres sources de chaleur. Une température élevée de la pièce peut conduire à une sollicitation plus accrue du compresseur.
2. Assurer vous de prévoir un espace libre à l'arrière de l'appareil ainsi que les côtés. Il est conseillé de laisser environ 75mm entre le mur et l'arrière du réfrigérateur, au moins 100 mm sur les côtés et au dessus de l'appareil
3. Lorsque le produit est en fonctionnement, ne pas ouvrir la porte trop souvent ou ne pas laisser la porte ouverte plus longtemps que la durée nécessaire.
4. Ne pas régler une température inférieure à celle nécessaire.
5. Le réfrigérateur doit être dégivré lorsque nécessaire. Cela permet d'améliorer le transfert de froid et de réduire la consommation d'énergie.
6. Le croquis montre la bonne combinaison du tiroir, bac à légumes et des étagères qui peuvent conduire à la plus grande efficacité énergétique. En modifiant cette configuration, vous pouvez

augmenter la consommation d'énergie.

7. Stocker les aliments logiquement. Ne pas dépasser la date prévue mentionnées sur les aliments.

Dépannage

Remédier aux dysfonctionnements

Pièces de rechange:

Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées auprès de votre centre de service local. Vous pouvez installer vous-même sans aucune compétence particulière ou une formation, des pièces telles que par exemple:

- Bac à glaçons,
- tiroirs,

Un dysfonctionnement peut être causé par un mauvais réglage que vous pouvez rectifier vous-même en suivant les instructions suivantes. Ne tentez aucune autres manipulations si les informations suivantes ne vous aident pas à solutionner le problème.

Important !

Cet appareil doit être réparé par un professionnel agréé, ceci exclusivement avec des pièces d'origine. Vous ne devez en aucun cas tenté de réparer votre appareil par vos propres moyens. Un réparateur non qualifié pourrait provoquer un danger pour les utilisateurs. Si votre appareil a besoin d'être réparé, contactez votre revendeur.

Symptôme	Cause Possible	Solutions
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas allumé.	Allumer l'appareil.
	La prise n'est pas branchée ou ne l'est pas entièrement.	Brancher la prise.
	Le fusible a sauté ou est defectueux	Vérifier le fusible, remplacer si defectueux.
	La prise est defectueuse	La plupart des dysfonctionnements peuvent être résolus par un électricien
L'appareil refroidit trop.	La température réglée est trop élevée.	Tourner le bouton de réglage de la température vers une position plus chaude.
La nourriture est chaude.	La température n'est pas correctement réglée	Se référer à la section "Avant utilisation"
	La porte a été ouverte pendant une trop longue période	N'ouvrir la porte que lorsque c'est nécessaire
	Une quantité important de nourriture chaude a été stockée dans les 24h	Tourner le bonton vers la température froide maximale temporairement.

	L'appareil est proche d'une source de chaleur	Se référer à la section "Instruction d'installation"
Développement important de givre, également dans l'intérieur de la porte au niveau du joint	La porte n'est pas hermétique (effet possible après inversement du sens d'ouverture de la porte)	Chauffer délicatement au sèche-cheveux l'endroit où la fuite d'air est située. Délicatement repositionner le joint à la main.
Bruit inhabituel.	L'appareil n'est pas de niveau	Readjust the feet.
	L'appareil est en contact avec le mur ou avec d'autres objets	Move the appliance slightly.
	Un composant à l'arrière de l'appareil (ex: fil électrique) est en contact avec un autre composant de l'appareil ou avec le mur.	Si nécessaire, plier délicatement le composant de manière à le dégager de la zone de contact.
Le compresseur de démarre pas immédiatement après avoir réglé un changement de température.	Ceci est normal.	Le compresseur ne démarre qu'après un certain laps de temps.

Bruits possibles

Les bruits suivant sont caractéristiques des appareils de réfrigération:

Clics

Lorsque le compresseur démarre ou s'éteint, un clic peut être entendu

Ronronnement

Lorsque le compresseur est en fonctionnement, vous pouvez entendre un ronronnement.

Bruit de liquides

Lorsque le liquide réfrigérant circule à l'intérieur des tuyaux, un bruit de circulation de liquide ou d'éclaboussure peut être entendu.

Eclaboussure

Même après que le compresseur soit éteint, ce bruit peut être entendu sur une courte période.

Normes



Cet appareil répond aux exigences de l'Union européenne:

2006/95/EC and 2004/108/EC and 2009/125/EC and EC.643/2009



CEE 89/109 and D.L attuative n.108 of 25/01/1992

Fin de vie de l'appareil

Il est interdit de déposer cet appareil avec les autres déchets ménagers.

Il existe plusieurs possibilités :

- a) Les municipalités ont établi des systèmes de collectes, les produits électroménagers peuvent être déposés et traités gratuitement pour l'utilisateur.
- b) Le fabricant peut reprendre votre ancien appareil et ce sans frais supplémentaires pour l'utilisateur.
- c) Ces vieux produits contiennent des ressources précieuses, ils peuvent ainsi être vendus aux négociants de métaux
- d) L'abandon sauvage dans des forêts et des paysages mettrait en danger votre santé de plus des substances dangereuses peuvent se répandre dans nappes d'eau souterraines et se trouver par la suite dans la chaîne alimentaire.

	Fin de vie de l'appareil :
 	<p>Il est interdit de déposer cet appareil avec les autres déchets ménagers. Ne disposez pas d'appareils électriques comme d'autres produits non triés Si des appareils électriques sont disposés dans des décharges, des substances dangereuses peuvent fuir dans l'eau souterraine et peuvent se répandre dans nappes d'eau souterraine et se retrouver dans la chaîne alimentaire.</p> <p>Pour vous débarrasser de votre ancien appareil, merci de vous adresser à votre municipalité pour connaître les modes de collecte disponible, ou contacter le vendeur de votre appareil qui peut se charger de recyclage de l'appareil.</p>

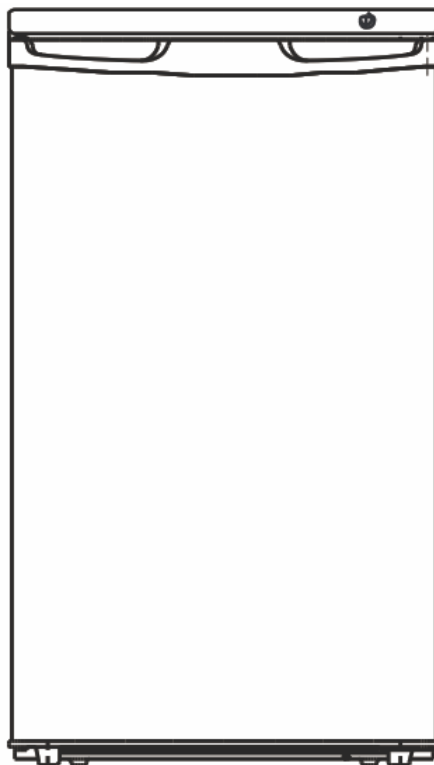


CANDY

LEDENICA Upute ua uporabu



CFU 195/1 E



Napomena: Zbog stalnih unapređenja naših proizvoda, vaša nova ledenica može se neznatno razlikovati od uputa u ovom priručniku. Međutim, sve funkcije i način korištenja ostaju isti.

Poštovani korisnici,

Da vašu novu ledenicu koristite sigurno i učinkovito, molimo da prije nego uključite uređaj pažljivo pročitate ovu knjižicu koja sadrži važne podatke za instalaciju, sigurno korištenje i održavanje. Pažljivo čuvajte ovu knjižicu jer će vam trebati i ubuduće, vama ili mogućem novom vlasniku.

Napomene koje su važne za vašu sigurnost ili pravilan rad uređaja istaknute su znakom trokuta upozorenja i / ili riječima (**Upozorenje!**, **Napomena!**, **Značajno!**,) i odnose se na vašu sigurnost. Molimo da se pažljivo pridržavate svih navedenih uputa.

Dodatne informacije vezane uz uporabu i praktičnu primjenu uređaja slijede nakon znaka ili riječi upozorenja.

Savjeti i napomene pružit će vam nužna znanja koja se odnose na ekonomično i ekološki prihvatljivo korištenje uređaja.

Upute i savjeti koji vam mogu pomoći pri uklanjanju eventualnih nepravilnosti u radu uređaja nalaze se u odlomku „Uklanjanje manjih problema u radu“. Ako te upute nisu dovoljne, molimo da se obratite ovlaštenom servisu.

Sadržaj

Važne sigurnosne upute -----	str. 3
Raspakiravanje uređaja -----	str. 4
Instalacija -----	str. 5
Postavljanje uređaja -----	str. 5
Opis ledenice -----	str. 6
Slika ledenice -----	str. 6
Promjena smjera otvaranja vrata -----	str. 6
Uključivanje uređaja i podešavanje temperature -----	str. 7
Unutarnji prostor ledenice -----	str. 8
Odležavanje -----	str. 8
Čišćenje i održavanje-----	str. 9
Savjeti za uštedu električne energije -----	str. 9
Uklanjanje manjih problema u radu -----	str. 9
Zvukovi tijekom rada -----	str. 10
Propisi, standardi, odredbe -----	str. 11
Odlaganje starog uređaja -----	str. 11

Važne sigurnosne upute

Ova upozorenja su pružena u interesu vaše sigurnosti. Budite sigurni da ste ih prije instalacije i korištenja uređaja u potpunosti razumjeli.

Vaša sigurnost je najvažnija. Ako niste sigurni u pojedina značenja navedenih uputa, molimo da se obratite ovlaštenom servisu.

Namjena uređaja

Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za uporabu u kućanstvu i sličnim okruženjima kao npr;

- za kuhinje osoblja u trgovinama ili uredima,
- za kuhinje osoblja u manjim obrtničkim tvrtkama,
- za kuhinje u manjim hotelima, motelima, prenoćištima i sl;

Ledenica služi isključivo za čuvanje hrane na niskoj temperaturi. Ako se ledenica koristi u druge svrhe ili se koristi na nepravilan način, proizvođač ne odgovara za kvarove i štetu koja bi nastala zbog takve uporabe.

Preinake ili promjene na ledenici nisu dozvoljene iz sigurnosnih razloga.

Ako se ledenica koristi u komercijalnoj primjeni ili za druge svrhe osim zaleđivanja hrane, proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo koju štetu koja može nastati zbog takvog korištenja.

Prije prvog uključivanja ledenice

Provjerite da uređaj nije oštećen prilikom transporta. Ni pod kojim uvjetima nemojte uključiti i koristiti oštećeni uređaj. U slučaju da je uređaj oštećen, obratite se prodavaču.

Sredstvo za hlađenje

Ovaj model ledenice u sklopu za hlađenje sadrži R600a-izobutan. To je prirodni plin koji nije štetan za prirodni okoliš ali je zapaljiv. Kada prevozite ili postavljate ledenicu obratite posebnu pažnju i pazite da se ne oštete dijelovi sklopa za hlađenje.

Sredstvo za hlađenje (plin R600a) je zapaljivo.



OPREZ: opasnost od požara

U slučaju da se ošteti sklop za hlađenje:

- Uklonite iz blizine ledenice sve izvore otvorenog plamena.
- Dobro prozračite prostoriju u kojoj je smještena ledenica.

Naredne upute sadrže važna upozorenja:

UPOZORENJE! - otvori za ventilaciju koji se nalaze na ledenici ili namještaju u koji je ledenica ugrađena moraju uvijek biti otvoreni i bez zapreka.

UPOZORENJE! - nemojte koristiti mehaničke predmete ili sredstva da ubrzate postupak odleđivanja ledenice, osim onih koji su preporučeni od proizvođača.

UPOZORENJE! - pazite da se ne ošteti sustav za hlađenje.

UPOZORENJE! - nemojte koristiti električne uređaje u unutrašnjosti ledenice, osim onih koji su preporučeni od proizvođača.

UPOZORENJE! - ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim,

osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te osobama bez iskustva i znanja, osim ako ih koriste uz nadzor osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili od iste osobe dobiju pravilne upute za korištenje uređaja.

UPOZORENJE! - pazite i nadzirite djecu kako se nebi igrala s uređajem.

UPOZORENJE! - ako se električni kabel ošteti, mora biti zamijenjen posebnim kablom kojeg možete nabaviti u ovlaštenom servisu. Oštećeni električni kabel predstavlja opasnost.

UPOZORENJE! - kada se želite riješiti stare ledenice, učinite to na pravilan način i otpremite ledenicu u reciklažno dvorište. Ne izlažite staru ledenicu otvorenom plamenu.

UPOZORENJE! - budite oprezni i ne držite u blizini ledenice stvari i predmete koji mogu izazvati plamen/iskrenje.

UPOZORENJE! – prije nego pristupite električnim spojevima uređaja, isključite uređaj i odspojite ga iz električne mreže.

UPOZORENJE! – prije odlaganja stare ledenice onesposobite i uklonite vrata.

UPOZORENJE! – ova ledenica predviđena je za rad na jednofaznoj električnoj mreži 220~240V/50Hz. Ako je napon vaše električne mreže nestabilan i premašuje gornji opseg, savjetujemo korištenje automatskog regulatora napona čija je snaga za 350W jača od snage ledenice. Ledenica mora biti spojen na zaseban električni vod a ne zajednički sa drugim električnim uređajima. Zidna utičnica na koju je ledenica spojena mora imati vod za uzemljenje.

Sigurnost za djecu

Dijelovi ambalaže (npr. najlon, stiropor) mogu biti opasni za djecu.

Opasnost od gušenja! Materijal od ambalaže držite podalje od djece!

Prije odlaganja starog uređaja, učinite ga neupotrebljivim. Odrežite električni kabel, polomite ili uklonite šarke, opruge, vijke i sl. To će spriječiti da se djeca u igri zatvore u unutrašnjost ledenice (opasnost od gušenja!) ili dovedu u druge opasne situacije.

Djeca često ne mogu prepoznati opasnost koja je prisutna od električnih kućanskih uređaja. Zato je važno da djeca uvijek budu pod odgovarajućim nadzorom i pazite da se ne igraju s bilo kojim kućanskim uređajem!

Svakodnevna uporaba ledenice

Na niskim temperaturama zapaljive tekućine ili plinovi mogu isteći iz svojih spremnika. Moguća opasnost od eksplozije! Ne stavljajte u ledenicu (ili hladnjak) zapaljive predmete ili materijale kao npr. sprejeve, upaljače, protupožarne aparate i sl.

Ne koristite u unutrašnjosti ledenice (i/ili hladnjaka) električne uređaje kao npr. miksera, uređaje za izradu sladoleda, sušila za kosu itd.

Prije čišćenja, isključite i odspojite ledenicu iz električne mreže ili uklonite osigurač.

Kada isključujete uređaj iz zidne utičnice, povucite utikač, nemojte povlačiti električni kabel.

U slučaju kvara

U slučaju kvara ili neispravnog rada ledenice, molimo da prvo pogledate odlomak „Uklanjanje manjih problema u radu“. Ako vam podaci navedeni u odlomku ne mogu pomoći, molimo da ne pokušavate samostalno popravljati ledenicu. Ni pod kojim uvjetima nemojte samostalno popravljati ledenicu. Popravci izvedeni od strane neiskusne/nestručne osobe mogu izazvati ozljede osoba ili ozbiljan kvar.

Obratite se ovlaštenom servisu.

Raspakiravanje uređaja

Vanjski i unutarnji dijelovi ledenice imaju transportnu zaštitu. Uklonite ljepljivu traku sa lijeve i desne strane vrata. Eventualne ostatke ljepljive trake možete ukloniti čistim alkoholom. Uklonite sve preostale dijelove ambalaže sa vanjskih i unutarnjih dijelova ledenice.

Instalacija

Mjesto instalacije

Prije instalacije pažljivo pročitajte upute kako bi izbjegli eventualne probleme

Postavljanje uređaja

Postavite ledenicu dalje od izvora topline kao što su štednjaci, radijatori, izravno svjetlo sunca itd. Najbolji radni učinak i sigurnost zajamčena je održavanjem ispravne temperature prostorije u koju je ledenica smještena a prema klimatskoj klasi ledenice koja je navedena na pločici s tehničkim podacima. Ova ledenica radit će ispravno na temperaturama koje su naznačene za klimatske klase N do ST. Ledenica možda neće raditi ispravno ako je duže vrijeme izložena temperaturama koje su niže ili više od spomenutih klimatskih klasa.

ZNAČAJNO! - Ne zaboravite da je za visoki radni učinak i manju potrošnju električne energije oko ledenice potrebno osigurati dobro strujanje zraka radi bržeg raspršivanja topline. Iz tog razloga oko ledenice je potrebno osigurati slobodan prostor. Savjetujemo da ledenica stražnjom stranom bude udaljen od zida 75 mm, bočnim stranama i vrhom 100 mm od okolnih predmeta te da s prednje strane ima prostora da se vrata mogu otvoriti za 160°.

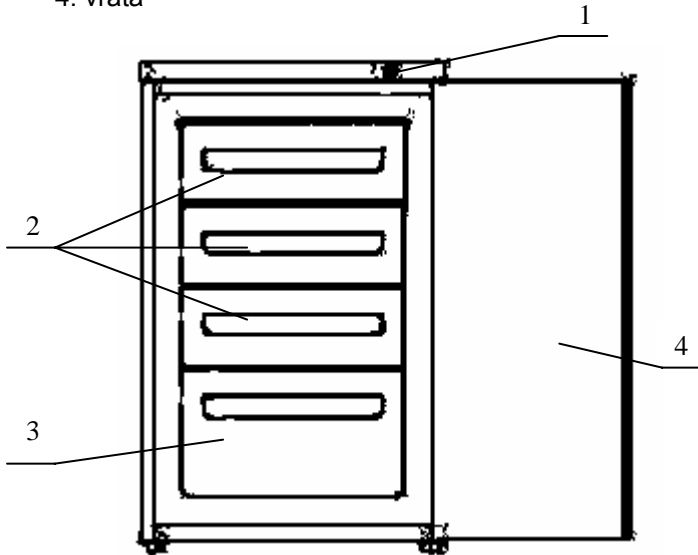
Klimatske klase	Temperatura prostorije
SN	10~32°C
N	16~32°C
ST	16~38°C
T	16~43°C

Ledenica ne smije biti izložena atmosferskim utjecajima (kiša, sunce). Također je potrebno omogućiti dobru strujanje zraka pri donjem stražnjem dijelu ledenice, loše strujanje zraka može imati utjecaj na radni učinak. Ugradbene ledenice treba postaviti dalje od izvora topline kao što su štednjaci, radijatori, izravno svjetlo sunca itd.

Opis ledenice

Slika ledenice

1. gumb za podešavanje temperature
2. gornje ladice
3. donja ladica
4. vrata

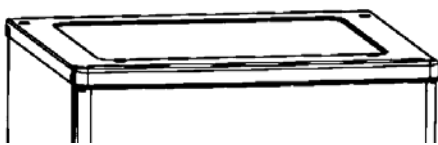


Promjena smjera otvaranja vrata

Strana na koju se vrata ledenice otvaraju može se promijeniti sa desne strane (kako je isporučena) na lijevu stranu, ako mjesto gdje ledenica stoji to zahtijeva.

Prije nego započnete s ovim postupkom položite ledenicu na stražnju stranu da pristupite donjoj strani ledenice. Ispod stražnje strane ledenice obavezno postavite podlogu od mekanog materijala (spužva ili sl.) da se ne ošteti sustav za hlađenje koji se nalazi na stražnjoj strani ledenice.

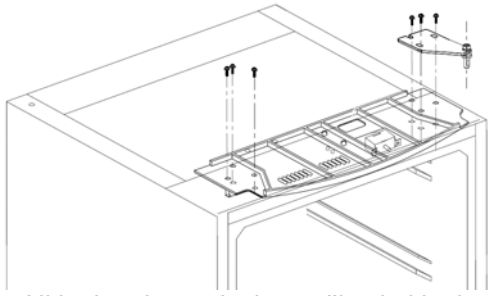
1. Pomoću plosnatog odvijača uklonite 2 kapice sa vijaka na stražnjoj strani poklopca ledenice.



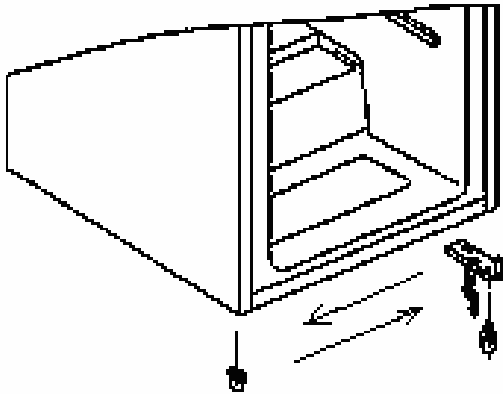
2. Odvijte vijke, podignite poklopac i uklonite ga, zatim podignite vrata i položite ih na mekanu površinu kako bi spriječili da se oštete.



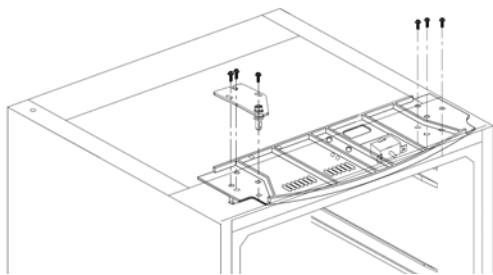
3. Uklonite gornju šarku, premjestite je na lijevu stranu i čvrsto stegnite,



4. Uklonite obe podesive nožice i uklonite nosač donje šarke tako da odvrnete klin.



5. Ponovno postavite poklopac i učvrstite ga s dva vijka. Ponovno postavite kapice vijaka.



Upozorenje!

Kada mijenjate smjer otvaranja vrata, ledenica mora biti odspojena sa električne mreže. Odspojite utikač iz zidne utičnice!

Uključivanje uređaja i podešavanje temperature

Spojite utikač električnog kabla u uzemljenu zidnu utičnicu.

Gumb za podešavanje temperature nalazi se na gornjem desnom dijelu ledenice.

Termostatska kontrola

Termostatska kontrola nalazi se na kontrolnoj ploči i služi za podešavanje temperature u ledenici.

- Položaj “Min” - hladno.
- Položaj “Normal” - hladnije, (uobičajena postavka temperature, podesite na taj položaj)
- Položaj “Max” - najhladnije.
- Položaj “Super” - za zaleđivanje veće količine svježije hrane, ledenica će raditi neprekidno

Na temperaturu u unutrašnjosti ledenice utječu:

- temperatura prostorije,
- učestalost otvaranja vrata,
- količina pohranjene hrane,
- položaj ledenice.

Važno!

Uobičajeno preporučujemo da odaberete postavku "Normal", ako želite višu ili nižu temperaturu, okrenite gumb na više ili niže vrijednosti u skladu s postavkama temperature. Na nižim postavkama temperature ledenica pruža veću energetska učinkovitost, u suprotnom, to će utjecati na veću potrošnju energije.

Važno!

Visoka temperatura prostorije u kojoj se nalazi ledenica (npr. u ljetnom razdoblju) i postavka temperature na položaju "Super" mogu uzrokovati da ledenica radi neprekidno! Razlog: kada je temperatura prostorije u kojoj se nalazi ledenica visoka, ledenica mora raditi neprekidno kako bi se održala niska temperatura u unutrašnjosti.

Unutarnji prostor ledenice

VAŽNO! - kako bi u unutrašnjosti uređaja dobili više prostora za pohranu hrane moguće je iz uređaja ukloniti jednu ili više ladica, zavisno o vašim dnevnim potrebama.

Savjeti:

Hrana koju stavljate u ledenicu treba biti pokrivena ili pakirana da se spriječi sušenje hrane ili miješanje mirisa.

Sljedeći materijali prikladni su za pakiranje hrane:

- PVC vrećice ili folija,
- plastični spremnici s poklopcem,
- posebni plastični poklopci s brtvom,
- aluminijska folija

Odleđivanje

Zašto odleđivati

Voda sadržana u hrani ili ulazak toplog zrak pri otvaranju vrata ledenice mogu uzrokovati stvaranjeinja/leda na stijenkama uređaja. Ako je slojinja/leda predebeo, to će smanjiti učinkovitost hlađenja. Kada je naslagainja/leda deblja od 10 mm, ledenicu je potrebno odleđiti.

Odleđivanje ledenice

Odleđivanje ledenice izvodi se ručno. Prije odleđivanja, odspojite električni kabel iz zidne utičnice (uređaj će prestati s radom), izvadite hranu i ladice, ostavite vrata uređaja otvorenima sve dok se naslageinja/leda u potpunosti ne otope. Vodu nastalu odleđivanjem obrišite mekom krpom. Ako postupak odleđivanje želite ubrzati, stavite u unutrašnjost uređaja posudu s toplom vodom (oko 50° C) i ostružite inje/led pomoću plastične strugalice. Nakon što ste to izveli, postavite gumb za podešavanje temperature u izvorni položaj i spojite utikač uređaja u zidnu utičnicu.

Za odleđivanje ledenice nije preporučljivo zagrijavanje pomoću vruće vode ili npr. sušila za kosu jer može doći do deformacija unutarnjeg prostora.

Također nije poželjno strugati inje/led ili odvajati hranu koja se "zaljepila" na stijenke uređaja pomoću oštih predmeta jer možete oštetiti unutarnje stijenke uređaja ili sklop za hlađenje.

Zaleđivanje svježe hrane

Na kratko postavite gumb za podešavanje temperature na položaj "Max". Temperatura će se sniziti a uređaj će raditi maksimalnim kapacitetom.

U slučaju zaleđivanja manje količine svježe hrane, pričekajte oko 4 h;

U slučaju zaleđivanja velike količine svježe hrane (pogledajte pločicu s tehničkim podacima), pričekajte oko 24 h;

Nakon zaleđivanja uređaj će nastaviti raditi u štednom načinu rada, postavite gumb za podešavanje temperature na uobičajeni položaj.

Važno!

Ledenicu je potrebno odleđiti najmanje jedanput mjesečno. Ako se vrata ledenice tijekom korištenja često otvaraju ili se uređaj koristi u uvjetima velike vlage, savjetujemo odleđivanje ledenice svaka dva tjedna.

Ako se ledenicu ne namjeravate koristiti duže vrijeme, izvedite sljedeće:

- uklonite svu zaleđenu hranu,
- odspojite uređaj sa električnog napajanja,
- u potpunosti očistite ledenicu (pogledajte odlomak: "čišćenje i održavanje"),
- ostavite vrata ledenice otvoreni.

Čišćenje i održavanje

Iz higijenskih razloga, unutrašnjost ledenice i sav pribor (ladice) potrebno je redovito čistiti.

Uređaj je potrebno očistiti najmanje jednom u dva mjeseca.

Upozorenje!

Tijekom postupka čišćenja uređaj mora biti odspojen sa električne mreže. Moguća je opasnost od električnog udara! Prije čišćenja isključite uređaj i odspojite ga iz električne mreže ili uklonite osigurač.

Nikada nemojte čistiti ledenicu pomoću čistača na paru. Vлага se može zadržati na električnim dijelovima i izazvati električni udar! Vruća para može oštetiti plastične dijelove ledenice.

Prije ponovnog priključivanja na električnu mrežu i puštanja u rad, ledenica mora biti potpuno suha.

Važno!

Eteričnih ulja i organska otapala mogu štetno djelovati na plastične dijelove uređaja, npr. limunov sok ili sok od naranče, maslačna kiselina, sredstva za čišćenje koja sadrže octenu kiselinu..

Nemojte dopustiti da takve tvari dolaze u dodir s dijelovima uređaja.

Ne koristite abrazivna (gruba) sredstva za čišćenje (npr. vim, žičane spužve).

Izvadite hranu iz uređaja, dobro umotajte (npr. u novinski papir) i stavite na hladno mjesto.

Isključite uređaj i odspojite ga iz električne mreže ili uklonite osigurač.

Operite vanjske i unutarnje površine uređaja s mekanom krpom i mlakom vodom. Možete koristiti i specijalizirana sredstva za čišćenje koja možete nabaviti u trgovačkoj mreži.

najon čišćenja isperite površine čistom vodom i u potpunosti osušite..

Naslage prašine na stražnjem dijelu uređaja (sklop za hlađenje) mogu povećati potrošnju energije.

Iz tog razloga, bar jedanput godišnje, pažljivo očistite stražnji dio uređaja pomoću mekane četke ili usisavača za prašinu.

U slučaju da je otvor za odvod vode (nalazi se u unutrašnjosti uređaja) začepljen, pažljivo ga očistite pomoću npr. drvenog štapića, nemojte koristiti tvrda oštra sredstva da ne oštetite unutrašnjost.

Nakon što se uvjerite da je uređaj potpuno suh, ponovno ga pustite u rad.

Savjeti za uštedu električne energije

1. Ne stavljajte u ledenicu toplu hranu. Prije stavljanja u ledenicu, pustite da se hrana potpuno ohladi. Ne postavljajte uređaj u blizinu radijatora, štednjaka i drugih izvora topline. Ako je temperatura prostorije u kojoj se ledenica nalazi previsoka, kompresor će raditi češće ili neprekidno.
2. Da sustav za hlađenje radi što učinkovitije, pazite da je sa stražnje i bočnih strana ledenice ostavljeno dovoljno slobodnog prostora. Savjetujemo da uređaj stražnjom stranom bude udaljen od zida 75 mm, bočnim stranama i vrhom 100 mm od okolnih predmeta.
3. Kada ledenica radi, molimo da ne otvarate često vrata (bez potrebe) ili da ne budu otvorena više nego je potrebno.
4. Ne namještajte temperaturu na hladnije postavke više nego je potrebno.
5. Odledite ledenicu kada god smatrate da je potrebno. To će poboljšati prijenos hladnoće i smanjiti potrošnju energije.
6. Pravilnim korištenjem ladica/polica moguće je povećati energetska učinkovitost uređaja
7. Hranu uvijek uredno posložite u ledenicu. Pazite na rokove trajanja hrane.

Uklanjanje manjih problema u radu

Rezervni dijelovi:

Sljedeće rezervne dijelove možete naručiti u ovlaštenom servisu i ugraditi sami sami bez posebne vještine, npr.:

- ladice
- police,
- posudicu za led.

Nepravilan rad ledenice često može biti uzrokovan samo manjim nedostatkom koji možete ispraviti samostalno pomoću sljedećih uputa. Nemojte izvoditi dodatne radove ili pokušati samostalno popravljati ledenicu ako vam sljedeće informacije nisu pomogle zbog vašeg posebnog slučaja.

Značajno!

Popravak ledenice mora se povjeriti isključivo ovlaštenom servisu. Nestručno izveden popravak može biti opasan za korisnika. Ako smatrate da je vašoj lednici potreban popravak molimo da se obratite ovlaštenom servisu.

Nedostatak	Mogući razlog	Rješenje
Ledenica ne radi.	Ledenica nije uključena.	Uključite ledenicu.
	Utikač nije spojen u zidnu utičnicu ili je spoj labav.	Spojite utikač u zidnu utičnicu, provjerite spoj.
	Neispravan osigurač.	Zamijenite osigurač.
	Neispravna utičnica.	Kvarovi na električnoj instalaciji moraju se povjeriti kvalificiranom električaru.
Ledenice previše hladi.	Temperatura je podešena na prehladne postavke.	Privremeno okrenite gumb za podešavanje temperature na toplije postavke.
Hrana nije dovoljno zaleđena.	Nepravilno podešena temperatura.	Pogledajte odlomak "uključivanje uređaja i podešavanje temperature".
	Vrata ledenice su predugo otvorena.	Ne otvarajte vrata više nego je potrebno.
	Prekomjerna količina svježe hrane stavljena je u ledenicu unutar 24 sata.	Privremeno okrenite gumb za podešavanje temperature na hladnije postavke.
	Ledenica je blizu izvora topline.	Pogledajte upute o postavljanju ledenice.
Prekomjerne naslage inja/leda a posebno na brtvi vrata.	Brtva vrata nije dovoljno čvrsta (moguće nakon promjene smjera otvaranja vrata).	Lagano zagrijte brtvu pomoću sušila za kosu (NE prevrućim zrakom) i istovremeno je oblikujte prstima tako da što bolje prianja.
Neobični zvukovi pri radu.	Uređaj nije dobro poravnat.	Podesite okretne nožice uređaja.
	Ledenica je u dodiru sa stražnjim zidom ili okolnim predmetima.	Malo pomaknite ledenicu.
	Pojedini dijelovi sustava za hlađenje (npr. cijevi) su dodiru sa stražnjim zidom ili okolnim predmetima.	Ako je neophodno, pažljivo savijte taj dio dalje od zida ili predmeta.
Kompresor se ne uključuje odmah nakon promjene postavki temperature.	To je uobičajeno i nije kvar.	Kompresor će se uključiti nakon kraćeg vremena.

Šumovi tijekom rada uređaja

Sljedeći šumovi su uobičajeni pri radu ledenice:

"Klik"

Uvijek kada se kompresor uključi ili isključi, čuje se „klik“.

Brujanje

Kada kompresor radi, čuje se brujanje.

Klokotanje

Kada sredstvo za hlađenje struji kroz sustav, mogu se čuti zvukovi poput klokotanja.

Pljuskanje

Uvijek kada kompresor prestane s radom, moguće je da se čuje takav zvuk.

Propisi, standardi, odredbe





Ovaj uređaj izrađen je u skladu s odredbama EU:
2006/95/EC, 2004/108/EC, 2009/125/EC, EC.643/2009,
CEE 89/109 i 108 od 25/01/1992.

Odlaganje starog električnog uređaja

Ovaj uređaj zabranjeno je odlagati kao kućni otpad.

Za odlaganje starog električnog uređaja postoji nekoliko mogućnosti:

- Odložite stari uređaj na mjesta (reciklažna dvorišta) koje je osigurala nadležna gradska služba.
- Ako stari uređaj sadrži dijelove koji se mogu iskoristiti, moguće je da vam ga otkupe specijalizirane tvrtke koje se time bave.
- Ako se električni kućanski uređaj nesavjesno odloži u prirodni okoliš, opasne tvari i materijali koje uređaj sadrži mogu doći u dodir sa zemljom i podvodnim vodama a nakon toga u hranu što može ozbiljno ugroziti zdravlje.

Ispravno odlaganje električnog uređaja 2002/96/CE (WEEE)	
 	<p>Značenje simbola prekrížene kante za odpatke:</p> <p>Ne odlažite stare električne uređaje kao nesortirani kućni otpad već koristite posebno namijenjena mjesta za tu svrhu. Obratite se nadležnoj gradskoj službi za potrebne informacije. Ako se električni kućanski uređaj odloži u prirodni okoliš, opasne tvari i materijali koje uređaj sadrži mogu doći u dodir sa zemljom i podvodnim vodama a nakon toga u hranu što može ozbiljno ugroziti zdravlje. Ovaj simbol na proizvodu ili u uputama za uporabu znači da se električna i elektronska oprema nakon završetka radnog vijeka mora odložiti zasebno od kućnog otpada. Za to postoje posebna mjesta za odlaganje, sakupljanje i daljnje recikliranje. Za više informacija obratite se nadležnoj službi u vašem gradu.</p>

HU

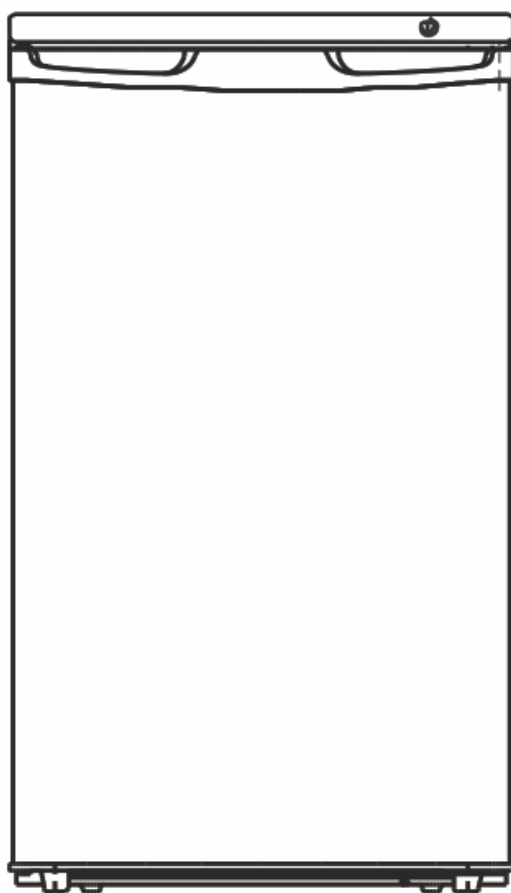
CANDY

HŰTŐSZEKRÉNY

Felhasználói kézikönyv



CFU 195/1 E



Megjegyzés: A folyamatos termékfejlesztés miatt az Ön hűtőszekrénye kissé eltérhet az ebben a felhasználói kézikönyvben ismertetett terméktől. A hűtőszekrény funkciói és felhasználási módjai azonban változatlanok.

Tisztelt Vásárló!

Az új hűtőszekrény/fagyasztószekrény üzembe helyezése előtt kérjük, olvassa el figyelmesen az alábbi kezelési utasításokat. Az utasítások fontos információkat tartalmaznak a készülék biztonságos használatáról, telepítéséről és gondozásáról.

Kérjük, őrizze meg a kezelési utasítást, hogy a későbbiekben is rendelkezésére álljon. Adja tovább a készülék esetleges új tulajdonosának.

Az Ön biztonsága vagy a készülék megfelelő működése szempontjából fontos megjegyzéseket figyelmeztető háromszöggel és/vagy figyelmeztető szavakkal emeltük ki (**Figyelmeztetés!**, **Vigyázat!**, **Fontos!**). Kérjük, tartsa be ezeket a figyelmeztetéseket.

A készülék működésével és gyakorlati alkalmazásával kapcsolatos kiegészítő információk ez után a szimbólum után jelennek meg.

A készülék gazdaságos és környezetbarát használatával kapcsolatos ötleteket és megjegyzéseket lóherelevéllel jeleztük.

Az esetleges hibák felhasználó által történő kijavítására vonatkozó utasítások a kezelési utasítás „Hibaelhárítás” című részében található. Ha az utasítások nem adnak elegendő tájékoztatást, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi szervizközponttal.

Környezetbarát eljárásokkal előállított papírra nyomtatta – aki környezetbarát módon gondolkodik, úgy is cselekszik.

Tartalomjegyzék

Fontos biztonsági utasítások	4. oldal
A szállítási csomagolás eltávolítása	4. oldal
Telepítés	5. oldal
Elhelyezés	5. oldal
A készülék ismertetése	6. oldal
A készülék nézete	6. oldal
Az ajtó áthelyezése	6. oldal
A készülék beindítása és a hőmérsékletszabályozás	7. oldal
Belső tartozékok	8. oldal
Leolvasztás	8. oldal
Tisztítás és gondozás	8. oldal
Energiatakarékossági ötletek	9. oldal
Hibaelhárítás	9. oldal
Zajok a készülék működése közben	10. oldal
Előírások, szabványok, irányelvek	10. oldal
A készülék ártalmatlanítása	10. oldal

Fontos biztonsági utasítások

A figyelmeztetések az Ön biztonságát szolgálják. Kérjük, hogy a készülék telepítése vagy használatba vétele előtt ismerkedjen meg az utasításokkal.

Az Ön biztonsága a legfontosabb. Ha bizonytalan a figyelmeztetések jelentését illetően, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálattal.

Felhasználási terület

A készüléket háztartásokban és hasonló környezetekben történő használatra terveztük, például

- üzletek, irodák és más munkakörnyezetek személyzeti konyháiban;
- tanyaházakban és szállodák, motelek és más lakókörnyezetek ügyfelei által;
- „szoba reggelivel” típusú környezetekben;
- élelmezési és hasonló nem kiskereskedelmi alkalmazások esetében.

A készülék élelmiszerek alacsony hőmérsékleten történő tárolására alkalmas. A készülék nem rendeltetésszerű vagy helytelen használata esetén a gyártó semmilyen felelősséget sem vállal az esetleges károkért.

Biztonsági okokból tilos a hűtőszekrény módosítása vagy átalakítása.

A hűtőszekrény kereskedelmi környezetben vagy élelmiszerek hűtésétől eltérő célra történő használata esetén a gyártó semmilyen felelősséget sem vállal az esetleges károkért.

A készülék első beindítása előtt

Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg szállítás közben a készülék. Sérült készüléket semmilyen körülmények között sem szabad a hálózatra csatlakoztatni. A készülék sérülése esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot a szállítóval.

Hűtőközeg

Az izobután hűtőközeg (R600a) a készülék hűtőrendszerében található, környezetvédelmi szempontból nagyon megfelelő természetes gáz, azonban gyúlékony. A készülék szállítása és telepítése során vigyázzon arra, hogy a hűtőrendszer egyik alkatrésze sem sérüljön meg.

A hűtőközeg (R600a) gyúlékony.



Vigyázat: Tűzveszély!
őrendszer megsérül:

- Kerülje a nyílt láng és más gyújtóforrás használatát.
- Alaposan szellőztesse ki a készülék elhelyezését szolgáló helyiséget.

Az utasítás az alábbi figyelmeztetéseket foglalja magába:

FIGYELMEZTETÉS! - A készülék burkolatában vagy a beépített szerkezetben lévő szellőzőnyílásokat hagyja mindig szabadon.

FIGYELMEZTETÉS! - A leolvasztás meggyorsítására ne használjon a gyártó által javasoltól eltérő mechanikus eszközöket vagy más módszereket.

FIGYELMEZTETÉS! - Vigyázzon, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.

FIGYELMEZTETÉS! - Ne használjon a gyártó által javasoltól eltérő típusú elektromos készülékeket a hűtőgép ételtároló rekeszeiben.

FIGYELMEZTETÉS! - Ne tároljon robbanó anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó aeroszolos palackot a készülékben.

FIGYELMEZTETÉS! - A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (gyerekek sem), hacsak a biztonságukért felelős személy nem felügyeli a készülék használatát.

FIGYELMEZTETÉS! - Ügyelni kell arra, hogy gyerekek ne játsszanak a készülékkel.

FIGYELMEZTETÉS! - Ha megsérült a hálózati kábel, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak vagy a gyártó hivatalos szervizének, vagy egy hasonlóan képzett személynek kell azt kicserélnie.

FIGYELMEZTETÉS! - A készülék ártalmatlanítását csak hivatalos hulladéklerakó telepen szabad elvégezni. A készüléket nem szabad lángok hatásának kitenni.

FIGYELMEZTETÉS! - Kérjük, tartsa távol a készüléket a tüzet okozó anyagoktól.

FIGYELMEZTETÉS! - A kapcsok megérintése előtt az összes áramkört le kell kapcsolni a hálózatról.

FIGYELMEZTETÉS! - A hűtőszekrény ártalmatlanítása előtt szerelje le az ajtókat.

FIGYELMEZTETÉS! - A hűtőszekrény csak egyfázisú, 220~240 V/50 Hz váltakozó áramú hálózati ellátásra alkalmas. Ha a felhasználó lakóhelyén a feszültségingadozás olyan nagy, hogy a feszültség meghaladja a fenti

értéket, akkor a biztonság érdekében legfeljebb 350 W-os automatikus feszültség szabályozóval kell ellátni a hűtőszekrényt. A hűtőszekrényhez külön csatlakozóaljzatot kell biztosítani, nem szabad más elektromos készülékekkel közös csatlakozóaljzatot használni. A csatlakozódugót földelt csatlakozóaljzatba kell csatlakoztatni.

A gyerekek biztonsága

A csomagolás (például csomagolóanyag, polisztirol) veszélyes lehet a gyerekekre.

Fulladásveszély állhat fenn! Tartsa távol a csomagolóanyagokat a gyerekektől!

Az ártalmatlanítás előtt tegye használhatatlanná a régi készülékeket. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, vágja el a hálózati kábelt, törje vagy szerelje le a rugós vagy csavaros zárat, ha vannak. Így biztosítható az, hogy a gyerekek játék közben ne zárják be magukat a készülékbe (fulladásveszély!), vagy ne kerüljenek más veszélyes helyzetbe.

A gyerekek gyakran nem ismerik fel a háztartási készülékekben rejlő veszélyeket. Ezért nagyon fontos a megfelelő felügyelet biztosítása, és soha ne engedje, hogy a gyerekek játsszanak a készülékkel!

Napi használat

A gyúlékony gázokat vagy folyadékokat tartalmazó tartályok alacsony hőmérsékleten szivároghatnak. Robbanásveszély állhat fenn! Ne tároljon gyúlékony anyagokat tartalmazó tartályokat, például aeroszolos palackokat, tűzoltó készülékek töltőpatronjait stb. a hűtőszekrényben és/vagy a fagyasztószekrényben.

Ne működtessen elektromos készülékeket a fagyasztógépben (például elektromos fagylaltgépeket, keverőgépeket stb.).

A készülék tisztítása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót, vagy kapcsolja ki a házi biztosítékot vagy a megszakítót.

A hálózati kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki az aljzataból, soha ne húzza a kábelt.

Hibás működés esetén

A készülék hibás működése esetén először olvassa el a „Hibaelhárítás” című részben foglaltakat. Ha az ott közölt információk nem segítenek, kérjük, semmilyen javítást ne végezzen önállóan.

Semmilyen körülmények között se próbálja meg saját maga kijavítani a készüléket. A tapasztalatlan személyek által végzett javítások sérüléseket és komoly rendellenességeket okozhatnak. Vegye fel a kapcsolatot a helyi szervizközponttal.

A szállítási csomagolás eltávolítása

A készülék és a belső szerelvények szállítás közben védelmet kapnak. Húzza le az ajtó bal és jobb oldalán lévő ragasztószalagot. Könnyűbenzin segítségével távolíthatja el a ragasztómaradványokat. Vegye ki a készülék belsejéből az összes ragasztószalagot és csomagolóegységet.

Telepítés

A telepítés helye

A problémák elkerülése érdekében a telepítés előtt olvassa el figyelmesen az utasításokat.

Elhelyezés

Ne tegye ki a készüléket hőforrás (kályha, radiátor, közvetlen napsugárzás stb.) hatásának. A legjobb teljesítmény és a legnagyobb biztonság a készülék osztályára jellemző, a géptörzslapon megjelölt megfelelő beltéri hőmérséklet fenntartásával garantálható. Ez a készülék az N – ST tartományban működik jól. Előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően, ha hosszabb ideig a jelzett tartományon kívül eső hőmérsékleten van.

FONTOS! - A megfelelő hőterjedéshez, a hűtőszekrény hatékony működésének eléréséhez és a kis energiafogyasztáshoz jó szellőzésnek kell lennie a hűtőszekrény körül. Ezért megfelelő szabad helynek kell lennie a hűtőszekrény körül. A hűtőszekrény hátoldala és a fal között 75 mm távolságot, oldalainál legalább 100 mm távolságot, teteje fölött pedig 100 mm távolságot célszerű tartani. Az ajtó 160°-os nyitásához elegendő helyet kell hagyni a készülék előtt.

Éghajlati besorolás	Környezeti hőmérséklet
SN	10~32°C
N	16~32°C
ST	16~38°C
T	16~43°C

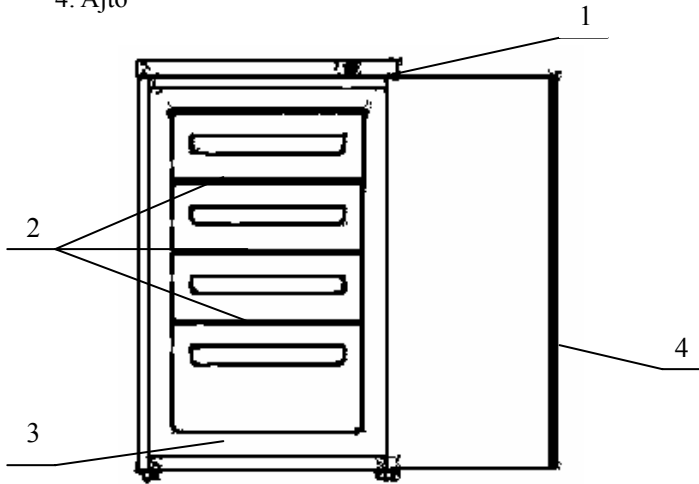
A készüléket nem szabad eső hatásának kiténni. Elegendő levegőnek kell keringenie a készülék alsó hátsó részében,

mert a gyenge légkeringés befolyásolhatja a teljesítményt. A beépített készülékeket a hőforrásoktól, például a fűtőtestektől és a közvetlen napsugárzástól távol kell elhelyezni.

A készülék ismertetése

A készülék nézete

1. Hőmérsékletszabályozó
2. Felső fiók a fagyasztószekrényben
3. Alsó fiók a fagyasztószekrényben
4. Ajtó



Az ajtó áthelyezése

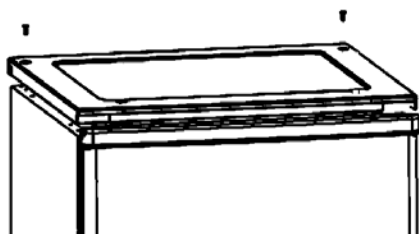
Az ajtónyitás iránya (a szállítás szerinti) jobb oldalról bal oldalra változtatható, ha azt a telepítés helyszíne szükségessé teszi.

A munka megkezdése előtt fektesse a hűtőszekrényt a hátoldalára, hogy hozzáférhessen a készülék alaprészéhez. A készülék hátoldalán lévő hűtőcsövek sérülésének elkerülése érdekében puha, habosított csomagolóanyagra vagy más hasonló anyagra kell helyezni a készüléket.

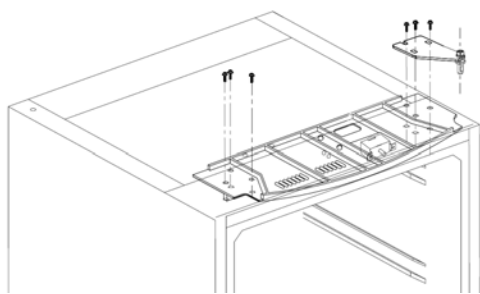
1. Használjon lapos csavarhúzózt a hűtőszekrényfedél hátsó részénél lévő 2 csavarvédő eltávolításához.



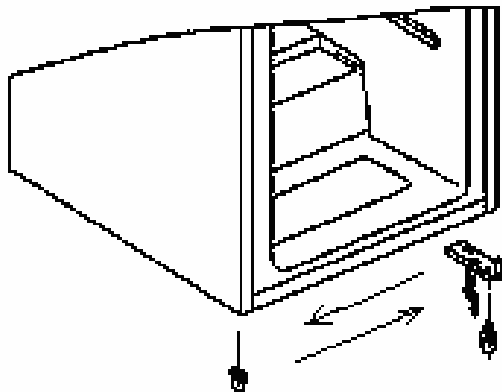
2. Csavarozza és emelje ki a fedelet a hátsó részből, majd pedig emelje ki az ajtót, és a karcolódás elkerülése érdekében helyezze párnázott felületre.



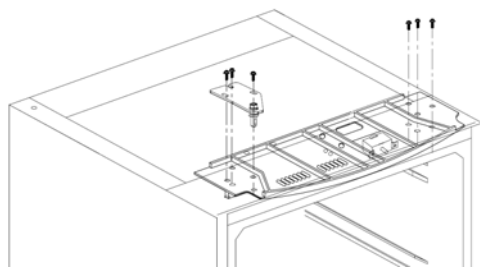
3. Vegye le a felső csuklótörzset, helyezze át a bal oldalra és húzza meg erősen, majd pedig helyezze biztonságba.



4. Vegye ki a szabályozható lábakat, és a csavarok kicsavarásával távolítsa el az alsó csuklókeretet.



5. Tegye vissza a fedelet a felső csuklótörzs felső ajtónyílásba történő beillesztésével, és rögzítse a 2 csavarral. Tegye vissza a csavarvédőket.



Figyelmeztetés!

Az ajtónyitási oldal megváltoztatása közben a készülék nem csatlakozhat a hálózathoz. A munka megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

A készülék beindítása és a hőmérsékletszabályozás

Csatlakoztassa a dugót a földelt hálózati csatlakozóaljzatba.

A hőmérsékletválasztó gomb a hűtőszekrényrekesz tetején helyezkedik el.

Hőfokszabályozó

A kapcsolólapon lévő hőfokszabályozó szabályozza a fagyaszttórekesz hőmérsékletét.

- „Min” helyzet – hideg.
- „Normal” helyzet – hidegebb, általában ez a megfelelő beállítási helyzet.
- „Max” helyzet – leghidegebb.
- „Super” helyzet – nagy mennyiségű meleg étel gyors lefagyasztásához. A kompresszor folyamatosan működik.

A hőmérsékletet az alábbiak befolyásolják:

- a szobahőmérséklet;
- az ajtónyitás gyakorisága;
- a tárolt élelmiszer mennyisége;
- a készülék helyzete.

Fontos!

Általában a „Normal” beállítást javasoljuk. Ha magasabb vagy alacsonyabb hőmérsékletet szeretne, kérjük, ennek megfelelően fordítsa el a gombot.

A gomb alacsonyabb érték felé történő elfordítása nagyobb energiatakarékossághoz vezet. Ellenkező esetben nagyobb az energiafogyasztás.

Fontos!

A magas környezeti hőmérséklet (például forró nyári napokon) és a hőmérsékletszabályozó **Super** helyzetbe állítása a kompresszor folyamatos vagy megállás nélküli működését idézheti elő!

Ok: ha a környezeti hőmérséklet magas, a kompresszornak folyamatosan kell működnie ahhoz, hogy alacsonyan tartsa a hőmérsékletet a készülékben.

Belső tartozékok

FONTOS! - A friss élelmiszert tartalmazó tárolórekesz és a fagyasztott élelmiszert tartalmazó tárolórekesz méretének legjobb kihasználása érdekében – a napi használatnak megfelelően – egy vagy több fiók kihúzható a készülékből.

Ötletek:

A hűtőszekrényben lévő élelmiszert mindig le kell fedni vagy be kell csomagolni a kiszáradás és más élelmiszerek károsításának elkerülése érdekében.

Erre a célra a következő csomagolóeszközök alkalmasak:

légmentesen záródó polietilén zacskók és zsugorfóliák;

fedeleles műanyag edények;

speciális, rugalmas műanyag fedők;

alumínium fólia.

Leolvasztás

Miért van szükség leolvasztásra?

Az élelmiszerekben lévő víz, vagy az ajtónyitáskor a hűtőszekrénybe kerülő levegő a készülék belsejében zúzmararéteget képezhet. A megvastagodott zúzmara csökkentheti a hűtőteljesítményt. Ha a zúzmararéteg 10 mm-nél vastagabb, el kell végezni a leolvasztást.

Leolvasztás a fagyasztott élelmiszert tartalmazó tárolórekeszben

A fagyasztórekesz leolvasztása manuálisan történik. A leolvasztás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót (ekkor a kompresszor működése leáll), majd pedig vegye ki az élelmiszereket. Vegye ki a jégtálcát és a fiókokat, hagyja nyitva a hűtőszekrény ajtaját, amíg a jég és a zúzmara teljesen leolvad és összegyűlik a fagyasztókamra aljában. Törölje le puha ruhával a vizet. A leolvasztási folyamat felgyorsítása céljából (kb. 50°C-os) meleg vizet tartalmazó edényt helyezhet a fagyasztókamrába, és egy jégmentesítő lapáttal lekaparhatja a jeget és a zúzmarát. Ezt követően állítsa vissza a hőmérsékletszabályozó gombot az eredeti helyzetbe.

A belső burkolat alakváltozásának megelőzése érdekében nem tanácsos a fagyasztórekeszt forró vízzel vagy hajszárítóval közvetlenül melegíteni.

Ugyancsak nem tanácsos éles eszközzel vagy farúddal lekaparni a jeget és a zúzmarát, vagy az edényhez fagyott ételt az edénytől elválasztani azért, hogy ne sérüljön meg a belső burkolat vagy a párologtató felülete.

Friss élelmiszer lefagyasztása

Állítsa a gombot a „Max” helyzetbe. A fagyasztórész hőmérséklete csökken, a készülék maximális hűtőszekrény-kapacitással működik.

Kis mennyiségű lefagyasztandó étel esetén várjon körülbelül 4 órát.

Maximális mennyiségű lefagyasztandó étel esetén (lásd a géptörzslapot) várjon körülbelül 24 órát.

A készülék energiatakarékos üzemmódban működik tovább, kérjük, állítsa a gombot a „Normal” helyzetbe.

Fontos!

A hűtőszekrényt legalább havonta le kell olvasztani. Ha használat közben gyakran kinyitotta az ajtót, vagy ha a készüléket nagyon párás helyen használja, akkor célszerű kéthetente elvégezni a leolvasztást. .

Ha nem akarja hosszabb ideig használni a készüléket:

Vegye ki a lehűtött csomagokat.

Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, vagy szüntesse meg az áramellátást.

Tisztítsa meg alaposan a készüléket (lásd: Tisztítás és gondozás).

A szagképződés elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtót.

Tisztítás és gondozás

Higiéniai szempontból rendszeresen ki kell tisztítani a készülék belsejét, beleértve a belső tartozékokat is.

A hűtőszekrényt legalább kéthavonta kell tisztítani és karbantartani.

Figyelmeztetés!

Tisztításkor szüntesse meg a készülék hálózati csatlakoztatását. Áramütés veszélye áll fenn! A tisztítás megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót, vagy kapcsolja ki a megszakítót vagy a biztosítékot.

Soha ne tisztítsa a készüléket gőztisztítóval. Az elektromos alkatrészek nedvessé válhatnak: áramütés veszélye áll fenn! A forró gőzök károsíthatják a műanyag részeket.

Az ismételt üzembe helyezés előtt a készüléknek száraznak kell lennie.

Fontos!

Az éteres olajok és a szerves oldószerek megtámadhatják a műanyag részeket, például a citromlé vagy narancshéj leve, a vajsav, az ecetsavat tartalmazó tisztítószer.

Ezek az anyagok nem léphetnek érintkezésbe a készülék alkatrészeivel.

Ne használjon dörzsölő hatású tisztítószereket.

Vegye ki az ételt a hűtőszekrényből. Jól letakarva tárolja hűvös helyen.

Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót, vagy kapcsolja ki a megszakítót vagy a biztosítékot.

Langyos vizes ruhával végezze el a készülék és a belső tartozékok tisztítását. A kereskedelemben kapható mosogatószer is használható.

A tisztítás után törölje le a vizet és dörögölje szárazra a felületeket.

A por kondenzátornál történő felgyülemlése növeli az energiafogyasztást.

Ezért évente egyszer óvatosan végezze el a kondenzátor tisztítását a készülék hátoldalán, puha kefe vagy porszívógép segítségével.

Az eldugult elvezető nyílást valamilyen puha eszközzel kell kitisztítani. Vigyázzon, hogy ne sértse meg éles szerszámokkal a szekrényt.

Ha már minden megszáradt, helyezze újra üzembe a készüléket.

Energiatakarékossági ötletek

1. Ne tegyen meleg ételeket a készülékbe. Először hagyja kihűlni az ételeket. Ne telepítse a készüléket tűzhelyek, radiátorok vagy más hőforrások közelébe. A magas környezeti hőmérséklet a kompresszor hosszabb, gyakoribb működését idézi elő.
2. A hűtőrendszer hatékony működése érdekében gondoskodjon arról, hogy a készülék oldallapjai és hátoldala megfelelő távolságra legyenek a faltól. Hátlapja legalább 75 mm-re, oldallapjai legalább 100 mm-re legyenek a faltól, a készülék teteje fölött pedig legalább 100 mm szabad helyet kell hagyni.
3. A készülék működése közben ne nyissa ki túl gyakran, vagy ne hagyja a szükségesnél hosszabb ideig nyitva az ajtót.
4. Ne állítsa a szükségesnél hidegebbre a hőmérsékletet.
5. A közvetlen hűtést végző (fagyasztóval ellátott) hűtőszekrényt szükség esetén le kell olvasztani. Ez elősegíti a hideg továbbítását és csökkenti az energiafogyasztást.
6. A vázlat a fiókok, a tartók és a polcok helyes kombinációját mutatja be, ami még nagyobb energiatakarékosságot eredményezhet. Ha a felhasználók követik ezt a megoldást, energiát takaríthatnak meg.
7. Tárolja ésszerűen az élelmiszereket. Ne lépje túl a meghatározott tárolási időtartamot.

Hibaelhárítás

A hibák kijavítása

Tartalék alkatrészek:

Az alábbi tartalék alkatrészek rendelhetők a helyi szervizközponttól. Az alábbi alkatrészeket különösebb szakértelem vagy képzettség nélkül is beszerelheti:

- a jégtálcát;
- a jégdobozt;
- a fiókokat.

A készülék hibás működését olyan kis hiba is okozhatja, amelyet az alábbi utasítások betartásával saját maga is elháríthat. Ne végezzen semmilyen más munkát a készüléken, ha az alábbi információk nem nyújtanak segítséget az Ön esetében.

Fontos!

A hűtőszekrények/fagyasztószekrények javítását csak arra illetékes szerelők végezhetik. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyeket rejthet a felhasználó számára. Ha a készülék javításra szorul, kérjük, vegye fel a kapcsolatot szakkereskedőjével vagy a helyi szervizközponttal.

Tünet	Lehetséges ok	A hiba megszüntetése
A készülék nem működik.	A készülék nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket.
	A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva vagy laza.	Dugja be a csatlakozódugót.
	A biztosíték kiégett vagy hibás.	Ellenőrizze a biztosítékot, szükség esetén cserélje ki.
	Hibás a csatlakozóaljzat.	A hálózati hibákat villanyszerelőnek kell kijavítania.
A készülék túlságosan lehül.	A hőmérséklet túl hidegre van állítva.	Fordítsa el átmenetileg a hőmérsékletszabályozót egy melegebb beállítási értékre.
Az étel túl meleg.	A hőmérséklet nincs megfelelően beállítva.	Kérjük, olvassa el az „Első beindítás” részt.
	Az ajtó hosszabb ideig nyitva volt.	Csak a szükséges ideig tartsa nyitva az ajtót.
	Nagy mennyiségű meleg ételt helyezett a készülékbe az elmúlt 24 órában.	Fordítsa el átmenetileg a hőmérsékletszabályozót egy hidegebb beállítási értékre.
	A készülék hőforrás közelében van.	Kérjük, olvassa el „A telepítés helye” részt.
Erőteljes zúzmaraképződés, esetleg az ajtótomításon is.	Az ajtótomítás nem zár légmentesen (esetleg az ajtónyitási irány megváltoztatása után).	Óvatosan melegítse fel egy hajszárítóval az ajtótomítás szivárgó részeit (hideg beállítással). Ezzel egyidejűleg kézzel alakítsa a felmelegített ajtótomítást, hogy megfelelő legyen a felfekvése.
Szokatlan zajok.	A készülék nincs vízszintes helyzetben.	Állítsa be a lábakat.
	A készülék hozzáér a falhoz vagy más tárgyakhoz.	Mozdítsa el kissé a készüléket.
	A készülék hátsó részének valamelyik alkatrésze, például egy cső, hozzáér a készülék másik részéhez vagy a falhoz.	Szükség esetén óvatosan hajlítsa félre az alkatrészt az útból.
A kompresszor nem kapcsolódik be azonnal a hőmérséklet-beállítás megváltoztatása után.	Ez normális jelenség, nincs hiba.	A kompresszor egy kis idő eltelte után kapcsolódik be.

Zajok a készülék működése közben

Az alábbi zajok jellemzik a hűtőkészülékeket:

Kattanások

A kompresszor be- vagy kikapcsolódásakor kattanó hang hallható.

Bűgás

A kompresszor működése közben bűgő hang hallható.

Bugyborékolás

A hűtőközeg csövekben történő áramlása közben bugyborékoló vagy loccsanó hang hallható.

Loccsanó hang

A kompresszor kikapcsolódása után ez a hang még egy rövid ideig hallható.



A készülék az alábbi EU irányelveknek felel meg:
2006/95/EK és 2004/108/EK és 2009/125/EK és 2009/643/EK
89/109/EGK és 1992. január 25-ei 108. számú rendelet

A készülék ártalmatlanítása

A készüléket nem szabad a háztartási hulladékok közé helyezni.

Az ártalmatlanításnak több módja lehet:



- A helyhatóság begyűjtő rendszereket alakít ki, ahol a felhasználó díjmentesen helyezheti el az elektromos

hulladékokat.

b) A gyártó – a felhasználó részére díjmentesen – visszaveszi a régi készüléket.

c) Mivel a régi készülékek értékes forrásokat tartalmaznak, fémhulladék-kereskedők részére értékesíthetők.

A hulladékok erdőkben és a természetben történő önkényes elhelyezése veszélyezteti az egészséget, ha a veszélyes anyagok bekerülnek a talajvízbe, onnan pedig az élelmiszerláncba.

 	<p>A termék helyes ártalmatlanítása a 2002/96/EK (WEEE) irányelv szerint</p> <p>Ez a jel azt jelenti, hogy a terméket az Európai Unión belül nem szabad a háztartási hulladékok közé helyezni. Az ellenőrizetlen hulladékelhelyezés miatti esetleges környezet- és egészségkárosodás megelőzése érdekében végezzen felelősségteljes újrahasznosítást az anyagok fenntartható újrafelhasználásának elősegítése érdekében. Az elhasznált készülék visszajuttatásához kérjük, vegye igénybe a begyűjtő rendszereket, vagy vegye fel a kapcsolatot azzal a kiskereskedővel, akitől a terméket vásárolta. Ezek a rendszerek tudnak a termék környezetbarát módon történő újrahasznosításáról gondoskodni.</p>
--	--

GR

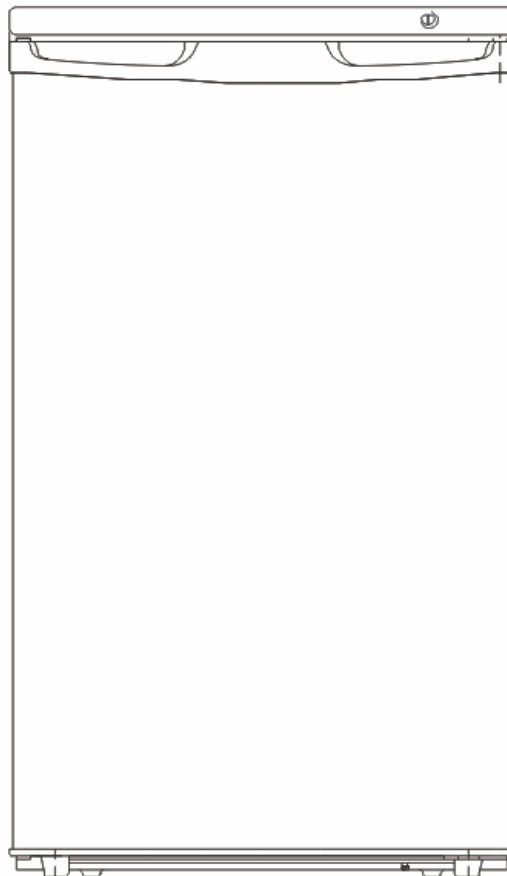
CANDY

ΚΑΤΑΨΥΚΤΗΣ

Οδηγίες χρήσεως



CFU 195/1 E



Σημείωση:Στα πλαίσια της διαδικασίας συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων , η συσκευή που έχετε αγοράσει μπορεί να παρουσιάζει μικρές διαφορές σε σχέση με αυτή που απεικονίζεται στο εγχειρίδιο., Παρόλα αυτά ο τρόπος λειτουργίας και χρήσης παραμένει ίδιος.

Αγαπητέ πελάτη

Πριν δοκιμάσετε να βάλετε σε λειτουργία τη συσκευή ψύξης που αγοράσατε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Το βιβλίο οδηγιών περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφαλή χρήση ,για την εγκατάσταση και για την συντήρηση της συσκευής .

Διατηρείστε το βιβλίο οδηγιών ώστε να μπορείτε να το συμβουλευέστε όποτε παραστεί ανάγκη. Εάν πουλήσετε ή χαρίσετε τη συσκευή μην ξεχάσετε ν μαζί με την συσκευή να παραδώστε και το βιβλίο οδηγιών.

Όλες οι πληροφορίες που αφορούν στην ασφαλή χρήση της συσκευής και την ασφάλεια σα γίνονται εμφανείς ή με την ένθεση ενός τρίγωνου επισήμανσης ή με τις λέξεις **(ΠΡΟΣΟΧΗ,ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ,ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ)**. **Διαβάστε προσεκτικά τα αντίστοιχα σημεία .**

Μετά από αυτά τα σύμβολα ακολουθούν πληροφορίες σχετικές με την λειτουργία ή πρακτικές απαντήσεις .

Τα σημεία που αφορούν στην οικονομική και φιλική προς το περιβάλλον λειτουργία της συσκευής επισημαίνονται με το σύμβολο του τριφυλλίου.

Στις οδηγίες λειτουργίας θα βρείτε πληροφορίες σχετικά με την αποκατάσταση βλαβών στην παράγραφο " Επίλυση προβλημάτων" Εάν οι οδηγίες που αναγράφονται σε αυτή την παράγραφο δεν επαρκούν για την αποκατάσταση της βλάβης ,επικοινωνήστε με το πλησιέστερο σε εσάς Κέντρο τεχνικής υποστήριξης

Το έντυπο αυτό έχει εκτυπωθεί σε χαρτί που κατασκευάστηκε με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. "Όποιος σκέφτεται φιλικά προς το περιβάλλον ενεργεί ανάλογα .

Περιεχόμενα

Σημαντικές οδηγίες ασφάλειας	σελ 4
Αφαίρεση των υλικών συσκευασίας	σελ 4
Εγκατάσταση	σελ 5
Τοποθέτηση	σελ 5
Περιγραφή της συσκευής	σελ 6
Πρόσοψη της συσκευής	σελ 6
Αλλαγή στη φορά ανοίγματος της πόρτας	σελ 6
Θέση σε λειτουργία και ρύθμιση θερμοκρασίας	σελ 7
Εσωτερικός εξοπλισμός	σελ 8
Απόψυξη	σελ 8
Συντήρηση και καθαρισμός	σελ 9
Οικονομικός τρόπος λειτουργίας	σελ 9
Επίλυση προβλημάτων	σελ 10
Θόρυβοι κατά την λειτουργία	σελ 11
Ρυθμίσεις, Στάνταρ, Οδηγίες	σελ 11
Απόσυρση της συσκευής	σελ 11

Σημαντικές οδηγίες ασφάλειας

Οι οδηγίες που ακολουθούν αφορούν στην ασφάλεια σας .Βεβαιωθείτε ότι τις έχετε πλήρως κατανοήσει πριν δοκιμάσετε να εγκαταστήσετε και λειτουργήσετε τη συσκευή. Η ασφάλεια σας είναι πρωταρχικής σημασίας. Εάν δεν είστε σίγουροι ότι έχετε κατανοήσει το περιεχόμενο των οδηγιών που ακολουθούν επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή και παρεμφερείς με την οικιακή χρήση ,ως τέτοιες νοούνται:

- Καντίνες σε χώρους εργασίας όπως :καταστήματα ,γραφεία και άλλοι χώροι εργασίας ;
- ξενώνες, για χρήση από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ ή άλλων καταλυμάτων φιλοξενίας;
- από ενοικιαζόμενα δωμάτια;
- από catering και παρεμφερείς επιχειρήσεις που δεν δραστηριοποιούνται στην λιανική.

Η συσκευή αυτή είναι κατάλληλη για την αποθήκευση, συντήρηση τροφίμων σε χαμηλή θερμοκρασία . Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές ή βλάβες που μπορεί να προκληθούν από την λανθασμένη ή την διαφορετική από την προβλεπόμενη χρήση της συσκευής.

Για λόγους ασφάλειας δεν επιτρέπεται να γίνουν παρεμβάσεις που τροποποιούν ή επιφέρουν αλλαγές στην συσκευή.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για ζημιές που μπορούν να προκληθούν εφόσον η συσκευή χρησιμοποιείται για επαγγελματική χρήση ή για την συντήρηση άλλων πραγμάτων εκτός των τροφίμων.

Πριν από την ενεργοποίηση της συσκευής για πρώτη φορά :

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά κατά την μεταφορά . Για κανένα λόγο δεν πρέπει να συνδέσετε συσκευή η οποία εμφανίζει ζημιές. Στην περίπτωση που η συσκευή εμφανίζει κάποια ζημιά επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή σας .

Ψυκτικό υγρό.

Το ψυκτικό κύκλωμα της συσκευής περιέχει ισοβουτάνιο (R600a) . Το ισοβουτάνιο είναι ένα φυσικό αέριο εξαιρετικά φιλικό προς το περιβάλλον το οποίο όμως είναι εύφλεκτο . Βεβαιωθείτε ότι κατά την μεταφορά το ψυκτικό κύκλωμα δεν έχει υποστεί φθορά .

Το ψυκτικό αέριο (R600a) είναι εύφλεκτο



Προσοχή κίνδυνος ανάφλεξης.

Εάν το ψυκτικό κύκλωμα έχει υποστεί φθορά :

- Αποφύγετε σημεία με φλόγα και σημεία ανάφλεξης .
- Εξαερίστε το χώρο στο οποίο βρίσκετε η συσκευή προσεκτικά .

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ !— Κατά την διαδικασία εντοιχισμού της συσκευής πρέπει να διατηρείτε ελεύθερους τους αγωγούς και τα σημεία εξαερισμού της.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ!—Μην χρησιμοποιείτε μηχανικά ή μέσα διαφορετικά από εκείνα που προτείνει ο κατασκευαστής ,για την επίσπευση της διαδικασίας απόψυξης.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ!—Μην προκαλείτε φθορές στο ψυκτικό κύκλωμα της συσκευής.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ!—Μην τοποθετείτε στο θάλαμο της συσκευής και στα ράφια αποθήκευσης ηλεκτρικές συσκευές παρά μόνο εκείνες οι οποίες προτείνονται από το κατασκευαστή.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ! —Μην τοποθετείτε εύφλεκτα υλικά όπως μεταλλικά δοχεία με προωστικά μείγματα μέσα στη συσκευή.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ!— Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε από άτομα με μειωμένη ψυχοσωματική ικανότητα και από τα παιδιά ,καθώς επίσης και από άτομα ου δεν έχουν προγενέστερη εμπειρία στη χρήση παρόμοιων συσκευών. Η χρήση της συσκευής από τις πιο πάνω κατηγορίες ατόμων πρέπει να γίνεται κάτω από την επίβλεψη και καθοδήγηση ατόμου που θα φέρει την ευθύνη για την ασφάλεια τους.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ!—Φροντίστε ώστε τα παιδιά να μην παίζουν με τη συσκευή .

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ!—Εάν το καλώδιο το οποίο συνοδεύει τη συσκευή παρουσιάζει φθορές πρέπει, για λόγους ασφάλειας ,να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο προς τούτο από το κατασκευαστή τεχνίτη.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ!—Η απόσυρση της συσκευής πρέπει να γίνει στα ειδικά σημεία απόσυρσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Μην δοκιμάσετε να κάψετε τη συσκευή.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ!— Μην τοποθετείτε κοντά στην συσκευή εύφλεκτες ουσίες .

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ!--- Πριν δοκιμάσετε να έλθετε σε επαφή με τους πόλους ,αποσυνδέστε τη συσκευή από κάθε δίκτυο παροχής ενέργειας .

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ!--- Πριν αποθέσετε τη συσκευή σε χώρο αποκομιδής αφαιρέστε τις πόρτες.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ!--- Η λειτουργία της συσκευής έχει προβλεφθεί να γίνει με μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα 220~240V/50Hz.Εάν στην περιοχή λειτουργίας της συσκευής οι διακυμάνσεις ισχύος είναι μεγάλες για λόγους ασφάλειας θα πρέπει να εγκαταστήσετε A.C αυτόματο ρυθμιστή ισχύος μεγαλύτερο των 350W . Η συσκευή θα πρέπει να συνδεθεί με ξεχωριστή πρίζα και όχι σε πρίζα με άλλες ηλεκτρικές συσκευές. Η πρίζα θα πρέπει να διαθέτει γείωση και να είναι συμβατή με το φως της συσκευής .

Για την ασφάλεια των παιδιών

Τα υλικά συσκευασίας εγκυμονούν κίνδυνο για τα παιδιά πχ, νάιλον σακούλες κλπ. εγκυμονούν κίνδυνο ασφυξίας. Φυλάξτε τα υλικά συσκευασίας σε σημείο που δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.!

Πριν αποσύρετε τη συσκευή σας φροντίστε να την καταστήσετε ακατάλληλη για χρήση αφαιρώντας τους διακόπτες, τα καλώδια ,τους μεντεσέδες της πόρτας . Με αυτό το τρόπο θα είστε ασφαλείς ότι δεν υπάρχει κίνδυνος εγκλωβισμού. Πριν δώσετε προς αποκομιδή την παλιά συσκευή φροντίστε να αφαιρέσετε τις πρίζες, να έχετε κόψει το καλώδιο παροχής ηλεκτρικής ενέργειας ,να έχετε αφαιρέσει ή καταστρέψει μεντεσέδες και κλειστρα της συσκευής .Με αυτό το τρόπο είστε βέβαιοι ότι δεν υπάρχει κίνδυνος να κλειδωθούν τα παιδιά ,παίζοντας, μέσα στη συσκευή(έχετε απομακρύνει το κίνδυνο ασφυξίας και άλλους πιθανούς κινδύνους).

Πολύ συχνά τα παιδιά δεν αντιλαμβάνονται τους κινδύνους που μπορεί να εγκυμονεί μια οικιακή συσκευή. Είναι εξαιρετικά σημαντικό να έχετε την επίβλεψη των συσκευών και να μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με αυτές !

Καθημερινή Χρήση

Σε χαμηλή θερμοκρασία, δοχεία με εύφλεκτα αέρια ή υγρά μπορεί να έχουν διαρροή δημιουργώντας κίνδυνο έκρηξης. Μην αποθηκεύετε δοχεία με τέτοιο περιεχόμενο, όπως σπρέι, ανταλλακτικά πυροσβεστήρων κλπ στο ψυγείο ή στον καταψύκτη.

Μην κάνετε χρήση ηλεκτρικών συσκευών μέσα στο ψυγείο (πχ. ηλεκτρικές παγωπέρες, μίξερ κλπ).

Πριν καθαρίσετε τη συσκευή φροντίστε να έχετε διακόψει την λειτουργία της και να την έχετε αποσυνδέσει από το δίκτυο παροχής ή να έχετε κατεβάσει τον ρελέ που αντιστοιχεί στη συσκευή στον πίνακα ,ή να έχετε αποσυνδέσει την αντίστοιχη ασφάλεια .

Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή.

Σε περίπτωση κακής λειτουργίας

Εάν η συσκευή εμφανίσει κάποιο πρόβλημα λειτουργίας, συμβουλευθείτε τις οδηγίες που αναγράφονται στην παράγραφο "Επίλυση προβλημάτων", του βιβλίου οδηγιών που κρατάτε στα χέρια σας.

Για κανένα λόγο και αιτία δεν πρέπει να δοκιμάσετε να αποκαταστήσετε την βλάβη μόνοι σας. Η αποκατάσταση βλαβών από άτομα χωρίς την σχετική εμπειρία και επαγγελματική εκπαίδευση μπορεί να γίνει αιτία σοβαρού ατυχήματος ή σοβαρής βλάβης. Για την αποκατάσταση βλάβης στη συσκευή ζητείστε την βοήθεια του πλησιέστερου σε εσάς Κέντρου Τεχνικής Υποστήριξης Gias Service.

Αφαίρεση των υλικών συσκευασίας

Η συσκευή και τα εξαρτήματα του θαλάμου είναι συσκευασμένα ώστε να μην υποστούν φθορές κατά την μεταφορά. Απομακρύνετε όλες τις αυτοκόλλητες ταινίες δεξιά και αριστερά της πόρτας. Υπολείμματα της κόλλας επάνω στη συσκευή μπορεί να απομακρυνθούν με νέφτι. Αφαιρέστε και από το εσωτερικό του θαλάμου όλες τις αυτοκόλλητες ταινίες και τα υλικά συσκευασίας,

Εγκατάσταση

Χώρος Εγκατάστασης

Πριν εγκαταστήσετε τη συσκευή διαβάστε προσεκτικά το βιβλίο οδηγιών προκειμένου να αποφύγετε μια σειρά από προβλήματα .

Τοποθέτηση

Τοποθετείστε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας όπως σόμπες, καλοριφέρ, απευθείας ηλιακή ακτινοβολία κ.λ.π Η εξασφάλιση των επιδόσεων και της ασφαλούς λειτουργίας της συσκευής είναι συνάρτηση και της διατήρησης της ανάλογης με την ενεργειακή κατηγορία της συσκευής, θερμοκρασίας στο χώρο εγκατάστασης της. Τα στοιχεία αυτά αναγράφονται στο σχετικό πινακίδάκι. Η συσκευή αυτή λειτουργεί καλά στο φάσμα θερμοκρασιών των κατηγοριών N έως ST. Η παραμονή της συσκευής για παρατεταμένο χρονικό διάστημα σε περιβάλλον με θερμοκρασία εκτός του προαναφερθέντος φάσματος μπορεί να επηρεάσει το τρόπο λειτουργίας της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ ! – Για την απρόσκοπτη απομάκρυνση της θερμότητας που δημιουργεί η συσκευή απαιτείται η διαμόρφωση συνθηκών καλού εξαερισμού γύρω από τη συσκευή, ο σωστός εξαερισμός της συσκευής επηρεάζει την αποδοτικότητα της συσκευής και την μείωση της κατανάλωσης ενέργειας. Για αυτό το λόγο πρέπει να υπάρχει ελεύθερος χώρος γύρω από το ψυγείο. Είναι σκόπιμο η απόσταση της πλάτης του ψυγείου από το τοίχο να μην είναι μικρότερη των 75mm ,πλευρικά η συσκευή πρέπει να έχει κενό χώρο τουλάχιστον 100mm ο ίδιος ελεύθερος χώρος 100mm πρέπει να υπάρχει και πάνω από την οροφή της συσκευής ,μπροστά από τη συσκευή πρέπει να υπάρχει τόσος ελεύθερος χώρος όσος χρειάζεται για να ανοίγει η πόρτα τουλάχιστον μέχρι 160° .

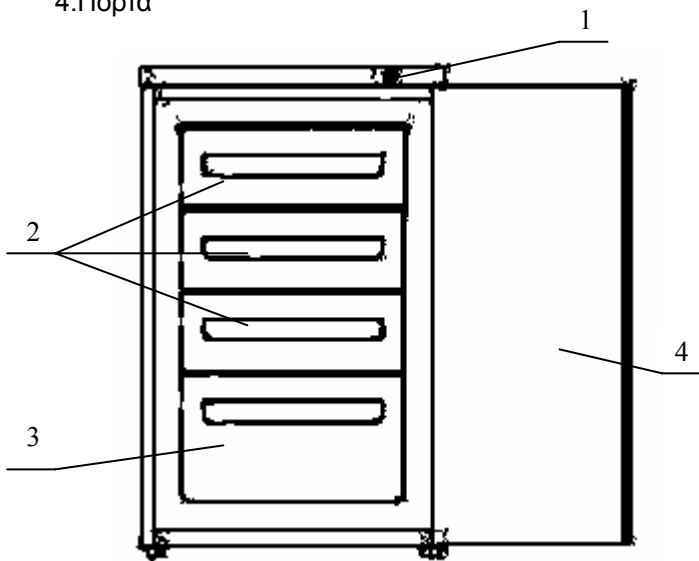
Κλιματική κατηγορία	Θερμοκρασία περιβάλλοντος
SN	10~32°C
N	16~32°C
ST	16~38°C
T	16~43°C

Μην αφήνεται τις συσκευές να εκτίθενται στα καιρικά φαινόμενα (βροχή, ήλιος) .Με επάρκεια πρέπει να εξασφαλίζεται και η ανεμπόδιστη κυκλοφορία του αέρα στο κάτω πίσω μέρος της συσκευής γιατί διαφορετικά θα επηρεασθεί η απόδοση της συσκευής. Εάν η συσκευή πρόκειται να εντοιχισθεί ,το σημείο που θα επιλεγεί πρέπει να είναι μακριά από πηγές θερμότητας και την ηλιακή ακτινοβολία.

Περιγραφή της συσκευής

Πρόσωση της συσκευής

- 1.Επιλογέας Θερμοκρασίας
- 2.Συρτάρια καταψύκτη
- 3.Κάτω μεγάλο Συρτάρι καταψύκτη
- 4.Πόρτα



Αλλαγή στη φορά ανοίγματος της πόρτας

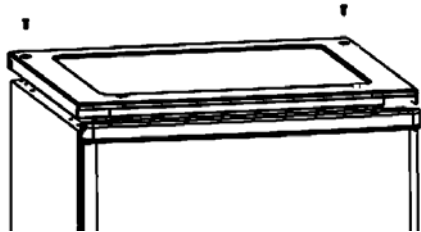
Εάν εξαιτίας της θέσης εγκατάστασης της συσκευής πρέπει να αλλάξετε την φορά ανοίγματος της πόρτας από δεξιά (όπως διατίθεται) σε αριστερά αυτό είναι εφικτό ακολουθώντας τις πιο κάτω οδηγίες.

Πριν ξαπλώσετε τη συσκευή στη πλάτη της για να έχετε πρόσβαση στην βάση ,πρέπει να το ακουμπήσετε επάνω σε ένα μαλακό υλικό συσκευασίας προκειμένου να αποφύγετε να κάνετε ζημιά στο κύκλωμα που βρίσκεται στην πλάτη της συσκευής.

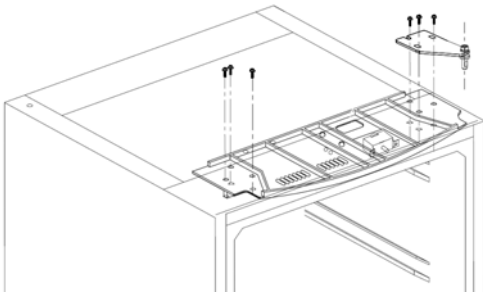
1. Με το καταψύκτη κάθετο ,χρησιμοποιείστε ένα κατσαβίδι για να αφαιρέσετε τις 2 τάπες που καλύπτουν τις βίδες στο πίσω μέρος στο καπάκι της συσκευής.



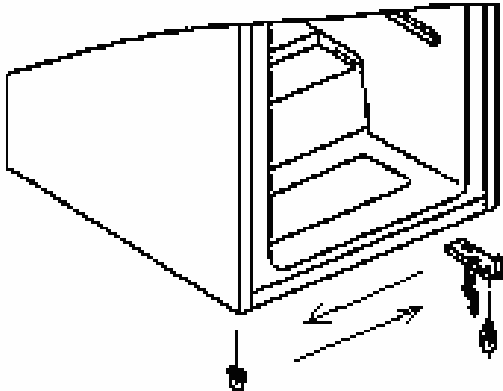
2. Ξεβιδώστε τις βίδες ανασηκώστε το καπάκι από την πίσω μεριά και αφαιρέστε το, μετά αφαιρέστε την πόρτα και ακουμπήστε την επάνω σε μια επιφάνεια καλυμμένη με μαλακό ύφασμα προκειμένου να μην γρατσουνισθεί .



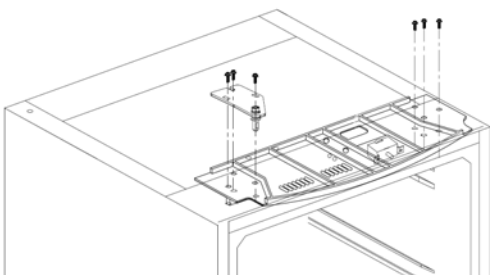
3. Αφαιρέστε τον πύρο του επάνω μεντεσέ και τοποθετείστε στην αριστερή πλευρά και στερεώστε τον.



4. Απομακρύνετε τα δύο ρυθμιζόμενα ποδαράκια από την βάση ξεβιδώνοντας τα μπουλόνια .



5. Αντικαταστήστε το καπάκι στερεώνοντας το πύρο του επάνω μεντεσέ στην υποδοχή στο επάνω μέρος της πόρτας , και ασφαλίστε το με 2 βίδες. Βάλτε τις τάπες στη θέση τους .



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μετά την αλλαγή στην φορά ανοίγματος της πόρτας η συσκευή δεν πρέπει να συνδεθεί στο δίκτυο. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο παροχής ηλεκτρικής ενέργειας πριν ξεκινήσετε τις εργασίες .

Θέση σε λειτουργία και ρύθμιση θερμοκρασίας

Τοποθετείστε την πρίζα στο φως το οποίο πρέπει να διαθέτει επαφή για την γείωση.

Ο επιλογέας ρύθμισης της θερμοκρασίας βρίσκεται στο επάνω μέρος του χώρου συντήρησης.

Επιλογέας θερμοκρασίας

Ο επιλογέας θερμοκρασίας βρίσκεται τοποθετημένος στο πίνακα οργάνων και ρυθμίζει την θερμοκρασία του χώρου κατάψυξης.

- Ρύθμιση “Min” –Κρύο.
- Ρύθμιση “Normal” –Περισσότερο ψύχος .Κατά κανόνα επιλέγουμε αυτή την ρύθμιση.
- Ρύθμιση “Max” – Εξαιρετικό ψύχος
- Ρύθμιση “Super” –Για γρήγορη κατάψυξη ζεστών τροφίμων, το κομπρεσέρ βρίσκεται σε συνεχή λειτουργία .

Η θερμοκρασία επηρεάζεται από:

Θερμοκρασία δωματίου ;

Από την συχνότητα ανοίγματος της πόρτας.

Από την ποσότητα των τροφίμων που έχουν τοποθετηθεί μέσα στη συσκευή

Θέση στην οποία έχει τοποθετηθεί η συσκευή .

Σημαντικό !

Κατά κανόνα προτείνουμε η ρύθμιση να είναι στην θέση Normal, ανάλογα με το ψύχος που επιθυμείτε να λειτουργεί η συσκευή μπορείτε να επιλέξετε την θερμοκρασία που θέλετε περιστρέφοντας ανάλογα τον επιλογέα. Η σωστή ρύθμιση της θερμοκρασίας λειτουργίας της συσκευής επιδρά στην κατανάλωση ενέργειας.

Σημαντικό !

Όταν η θερμοκρασία του περιβάλλοντα χώρου είναι υψηλή (π.χ. τις ζεστές καλοκαιρινές ημέρες) ή όταν έχετε ρυθμίσει τον θερμοστάτη στην θέση Super το κομπρεσέρ της συσκευής δουλεύει συνεχώς χωρίς διακοπές !

Αιτία: όταν η θερμοκρασία του περιβάλλοντα χώρου είναι υψηλή το κομπρεσέρ δουλεύει συνεχώς γιατί προσπαθεί να διατηρήσει χαμηλή την θερμοκρασία της συσκευής .

Εσωτερικός εξοπλισμός

Σημαντικό ! – προκειμένου να κερδίσετε χώρο τόσο στο χώρο συντήρησης όσο και σε εκείνο της κατάψυξης μπορείτε να αφαιρέσετε ένα ή περισσότερα ράφια ανάλογα με την χρήση που κάνετε.

Tips:

Τα τρόφιμα στο ψυγείο πρέπει να είναι πάντα συσκευασμένα γιατί αυτό τα προφυλάσσει από την αφυδάτωση και από να απορροφούν μυρωδιές από τα άλλα τρόφιμα .

Κατάλληλα για την συσκευασία των τροφίμων είναι .

Αεροστεγείς σακούλες και μεμβράνες από πολυαιθυλένιο

Πλαστικά δοχεία με καπάκι ;

Ειδικά πλαστικά καλύμματα με λάστιχο

Αλουμινόχαρτο .

Απόψυξη

Γιατί πρέπει να κάνουμε απόψυξη

Το νερό που περιέχουν τα τρόφιμα και η υγρασία που εισέρχεται στη συσκευή με το άνοιγμα των θυρών μπορεί να δημιουργήσουν μια στρώση πάγου στο εσωτερικό της συσκευής. Αυτό αποδυναμώνει την ψύξη στο θάλαμο. Όταν το πάχος του πάγου έχει ξεπεράσει τα 10mm πρέπει να κάνετε απόψυξη.

Απόψυξη στο θάλαμο του καταψύκτη.

Η απόψυξη του καταψύκτη γίνεται με το χέρι (δεν είναι αυτόματη) Πριν ξεκινήσετε την διαδικασία απόψυξης αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο (το κομπρεσέρ θα σταματήσει να λειτουργεί) βγάλτε τα τρόφιμα από την κατάψυξη ,βγάλτε το δίσκο για τον πάγο και τα συρτάρια και αφήστε την πόρτα ανοικτή μέχρι να λειώσει ο πάγος. Μαζέψτε το νερό με ένα μαλακό ύφασμα . Για να επιταχύνετε την διαδικασία απόψυξης μπορείτε να τοποθετήσετε μέσα στο θάλαμο κατάψυξης ένα μπολ με ζεστό νερό (περίπου 50°C) και να απομακρύνετε το πάγο που έχει σχηματιστεί με την βοήθεια της ειδικής για αυτή την δουλειά σπάτουλας.Μετά από αυτό μπορείτε να ρυθμίσετε τον επιλογέα στην αρχική του ρύθμιση.

Μην δοκιμάσετε να θερμάνετε το θάλαμο κατάψυξης με ζεστό νερό ή με το πιστολάκι για το στέγνωμα των μαλλιών γιατί υπάρχει κίνδυνος να καταστραφούν τα εσωτερικά τοιχώματα .

Μην δοκιμάσετε να ξεκολλήσετε τα δοχεία με τα τρόφιμα ή τα ίδια τα τρόφιμα που βρίσκονται μέσα στο

καταψύκτη με αιχμηρά ή ξύλινα αντικείμενα γιατί υπάρχει κίνδυνος να καταστρέψετε την εσωτερική επένδυση του θαλάμου ή την επιφάνια του αποστακτήρα.

Τοποθέτηση στην κατάψυξη φρέσκων τροφίμων

Περιστρέψτε τον επιλογέα θερμοκρασίας στην ένδειξη Max. Η θερμοκρασία του καταψύκτη θα μειωθεί κατακόρυφα και η συσκευή λειτουργεί με τις μέγιστες συνθήκες κατάψυξης.

Εάν η ποσότητα των τροφίμων που έχουν τοποθετηθεί είναι μικρή πρέπει να περιμένετε περίπου 4h;

Εάν η ποσότητα των τροφίμων που έχουν τοποθετηθεί είναι μεγάλη πρέπει να περιμένετε περίπου 24h;

Εάν η συσκευή έχει ρυθμιστεί σε καθεστώς εξοικονόμησης ενέργειας περιστρέψτε τον επιλογέα σε καθεστώς κανονικής λειτουργίας.

Σημαντικό!

Ο καταψύκτης πρέπει να αποψύχεται τουλάχιστον κάθε μήνα . Εάν ενόσω η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία η πόρτα ανοίγει συχνά ή η συσκευή λειτουργεί σε εξαιρετικά υγρό περιβάλλον η συσκευή πρέπει να αποψύχεται κάθε δύο εβδομάδες.

Εάν η συσκευή μείνει σε αχρησία για μεγάλο χρονικό διάστημα:

Αφαιρέστε όλες τις κατεψυγμένες συσκευασίες

Αποσυνδέστε τη συσκευή ή διακόψτε την λειτουργία ή κατεβάστε τον γενικό .

Καθαρίστε επιμελώς τη συσκευή (βλ. παράγραφο : Καθαρισμός και συντήρηση)

Αφήστε την πόρτα της συσκευής ανοικτή προκειμένου να μην σχηματισθούν μυρωδιές.

Καθαρισμός και Συντήρηση

Για λόγους υγιεινής το εσωτερικό του θαλάμου της συσκευής και ο εξοπλισμός πρέπει να πλένονται τακτικά. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής πρέπει να γίνεται τουλάχιστον κάθε δύο μήνες.

Προσοχή !

Κατά την διάρκεια του καθαρισμού η συσκευή δεν πρέπει να είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας ! Πριν ξεκινήσετε τις εργασίες καθαρισμού αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή, ή κλείστε τον γενικό ή αφαιρέστε την ασφάλεια από τον γενικό

Μην δοκιμάσετε ποτέ να καθαρίσετε τη συσκευή με καθαριστή ατμού Η υγρασία μπορεί να συγκεντρωθεί στα ηλεκτρικά στοιχεία με κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας. Οι ζεστοί ατμοί μπορεί να καταστρέψουν τα πλαστικά μέρη . Πριν επαναλειτουργήσετε τη συσκευή θα πρέπει να την στεγνώσετε.

Προσοχή !

Τα Αιθέρια έλαια ή οι οργανικοί διαλύτες μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη της συσκευής π.χ χυμός από λεμόνι ή τα έλαια από την φλούδα του πορτοκαλιού ,βουτυρικό οξύ ή καθαριστικά που περιέχουν οξικό οξύ.

Αποφεύγετε αυτές οι ουσίες να έρχονται σε επαφή με τα μέρη της συσκευής .

Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά για τον καθαρισμό της συσκευής .

Αφαιρέστε το φαγητό από το ψυγείο Αποθηκεύστε το σε ένα δροσερό σημείο καλά καλυμμένο.

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή, ή κλείστε τον γενικό ή αφαιρέστε την ασφάλεια από τον γενικό

Καθαρίστε τις εσωτερικές επιφάνειες και τον εξοπλισμό θαλάμου της συσκευής με χλιαρό νερό . Τα Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε και τα απορρυπαντικά που διατίθενται από την αγορά για το πλύσιμο των πιάτων .

Μετά το καθαρισμό περάστε τις επιφάνειες με κρύο νερό και ένα στεγνό ύφασμα.

Η συγκέντρωση σκόνης επάνω στο κομπρεσέρ αυξάνει την κατανάλωση ενέργειας

Προς τούτο πρέπει να καθαρίζετε το κομπρεσέρ που βρίσκεται στην πλάτη της συσκευής μια φορά το χρόνο με μια μαλακή βούρτσα ή με την ηλεκτρική σκούπα.

Καθαρίστε και την βουλωμένη οπή απαγωγής του νερού ,με την βοήθεια ενός μαλακού καρφιού προσέχοντας να μην κάνετε ζημιά.

Αφού η συσκευή είναι εντελώς στεγνή ,επανατοποθετείστε την σε λειτουργία.

Οδηγίες για την εξοικονόμηση ενέργειας.

1. Μην τοποθετείτε μέσα στη συσκευή τα τρόφιμα πριν κρυώσουν. Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή κοντά σε κουζίνες, καλοριφέρ ή άλλες πηγές θερμότητας . Εάν ο περιβάλλον χώρος έχει υψηλή θερμοκρασία το κομπρεσέρ θα δουλεύει περισσότερες ώρες.
2. Προκειμένου η συσκευή να δουλεύει σωστά βεβαιωθείτε μεταξύ των πλευρών της συσκευής και των τοίχων υπάρχει πάντα ένα κενό 100mm ενώ η πλάτη της συσκευής απέχει από τον τοίχο τουλάχιστον 75mm και ότι το κενό πάνω από την οροφή της συσκευής δεν είναι μικρότερο από 100mm.
3. Ενόσω η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία μην ανοιγοκλείνετε την πόρτα συχνά ,μην αφήνετε τη πόρτα ανοικτή περισσότερο από όσο χρειάζεται.

4. Μην ρυθμίζετε την θερμοκρασία χαμηλότερα από όσο είναι αναγκαίο .
5. Οι ψυγειοκαταψήκτες πρέπει να αποψύχονται όταν σχηματίζεται πάγος στο εσωτερικό τους .Με αυτό το τρόπο αυξάνεται η απόδοση τους και μειώνεται η κατανάλωση ενέργειας.
6. Στη φωτογραφία θα δείτε ποιος είναι ο σωστός συνδυασμός στην τοποθέτηση των συρταριών ,των ραφιών κλπ η αλλαγή σε αυτή την ρύθμιση επιφέρει διαφοροποίηση και στην κατανάλωση ενέργειας.
7. Αποθηκεύετε τα τρόφιμα σε λογικά πλαίσια ,μην αγνοείτε την αναγραφόμενη διάρκεια του χρόνου συντήρησης.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αποκατάσταση Δυσλειτουργιών

Ανταλλακτικά :

Τα ανταλλακτικά που ακολουθούν μπορεί να παραγγελθούν στο πλησιέστερο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης Gias Service.

Δίσκος Πάγου

Δοχείο Πάγου

Συρτάρια

Κάποιες δυσλειτουργίες που οφείλονται σε μικρές ανωμαλίες μπορούν να αποκατασταθούν χωρίς την βοήθεια τεχνικού. Μην δοκιμάσετε να αποκαταστήσετε την βλάβη μόνος σας εάν ακολουθώντας τις πιο κάτω οδηγίες η βλάβη παραμένει .

Επισήμανση !

Η αποκατάσταση των βλαβών στις συσκευές ψύξης πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από εξειδικευμένους τεχνικούς . Η λανθασμένη αποκατάσταση των βλαβών μπορεί να γίνει αιτία ατυχήματος . Εάν η συσκευή σας χρειάζεται επισκευή επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κέντρο τεχνικής υποστήριξης Gias Service.

Περιγραφή προβλήματος	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Η συσκευή δεν έχει ενεργοποιηθεί.	Ενεργοποιείστε τη συσκευή.
	Η συσκευή δεν έχει συνδεθεί στο δίκτυο παροχής	Βεβαιωθείτε ότι έχει συνδεθεί σωστά
	Έχει καεί η ασφάλεια στον πίνακα	Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει καεί η ασφάλεια
	Η πρίζα είναι ελαττωματική	Η αποκατάσταση της βλάβης στο δίκτυο πρέπει να γίνει από ηλεκτρολόγο.
Η συσκευή ψύχει εξαιρετικά	Χαμηλή ρύθμιση θερμοκρασίας.	Περιστρέψτε τον επιλογέα σε υψηλότερη θερμοκρασία,ελέγξτε
Τα τρόφιμα είναι ζεστά	Λάθος ρύθμιση θερμοκρασίας .	Ενημερωθείτε στην παράγραφο "Έναρξη λειτουργίας
	Συχνό άνοιγμα της πόρτας, κρατάτε την πόρτα ανοικτή	Ανοίγεται την πόρτα όταν είναι απαραίτητο ,για όσο χρόνο είναι αναγκαίος .
	Τις τελευταίες 24 ώρες τοποθετήσατε μεγάλη ποσότητα ζεστών τροφίμων στη συσκευή.	Ρυθμίστε για λίγο χρονικό διάστημα τη συσκευή σε ψυχρότερη λειτουργία γ.
	Η συσκευή είναι κοντα σε πηγή θερμότητας	Ενημερωθείτε στην σχετική παράγραφο.
Σχηματισμός πάγου πιθανόν και στις τσιμούχες της πόρτας	Οι πόρτες δεν κλείνουν αεροστεγώς, πιθανόν μετά από αλλαγή στη φορά ανοίγματος	Θερμάνετε προσεκτικά τα σημεία όπου διαπιστώνετε διαρροή με το πιστολάκι των μαλλιών ενώ ταυτόχρονα πλάθετε απαλά με τα χέρια σας τις τσιμούχες μέχρι να εφάπτονται σωστά .
Ασυνήθιστοι ήχοι.	Η συσκευή δεν είναι ευθυγραμμισμένη .	Ρυθμίστε τα ποδαράκια .
	Η συσκευή ακουμπά στο τοίχο ή σε κάποιο αντικείμενο	Μετακινήστε τη συσκευή απαλά .

	Κάποιο εξάρτημα της συσκευής ακουμπά ένα άλλο (στην πλάτη της συσκευής) ή ακουμπά στο τοίχο .	Εάν είναι απαραίτητο στερεώστε το εξάρτημα.
Όταν αλλάζετε ρύθμιση ,το κομπρεσέρ δεν λειτουργεί αμέσως.	Είναι φυσιολογικό .	Το κομπρεσέρ ενεργοποιείται μετά από ένα χρονικό διάστημα

Θόρυβοι Λειτουργίας

Οι θόρυβοι που περιγράφονται πιο κάτω είναι χαρακτηριστικοί θόρυβοι λειτουργίας μιας συσκευής ψύξης :

Κλικ

Όταν ο συμπιεστής διακόπτει ή ξεκινά την λειτουργία του μπορεί να ακούσετε ένα κλικ..

Βούισμα

Όταν ο συμπιεστής βρίσκεται σε λειτουργία μπορεί να ακούσετε βούισμα..

Παφλασμό

Όταν το ψυκτικό αέριο ρέει στο δίκτυο μπορείτε να ακούσετε παφλασμό ή πλατσούρισμα.

Πλατσούρισμα


Το θόρυβο αυτό μπορείτε να ακούσετε για ένα χρονικό διάστημα όταν διακόπτεται η λειτουργία του συμπιεστή .



Η συσκευή αυτή πληροί τις προβλεπόμενες προδιαγραφές των Ευρωπαϊκών οδηγιών που αναγράφονται πιο κάτω: 2006/95/EC και 2004/108/EC και 2009/125/EC και EC.643/2009 CEE 89/109 και Π.Δ n.108 της 25/01/1992

ΑΠΟΣΥΡΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η [ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΣΥΣΚΕΥΩΝ](#) Α.Ε. είναι, μετά από τη σχετική υπουργική απόφαση, ο υπεύθυνος φορέας για την οργάνωση και τη λειτουργία του Συλλογικού Συστήματος Εναλλακτικής Διαχείρισης των Αποβλήτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Α.Η.Η.Ε.). Η ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΣΥΣΚΕΥΩΝ Α.Ε. έχει ως πρωταρχική επιδίωξη την επίτευξη των εθνικών στόχων, έτσι όπως αυτοί καθορίζονται από την Ευρωπαϊκή και την Ελληνική νομοθεσία ([Νόμος 2939/2001](#) και [Προεδρικό Διάταγμα 117/2004](#)).

	Σύννομη απόσυρση της συσκευής 2002/96/CE (WEEE)
	Η τήρηση των οδηγιών απόσυρσης αυτής της συσκευής αποτρέπει την πρόκληση επιβάρυνσης στο περιβάλλον και βλάβη στους ανθρώπους που μπορεί να προκληθεί από την λανθασμένη απόσυρση της. Το σύμβολο που βρίσκεται επάνω στην συσκευή υποδηλώνει ότι δεν μπορεί να αντιμετωπίζεται ως οικιακό απόβλητο. Η συσκευή πρέπει να παραδίδεται στα ειδικά σημεία συγκέντρωσης για την απόσυρση αυτών των συσκευών. Για την απόσυρση της παλιάς σας συσκευής απευθυνθείτε στην εταιρεία Ανακύκλωση Α.Ε Τηλο 210 5319762-66 προκειμένου να σας κατευθύνει στην αρμόδιο φορέα ανακύκλωσης της περιοχής σας

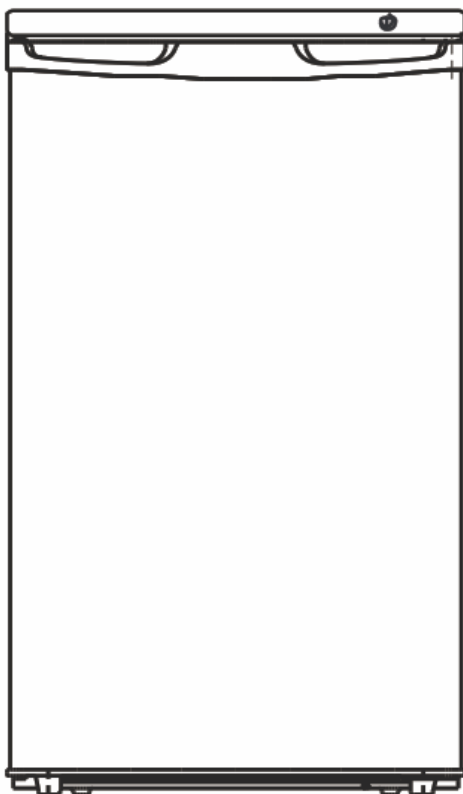
PL

CANDY

CHŁODZIARKA Instrukcja obsługi



CFU 195/1 E



Uwaga: aby sprostać potrzebom naszych klientów, produkty Candy są stale ulepszone. W związku z tym Państwa produkt może różnić się nieznacznie od opisu podanego w instrukcji obsługi. Wszystkie funkcje i sposób obsługi urządzenia nie ulegają jednak zmianie.

Informacja dla użytkownika

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje dotyczące eksploatacji, instalacji i konserwacji urządzenia.

Należy zachować instrukcję obsługi do wglądu w przyszłości oraz przekazać ją przyszłym użytkownikom urządzenia.

Istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika i prawidłowego działania urządzenia poprzedzone są symbolem trójkąta lub hasłem **Ostrzeżenie!** **Uwaga!** lub **Ważne!** Należy przestrzegać informacji podanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Niniejszy symbol poprzedza informacje dodatkowe dotyczące działania i praktycznego zastosowania urządzenia.

Praktyczne porady i wskazówki dotyczące oszczędnego i przyjaznego dla środowiska użytkowania urządzenia oznaczone są symbolem koniczynki.

Niniejszy dokument zawiera wskazówki dotyczące rozwiązywania przez użytkownika ewentualnych problemów, zawarte w części „Rozwiązywanie problemów”. Jeśli wskazówki te okażą się niewystarczające należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem.

Niniejsza instrukcja obsługi została wydrukowana na papierze ekologicznym. W ten sposób pomagamy chronić środowisko naturalne.

Spis treści

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa -----	str. 4
Usuwanie materiałów opakowania -----	str. 4
Instalacja -----	str. 6
Miejsce pracy urządzenia -----	str. 6
Opis urządzenia -----	str. 6
Widok urządzenia z przodu -----	str. 6
Zmiana kierunku otwierania drzwi -----	str. 7
Uruchomienie urządzenia i regulacja temperatury -----	str. 8
Akcesoria wewnątrz urządzenia -----	str. 9
Rozmrażanie -----	str. 9
Czyszczenie i konserwacja -----	str. 10
Wskazówki dotyczące oszczędzania energii elektrycznej -----	str. 10
Rozwiązywanie problemów -----	str. 10
Odgłos pracy urządzenia -----	str. 11
Przepisy, normy i wytyczne -----	str. 11
Utylizacja urządzenia -----	str. 12

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Poniższe ostrzeżenia służą zapewnieniu bezpieczeństwa użytkownika. Prosimy upewnić się, że rozumiecie Państwo poniższe ostrzeżenia zanim przystąpicie Państwo do instalacji i eksploatacji urządzenia. Państwa bezpieczeństwo ma dla nas kluczowe znaczenie. Jeśli macie Państwo wątpliwości dotyczące znaczenia poniższych ostrzeżeń prosimy o kontakt z Działem Obsługi Klienta w celu uzyskania pomocy.

Zastosowanie urządzenia

Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego i innych podobnych zastosowań, na przykład:

- w pomieszczeniach kuchennych dla personelu sklepów, biur itp.;
- w zabudowaniach gospodarczych oraz w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych;
- w punktach gastronomicznych i innych punktach sprzedaży niedetalicznej.

Urządzenie przeznaczone jest do przechowywania żywności w warunkach chłodniczych. Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu szkód powstałych wskutek niewłaściwego użytkowania urządzenia lub użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem.

Ze względów bezpieczeństwa nie zezwala się na dokonywanie zmian w urządzeniu ani jego modyfikacji.

Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu szkód powstałych w związku z wykorzystywaniem urządzenia do celów komercyjnych lub celów innych niż przechowywanie żywności.

Przed pierwszym uruchomieniem

Sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu. W żadnym przypadku nie wolno podłączać uszkodzonego urządzenia do sieci elektrycznej. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Czynnik chłodniczy

Obwód chłodniczy urządzenia zawiera czynnik chłodniczy izobuten (R600a), będący naturalnym i nieszkodliwym dla środowiska, ale łatwopalnym gazem. Należy zachować ostrożność, by nie uszkodzić któregośkolwiek z elementów obwodu chłodniczego urządzenia podczas transportu i instalacji.

Czynnik chłodzący (R600a) jest łatwopalny.



Uwaga: ryzyko pożaru

W przypadku uszkodzenia obwodu chłodniczego:

- Unikać otwartego płomienia i źródeł zapłonu.
- Dokładnie wietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa:

OSTRZEŻENIE! Nie blokować otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia lub w szafce do zabudowy.

OSTRZEŻENIE! Nie należy stosować urządzeń mechanicznych ani innych niedozwolonych środków w celu przyspieszenia procesu rozmrażania, z wyjątkiem środków zalecanych przez producenta.

OSTRZEŻENIE! Należy uważać, by nie uszkodzić obwodu chłodniczego.

OSTRZEŻENIE! Nie należy używać urządzeń elektrycznych w części urządzenia przeznaczonej do przechowywania żywności, z wyjątkiem tych zalecanych przez producenta.

OSTRZEŻENIE! W urządzeniu nie należy przechowywać substancji wybuchowych (np. pojemników aerozolowych zawierających łatwopalny materiał)

OSTRZEŻENIE! Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

OSTRZEŻENIE! Nie należy pozwalać dzieciom, by bawiły się urządzeniem.

OSTRZEŻENIE! Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, jego wymianę należy powierzyć producentowi, autoryzowanemu przedstawicielowi producenta lub osobie wykwalifikowanej, aby uniknąć zagrożenia.

OSTRZEŻENIE! Zużyte urządzenie należy przekazać do autoryzowanego zakładu utylizacji odpadów. Urządzenia nie należy narażać na działanie płomieni.

OSTRZEŻENIE! Należy trzymać urządzenie z dala od substancji łatwopalnych.

OSTRZEŻENIE! Przed uzyskaniem dostępu do zacisków elektrycznych należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

OSTRZEŻENIE! Przed utylizacją urządzenia należy zdemontować drzwi.

OSTRZEŻENIE! Urządzenie jest zasilane wyłącznie prądem zmiennym jednofazowym o napięciu 220-240 V ~50 Hz. Jeżeli skoki napięcia w miejscu użytkowania przekraczają maksymalne dozwolone napięcie, należy ze względów bezpieczeństwa podłączyć do lodówki automatyczny stabilizator napięcia sieci o mocy powyżej 350 W. Lodówka musi być podłączona do specjalnego gniazdka sieciowego wyposażonego w bolec z uziemieniem, które nie jest współdzielone z innymi urządzeniami. Wtyczka kabla zasilającego lodówki musi być dopasowana do gniazda z uziemieniem.

Bezpieczeństwo dzieci

Elementy opakowania, takie jak folia czy styropian, mogą stanowić zagrożenie dla dzieci.

Ryzyko uduszenia! Nie należy pozwalać, by dzieci bawiły się elementami opakowania!

Przed utylizacją należy zabezpieczyć zużyte urządzenie. W tym celu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka zasilania, odciąć przewód zasilający oraz zdemontować lub wyłamać zatrzaski lub zaczepy, jeśli są zamontowane. Ogranicza to ryzyko zatrzaśnięcia się i uduszenia dziecka wewnątrz urządzenia oraz zmniejsza ryzyko innych niebezpiecznych zdarzeń.

Dzieci często nie zdają sobie sprawy z zagrożeń związanych z użytkowaniem sprzętu gospodarstwa domowego. W związku z tym należy zapewnić odpowiedni nadzór oraz nie dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem.

Codzienna eksploatacja

Pojemniki zawierające łatwopalne gazy lub płyny mogą rozszczelnić się w niskiej temperaturze (ryzyko wybuchu). W urządzeniu nie należy przechowywać pojemników zawierających materiały łatwopalne, takich jak pojemniki pod ciśnieniem, naboje do gaśnic itp.

Wewnątrz urządzenia nie wolno stosować żadnych urządzeń elektrycznych (np. maszynek do lodów, robotów kuchennych itp.).

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego lub wyłączyć wyłącznik automatyczny / wykręcić bezpiecznik.

Aby odłączyć urządzenie od źródła zasilania należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nigdy nie należy ciągnąć za przewód zasilający.

W przypadku awarii

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, należy w pierwszej kolejności postępować według wskazówek podanych w punkcie „Rozwiązywanie problemów”. Jeśli informacje te okażą się niewystarczające nie należy wykonywać jakichkolwiek dalszych napraw samodzielnie. W żadnym przypadku nie należy próbować naprawiać urządzenia samodzielnie. Naprawy wykonane przez osoby bez doświadczenia mogą spowodować obrażenia lub poważne uszkodzenie urządzenia. W

celu wykonania naprawy należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem.

Usuwanie elementów opakowania

Urządzenie oraz elementy wyposażenia znajdujące się w jego wnętrzu są zabezpieczone dla celów transportu. Należy w pierwszej kolejności odkleić taśmę znajdującą się po obu stronach drzwi. Pozostałości taśmy należy usunąć przy pomocy ściereczki nasączonej spirytusem. Następnie należy usunąć taśmę i elementy opakowania z wnętrza urządzenia.

Instalacja

Miejsce instalacji

Przed instalacją urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi w celu uniknięcia ewentualnych problemów.

Miejsce pracy urządzenia

Urządzenie należy umieścić z dala od źródeł ciepła, takich jak piece, kaloryfery itp., oraz chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Aby zapewnić maksymalną wydajność i bezpieczną pracę urządzenia należy utrzymywać odpowiednią temperaturę w miejscu pracy, stosownie do klasy urządzenia podanej na tabliczce znamionowej. Urządzenie jest przeznaczone do pracy w warunkach klimatycznych w zakresie N/ST. Urządzenie może nie działać prawidłowo, jeśli temperatura w miejscu pracy jest przez dłuższy okres czasu niższa lub wyższa od zalecanej.

WAŻNE!

Urządzenie wymaga odpowiedniej wentylacji gwarantującej łatwe rozpraszanie ciepła, wysoką wydajność chłodzenia oraz niski pobór energii. W tym celu urządzenie musi mieć wokół siebie wystarczająco dużo wolnej przestrzeni. Tylna część lodówki musi znajdować się minimum 75 mm od ściany, po bokach należy zostawić co najmniej 100 mm wolnego miejsca, natomiast u góry powinno się znajdować nie mniej niż 100 mm wolnej przestrzeni. Ponadto należy zapewnić wolną przestrzeń z przodu urządzenia, tak by drzwi otwierały się swobodnie pod kątem 160 stopni.

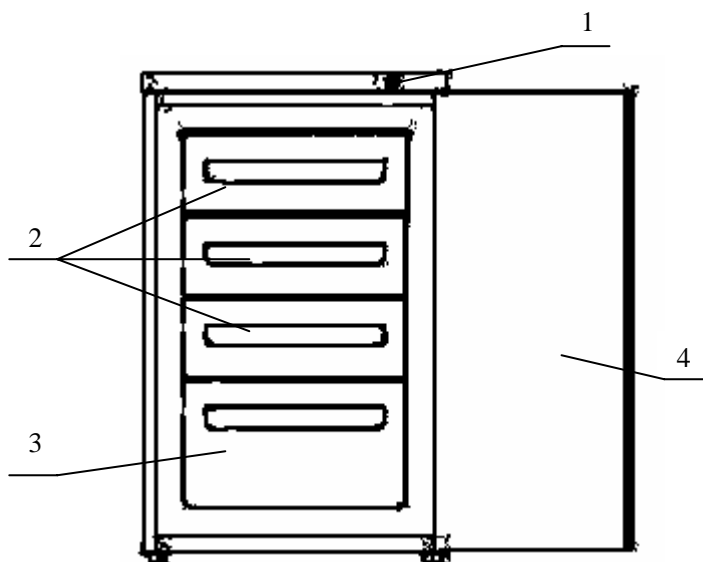
Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	10~32°C
N	16~32°C
ST	16~38°C
T	16~43°C

Urządzenia nie wolno wystawiać na działanie deszczu. Należy zapewnić swobodny przepływ powietrza w dolnej części z tyłu urządzenia. Nieodpowiednia wentylacja może zmniejszać wydajność urządzenia. Urządzenia w zabudowie należy umieszczać z dala od źródeł ciepła (np. grzejników) oraz nie wystawiać ich na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Opis urządzenia

Widok urządzenia z przodu

1. Regulator temperatury
2. Górne szuflady
3. Dolna szuflada
4. Drzwi



Zmiana kierunku otwierania drzwi

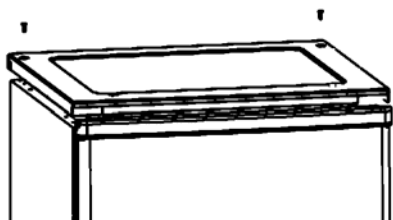
Urządzenie posiada możliwość zmiany kierunku otwierania drzwi ze strony prawej (ustawienie fabryczne) na lewą, jeśli jest to wymagane ze względu na miejsce instalacji.

Przed położeniem urządzenia drzwiami do góry w celu uzyskania dostępu do podstawy, pod urządzenie należy położyć miękki materiał (np. opakowanie piankowe) by nie uszkodzić układu chłodzącego znajdującego się z tyłu urządzenia.

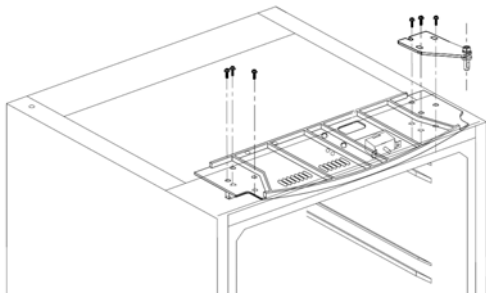
1. Zdjąć za pomocą wkrętaka dwie nakładki na śruby znajdujące się po obu stronach górnej pokrywy urządzenia.



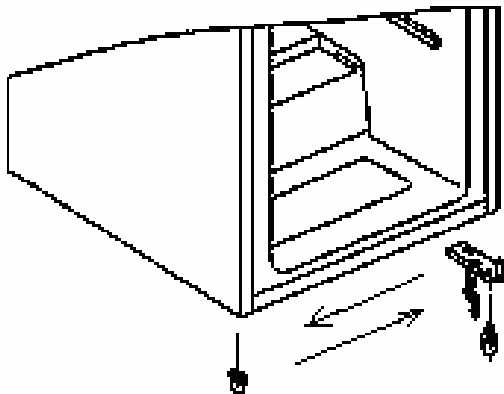
2. Odkręcić śruby i zdjąć górną pokrywę. Zdemonstrować górny zawias, zdjąć drzwi i umieścić je na miękkiej powierzchni, by nie dopuścić do zarysowania powierzchni.



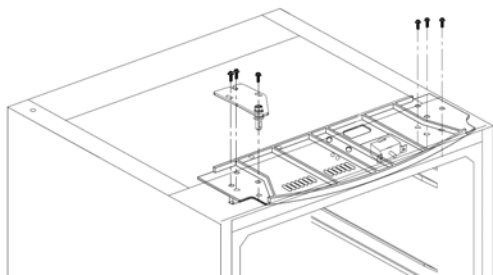
3. Zamontować górny zawias po lewej stronie urządzenia. Dokręcić śruby do oporu.



4. Odkręcić regulowane nóżki. Odkręcić i zdjąć dolny zawias.



5. Przełożyć drzwi, zamontować dolny zawias i nóżki, następnie zamontować z powrotem górną pokrywę oraz dokręcić dwie śruby mocujące. Założyć nakładki na śruby.



Ostrzeżenie!

Przed przystąpieniem do zmiany kierunku otwierania drzwi należy upewnić się, że urządzenie zostało odłączone od źródła zasilania. Przed rozpoczęciem pracy należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Po przełożeniu drzwi należy ustawić urządzenie w pozycji pionowej i pozostawić bez uruchomienia na okres około trzech godzin.

Uruchomienie urządzenia i regulacja temperatury

Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do uziemionego gniazdka sieciowego.

Pokrętko regulacji temperatury znajduje się w górnej prawej części pokrywy urządzenia.

Pokrętko termostatu

Pokrętko termostatu w panelu sterowania służy do regulacji temperatury w zamrażalniku.

- Pozycja „Min” – niska temperatura
- Pozycja „Normal” – niższa temperatura (ustawienie standardowe)
- Pozycja „Max” – najniższa temperatura
- Pozycja „Super” – aby szybko zamrozić dużą ilość ciepłej żywności (kompresor działa bez przerwy)

Czynniki mające wpływ na temperaturę:

Temperatura otoczenia

Częstotliwość otwierania drzwi

Ilość przechowywanych produktów

Ustawienie urządzenia

Ważne!

Zaleca się wybór ustawienia „Normal”. W celu obniżenia lub podwyższenia temperatury należy odpowiednio zmienić ustawienie. Podwyższenie temperatury oznacza większą oszczędność prądu, zaś obniżenie temperatury większe zużycie energii.

Ważne!

Wysoka temperatura powietrza (np. w upalne dni) i nastawa niskiej temperatury na regulatorze temperatury (pozycja „Super”) może spowodować, że kompresor będzie działał bez przerwy! Jest to spowodowane tym, że gdy temperatura powietrza jest wysoka, kompresor musi pracować cały czas, by utrzymać niską temperaturę w urządzeniu.

Akcesoria wewnątrz urządzenia

WAŻNE! Aby zwiększyć ilość miejsca na przechowywanie świeżej i zamrożonej żywności, w zależności od potrzeb możliwe jest wyjęcie jednej lub kilku szuflad z urządzenia.

Zalecenia:

Żywność należy przechowywać w lodówce pod przykryciem lub w opakowaniu, by zapobiec wysychaniu i przenikaniu zapachów.

Dopuszczalne są następujące opakowania i materiały opakowaniowe:

Torebki i folie polietylenowe

Plastikowe pojemniki z pokrywą

Specjalne plastikowe pokrywy z elastycznym zamknięciem

Folia aluminiowa

Rozmrażanie

Powód rozmrażania

Woda zawarta w żywności lub przedostająca się do urządzenia wraz z powietrzem po otwarciu drzwi może powodować tworzenie się warstwy lodu. Gruba warstwa lodu zmniejsza moc zamrażania. Urządzenie należy rozmrozić, gdy warstwa lodu będzie grubsza niż 10 mm.

Rozmrażanie komory zamrażalnika

Rozmrażanie komory zamrażalnika jest dokonywane ręcznie. Przed przystąpieniem do rozmrażania należy odłączyć urządzenie od zasilania (kompresor przestanie działać) i wyjąć z niego wszystkie produkty. Następnie należy wyjąć tacę na lód oraz szuflady, zostawić drzwi urządzenia otwarte aż lód i szron rozpuszczą się całkowicie i suchą szmatką zebrać wodę z dna komory. Aby przyspieszyć rozmrażanie możliwe jest włożenie do komory naczynia z ciepłą wodą (ok. 50°C) i zeszkobanie lodu i szronu specjalną łopatką. Po rozmrożeniu należy ustawić pokrętkę regulacji temperatury w pozycji wyjściowej.

Nie zaleca się ogrzewania komory bezpośrednio gorącą wodą lub suszarką do włosów z uwagi na możliwość odkształcenia się wnętrza obudowy.

Nie powinno się również używać ostrych narzędzi ani prętów drewnianych w celu usunięcia lodu i szronu lub oddzielenia żywności przymarzniętej do pojemników, gdyż może to uszkodzić wnętrze obudowy lub powierzchnię parownika.

Zamrażanie świeżej żywności

Ustawić pokrętkę w pozycji „Max” (pełna moc zamrażania).

Czas zamrażania małej ilości żywności wynosi ok. 4 godzin.

Czas zamrażania dużej ilości żywności (patrz tabliczka znamionowa) wynosi ok. 24 godziny.

Urządzenie nadal działa w trybie energooszczędnym. Ustawić pokrętkę w pozycji „Normal”.

Ważne!

Urządzenie należy odmrażać przynajmniej raz na miesiąc, przy czym jeśli było często otwierane lub eksploatowane w warunkach bardzo wysokiej wilgotności, zaleca się odmrażanie co dwa tygodnie.

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, należy:

Wyjąć wszystkie produkty z urządzenia.

Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego lub wyłączyć lodówkę / odłączyć źródło zasilania.

Dokładnie wyczyścić urządzenie zgodnie z częścią „Czyszczenie i konserwacja”

Nie zamykać drzwi, by zapobiec powstaniu nieprzyjemnych zapachów wewnątrz urządzenia.

Czyszczenie i konserwacja

Wnętrze urządzenia, w tym zamontowane akcesoria, powinny być czyszczone przynajmniej raz na dwa miesiące.

Ważne!

Podczas czyszczenia urządzenie nie może być podłączone do źródła zasilania z uwagi na ryzyko porażenia prądem! Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego lub wyłączyć wyłącznik automatyczny / wykręcić bezpiecznik.

Nie należy czyścić urządzenia myjką parową, ponieważ wilgoć gromadząca się w częściach elektrycznych może doprowadzić do porażenia prądem, a gorąca para uszkodzić części z tworzyw sztucznych.

Przed ponownym podłączeniem, urządzenie należy dokładnie wysuszyć.

Ważne!

Olejki eteryczne i rozpuszczalniki organiczne (np. sok z cytryny, sok ze skórki pomarańczy, kwas masłowy, środek czyszczący zawierający kwas octowy) mogą uszkodzić powierzchnie elementów z tworzyw sztucznych. Nie należy dopuszczać do kontaktu takich substancji z elementami urządzenia.

Nie należy stosować środków czyszczących rysujących powierzchnię.

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy przenieść żywność z urządzenia w chłodne miejsce i szczelnie przykryć.

Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego lub wyłączyć wyłącznik automatyczny / wykręcić bezpiecznik.

Wyczyścić urządzenie i zamontowane akcesoria ściereczką i letnią wodą (można dodać małą ilość płynu do mycia naczyń).

Wytrzeć wilgotną ściereczką (namoczoną w czystej wodzie) i wytrzeć do sucha.

Kurz nagromadzony w skraplaczu zwiększa zużycie prądu, dlatego należy raz w roku ostrożnie wyczyścić skraplacz z tyłu urządzenia miękką szczotką lub przy pomocy odkurzacza.

Udrożnić zatkany kanalik odpływowy przy pomocy cienkiego drucika, uważając by nie uszkodzić obudowy.

Po dokładnym wysuszeniu podłączyć urządzenie.

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii elektrycznej

1. Nie wkładać do urządzenia ciepłej żywności (należy odczekać, aż żywność ostygnie). Nie instalować urządzenia obok kuchenek, grzejników i innych źródeł ciepła. Wysoka temperatura pokojowa wymaga dłuższej i częstszej pracy kompresora.
2. Aby system chłodzenia działał wydajnie, boki i tylna płyta urządzenia nie mogą dotykać ściany. Wymagany odstęp od ściany to 75 mm dla płyty tylnej oraz przynajmniej 100 mm dla płyty górnej oraz każdego z boków.
3. Podczas pracy urządzenia nie należy zbyt często otwierać drzwi ani zostawiać ich otwartych przez dłuższy czas.
4. Nie należy ustawiać temperatury chłodzenia na temperaturę niższą niż wymagana.
5. Lodówka z bezpośrednim chłodzeniem (z zamrażalnikiem) wymaga odszraniania w miarę potrzeby. Usprawni to przepływ zimna i przyczyni się do mniejszego zużycia energii.
6. Na schematycznym rysunku pokazano prawidłowy układ szuflad i półek, który może przyczynić się do większej wydajności energetycznej. W przypadku zmiany układu zużycie energii będzie wyższe.
7. Nie należy przechowywać żywności przez okres dłuższy niż termin przydatności do spożycia.

Rozwiązywanie problemów

Usuwanie drobnych problemów

Części zapasowe:

Możliwe jest zamówienie w lokalnym punkcie serwisowym poniższych elementów urządzenia i ich samodzielna wymiana:

- Taca na lód
- Pojemnik na lód
- Szuflady

Nieprawidłowa praca urządzenia może być spowodowana drobnym problemem, który można rozwiązać samodzielnie w oparciu o poniższą tabelę. Jeśli nie uda się rozwiązać problemu nie należy wykonywać jakichkolwiek dodatkowych czynności ani napraw.

Ważne!

Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych serwisantów. Nieumiejętna naprawa może się wiązać z poważnym zagrożeniem dla użytkownika. Aby zlecić naprawę należy skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia lub najbliższym punktem serwisowym.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Urządzenie jest wyłączone.	Włączyć urządzenie.
	Wtyczka nie jest podłączona do zasilania lub jest podłączona nieprawidłowo.	Podłączyć prawidłowo wtyczkę do zasilania.
	Przepalony lub wadliwy bezpiecznik.	Sprawdzić bezpiecznik i w razie potrzeby wymienić na nowy.
	Awaria gniazdka zasilania.	Zlecić naprawę gniazdka elektrykowi.
Zbyt intensywne chłodzenie.	Temperatura jest ustawiona na zbyt intensywne chłodzenie.	Na pewien czas ustawić termostat na wyższą temperaturę.
Zbyt słabe chłodzenie.	Temperatura nie została należycie ustawiona.	Wykonać czynności opisane w części „Uruchomienie urządzenia po raz pierwszy”.
	Drzwi były przez dłuższy czas otwarte.	Drzwi należy zamykać natychmiast po włożeniu lub wyjęciu produktów.
	W urządzeniu została w ciągu ostatniej doby umieszczona duża ilość ciepłej żywności.	Na pewien czas ustawić termostat na niższą temperaturę.
	Urządzenie jest zainstalowane blisko źródła ciepła.	Zainstalować urządzenie zgodnie z częścią „Miejsce instalacji”.
Zbyt duża ilość szronu (w tym na uszczelce drzwi)	Uszczelka nie przylega prawidłowo (możliwe, że uległa odkształceniu podczas przekładania drzwi).	Ostrożnie ogrzewać suszarką do włosów (przy minimalnym zakresie temperatury) i prostować ręką miejsca, gdzie uszczelka nie przylega prawidłowo.
Nietypowe dźwięki.	Urządzenie nie jest wypoziomowane.	Wypoziomować urządzenie poprzez regulację nóżek.
	Urządzenie dotyka ściany lub innego obiektu.	Odsunąć urządzenie od przylegającego obiektu.
	Element urządzenia (np. rurka z tyłu urządzenia) dotyka innej części urządzenia lub ściany.	W razie konieczności ostrożnie odsunąć od siebie stykające się elementy.
Kompresor nie włącza się natychmiast po zmianie ustawień temperatury.	Urządzenie działa prawidłowo.	Kompresor włącza się dopiero po chwili.

Odgłosy pracy urządzenia

Poniższe dźwięki są charakterystyczne dla urządzeń chłodniczych:

Klikanie

Każdorazowo podczas włączania/wyłączania się kompresora można usłyszeć kliknięcie.

Brzęczenie

Włączony kompresor emituje dźwięk przypominający brzęczenie.

Bulgotanie

Czynnik chłodniczy wpływający do cienkich rurek powoduje dźwięk bulgotania lub przelewania wody.

Przelewanie wody

Przez krótki czas po wyłączeniu kompresora może utrzymywać się dźwięk przelewania wody.



Urządzenie jest zgodne z następującymi wytycznymi unijnymi:

dyrektywy 2006/95/WE, 2004/108/WE, 2009/125/WE i 89/109/EWG, rozporządzenie (WE) 643/2009 oraz D.L n.108 z dnia 25.01.1992


Utylizacja urządzenia

Zabronione jest wyrzucanie urządzenia wraz z innymi odpadami komunalnymi.

Istnieje kilka możliwych sposobów utylizacji urządzenia:

- a) Oddanie do punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu bezpłatnej utylizacji.
- b) Kontakt z producentem w celu przekazania zużytego urządzenia do bezpłatnej utylizacji.
- c) Sprzedaż zużytego urządzenia w punkcie skupu metali.

Wyrzucanie odpadów w lasach i innych podobnych miejscach stanowi zagrożenie dla zdrowia ludzi, ponieważ niebezpieczne substancje przedostają się do wód gruntowych i wracają do łańcucha pokarmowego.

	<p>Prawidłowa utylizacja urządzenia zgodnie z dyrektywą 2002/96/WE (WEEE)</p> <p>Niniejszy symbol oznacza, że na terytorium Unii Europejskiej urządzenie to nie może być usuwane razem z odpadami komunalnymi. Mając na uwadze ochronę środowiska oraz zdrowie ludzi, zużyte urządzenie należy przekazać do recyklingu. W tym celu urządzenie należy oddać do punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub skontaktować się ze sklepem, w którym zostało zakupione.</p>
---	--

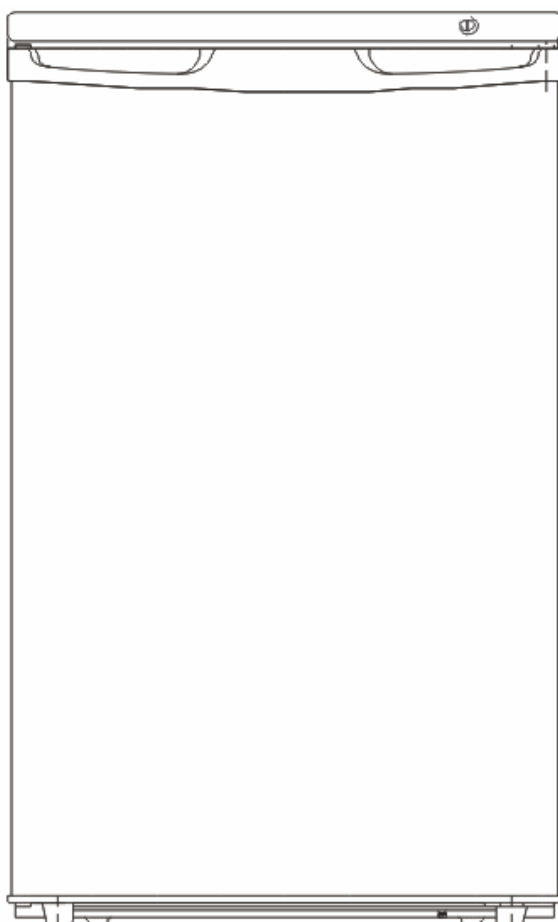
PT

CANDY

ARCA CONGELADORA VERTICAL Manual de instruções



CFU 195/1 E



Nota: Devido a modificações e actualizações no produto, a sua arca congeladora pode ser ligeiramente diferente do referido neste manual de instruções. No entanto, todas as funções e modo de operar continuam a ser os mesmos.

Estimado cliente,

Antes de pôr a funcionar a sua nova arca, leia este manual de instruções. Ele contém informações importantes para uma utilização segura, instalação e manutenção correcta do aparelho.

Guarde estas instruções para referência futura e para as poder passar para possíveis futuros donos do aparelho.

Notas que são importantes para sua segurança ou para o bom funcionamento do aparelho estão assinaladas com um triângulo e/ou com palavras de sinalização (Aviso!, Atenção!, Importante!).

Observe com especial atenção esses avisos e instruções. Informações complementares sobre a utilização e aplicações práticas do aparelho aparecerem após esta indicação.

Dicas e notas relativas a uma utilização mais económica e ambientalmente correcta do aparelho estão assinaladas com um trevo.

Este manual contém instruções para a correção, pelo utilizador, de possíveis avarias na secção "Resolução de Problemas". Se estas instruções não forem suficientes para solucionar o problema, contacte os serviços de assistência técnica.

Índice

Instruções de segurança importantes-----	page 4
Remover da embalagem de transporte -----	page 5
Instalação-----	page 5
Posicionamento-----	page 5
Descrição do aparelho-----	page 6
Vistas do aparelho-----	page 6
Inversão da porta-----	page 7
Ligar e regular a temperatura -----	page 8
Acessórios do interior-----	page 8
Descongelação-----	page 9
Limpeza e manutenção -----	page 9
Dicas de poupança de energia-----	page 10
Resolução de problemas-----	page 10
Ruídos durante o funcionamento-----	page 11
Normas, definições padrão, directrizes -----	page 12
Eliminação do aparelho-----	page 12

Instruções de segurança importantes

Estes avisos são fornecidos no interesse de sua segurança. Certifique-se de que os entende completamente antes de instalar ou utilizar o aparelho.

A sua segurança é de primordial importância. Se não tem a certeza sobre o significado destas advertências e instruções, entre em contato com o Atendimento ao Cliente ou Serviços de Assistência para obter a assistência necessária.

Finalidade e uso do aparelho

Este aparelho destina-se a ser utilizado em ambientes domésticos e semelhantes, tais como:

- Cozinhas de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- Quintas ou turismo rural, para ser utilizado por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes tipo residenciais;
- Equipamentos tipo “cama e pequeno-almoço”;
- Restauração e similares, desde que não seja para retalho e revenda.

É adequado para a armazenagem de alimentos a baixa temperatura. Se o aparelho for utilizado para outros fins que não os destinados ou se for utilizado incorretamente, nenhuma responsabilidade será aceite pelo fabricante por quaisquer danos que possam ser causados.

Por razões de segurança não são permitidas remodelações ou alterações na geladeira.

Se usar a arca numa loja ou ambiente comercial ou para outros fins além da refrigeração dos alimentos, o fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos que possam ocorrer.

Antes do arranque inicial

Verifique se o aparelho apresenta danos de transporte. Em nenhuma circunstância um aparelho danificado deve ser ligado e colocado em funcionamento. Em caso de danos, contacte o seu fornecedor.

Gás Refrigerante

O isobuteno refrigerante (R600a) está contido dentro do circuito de refrigerante do aparelho, é um gás natural, com um elevado nível de compatibilidade ambiental. No entanto, é inflamável. Durante o transporte e instalação do aparelho deve ser devidamente assegurado que nenhum dos componentes do circuito de refrigeração seja danificado.

O refrigerante (R600a) é inflamável.

Cuidado: risco de incêndio



Atenção: risco de incêndio

Se o circuito de refrigeração for danificado:

- Evitar chamas e fontes de ignição.
- Arejar bem o compartimento em que se encontra o aparelho.

As instruções devem conter os seguintes avisos:

ATENÇÃO!-Mantenha a ventilação (portas ou janelas abertas) no recinto do aparelho ou no armário ou estrutura onde este está instalado.

ATENÇÃO!-Não use dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação além daqueles recomendados pelo fabricante.

ATENÇÃO!-Não danificar o circuito de refrigeração.

ATENÇÃO!-Não use aparelhos eléctricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.

ATENÇÃO! -Não guarde substâncias explosivas, tais como latas de aerossol com um propelente inflamável dentro deste aparelho.

ATENÇÃO!-Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma

pessoa responsável pela sua segurança

ATENÇÃO!-As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

ATENÇÃO!-Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente autorizado ou pessoal qualificado de modo a evitar um acidente.

ATENÇÃO!-Ao desfazer-se o aparelho, faça-o apenas com um centro autorizado de eliminação de resíduos eléctricos e electrónicos. Não o exponha ao fogo, mesmo no fim de vida do electrodoméstico. Obtenha informação sobre a melhor forma de o eliminar.

ATENÇÃO!-Por favor mantenha o aparelho longe de substâncias que possam causar ignição.

ATENÇÃO! --- Antes de obter acesso aos terminais, todos os circuitos de alimentação devem ser desconectados.

ATENÇÃO! --- Por favor, remova todas as portas antes de deitar fora o seu frigorífico.

ATENÇÃO! --- A arca é aplicada somente com alimentação monofásica de corrente alternada de 220 ~ 240V/50Hz. Se a flutuação de tensão na área geográfica de utilização é tão grande que a tensão ultrapassa os padrões acima recomendados, por razões de segurança, será conveniente utilizar um estabilizador de corrente de mais de 350 W para a arca. A arca deve utilizar uma tomada especial em vez de uma comum como para outros aparelhos eléctricos. A ficha deve coincidir com a tomada com ligação à terra.

Segurança das crianças

Há partes da embalagem (por exemplo, folhas, papéis, tiras, esferovite) que podem ser perigosas para as crianças. Existe risco de asfixia! Mantenha o material de embalagem longe das crianças!

Iniba os aparelhos antigos de qualquer funcionamento antes de os eliminar e instalar os novos.

Retire a ficha da tomada, corte o cabo de alimentação, parta molas ou parafusos ou outros elementos perigosos. Ao fazer isto está a garantir que não há perigo de crianças se fecharem dentro do aparelho ou brinquem com ele ou possam asfixiar ou provocar outras situações perigosas.

Muitas vezes as crianças não compreendem os perigos que os electrodomésticos podem representar. Por isso é importante que se garanta uma supervisão adequada e não se permita que crianças brinquem com o aparelho!

Operações e utilização diária

Recipientes que contenham gases ou líquidos inflamáveis podem vazar a baixas temperaturas.

Existe o risco de uma explosão! Não armazene recipientes com materiais inflamáveis, tais como latas de spray, extintores, cartuchos, recargas de materiais inflamáveis, etc na arca.

Não opere qualquer aparelho eléctrico na arca congeladora (por exemplo, máquinas de fazer gelados, sorveteiras eléctricas, misturadores etc.)

Antes de limpar o aparelho, desligue-o sempre, retire da tomada ou desligue o disjuntor.

Ao desligar, puxar sempre a ficha da tomada, não puxar o cabo.

Em caso de avaria

Se ocorrer uma avaria no aparelho, por favor, procure primeiro no capítulo "Resolução de problemas" deste manual de instruções. Se a informação aí fornecida não ajudar, por favor, não tente outros procedimentos sozinho, contacte um técnico.

Em nenhuma circunstância deve tentar reparar o aparelho. As reparações efectuadas por pessoas inexperientes e não qualificadas podem causar mau funcionamento ou lesões graves. Contacte o seu centro de assistência local.

Remover da embalagem de transporte

O aparelho e os acessórios do interior são protegidos para o transporte. Deve retirar a fita adesiva no lado esquerdo e direito da porta. Remova toda a fita adesiva e materiais de embalagem que existam no interior do aparelho.

Instalação

Antes de instalar, leia cuidadosamente as instruções a fim de evitar um certo número de problemas.

Posicionamento

Coloque o aparelho longe de fontes de calor tais como fogões, radiadores, luz solar direta, etc. A

segurança e desempenhos máximos são garantidos se conseguir manter a temperatura correta no interior da arca, tal como especificado na placa de identificação que especifica a classe do electrodoméstico. Esta unidade apresenta um desempenho de N até ST. O aparelho pode não funcionar correctamente se estiver um longo período a uma temperatura acima ou abaixo da indicada.

IMPORTANTE! – É necessária uma boa ventilação em torno da arca para que haja uma fácil dissipação do calor, uma elevada eficiência de refrigeração e baixo consumo de energia. Para isso deve existir espaço livre suficiente disponível em torno da arca. Deve ser um espaço de, pelo menos, 75 mm desde a parte traseira da arca até à parede ou local onde mais próximo do aparelho. O aparelho **NÃO DEVE** ficar encostado directamente à parede ou a qualquer móvel. Nas laterais deve existir um espaço de 100 mm, bem como no topo, onde também deve existir uma margem de 100 mm para que a arca possa estar devidamente arejada. Também deve existir espaço suficiente à frente para que a porta abra num ângulo de 360°.

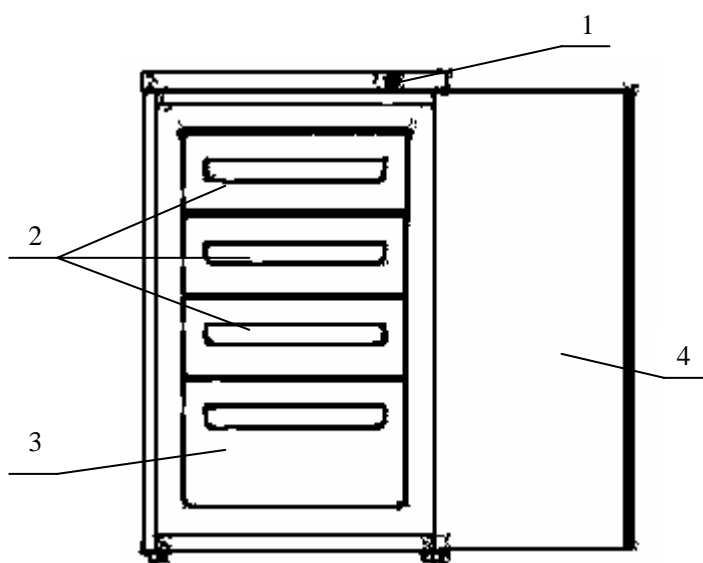
Classificação climatérica	Temperatura Ambiente
SN	10~32°C
N	16~32°C
ST	16~38°C
T	16~43°C

Este tipo de electrodoméstico não deve estar exposto à chuva. Deve haver ar suficiente a circular em torno do aparelho para que a escassez de ar não afecte o desempenho da arca congeladora. O aparelho deve estar longe de fontes de calor, luz solar directa ou intempéries.

Descrição do aparelho

Vistas e imagens dos componentes do electrodoméstico

- 1.Regulador da temperatura
- 2.Gaveta superior da arca
- 3.Gaveta inferior da arca
- 4.Porta



Inversão da porta

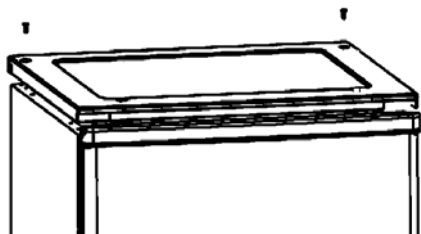
O lado em que a porta se abre pode ser alterado do lado direito (como inicialmente previsto) para o lado esquerdo, se o local de instalação assim o exigir.

Antes de começar a colocar a arca no local definitivo onde esta deverá ficar e a fim de obter acesso à base, deve colocá-la na embalagem de espuma macia ou material similar para evitar danificar os tubos de refrigeração na parte traseira do electrodoméstico.

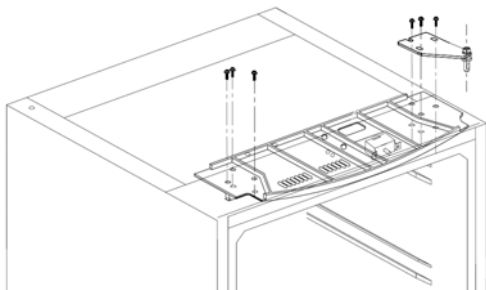
1. Pegue na arca, utilize uma chave de parafusos para remover as 2 tampas de rosca na parte de trás da tampa do aparelho.



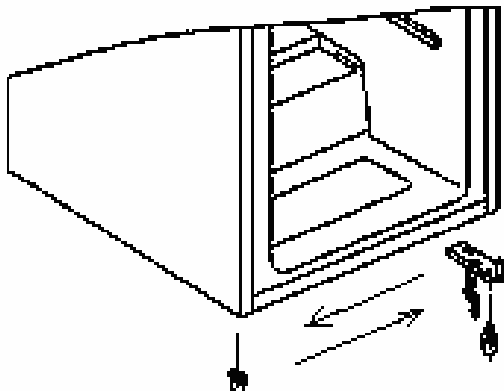
2. Desaparafuse e levante a tampa da parte traseira e remova-a, em seguida levante a porta e coloque-a numa superfície macia para evitar que se riscada.



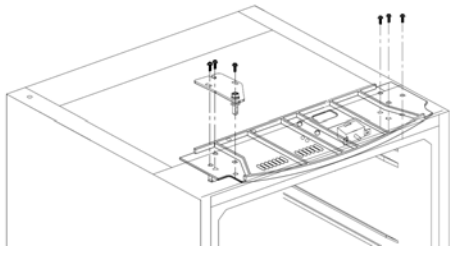
3. Retire o núcleo da dobradiça superior, transfira-o para o lado esquerdo e aperte bem



4. Remova os dois pés ajustáveis e o suporte da dobradiça inferior, soltando os parafusos



5. Substituir a tampa, encaixando o núcleo da dobradiça superior no furo superior da porta, prendendo-o com os 2 parafusos. Reponha as tampas de cobrir os parafusos.



Atenção!

Quando efectuar esta operação de mudança do lado em que a porta se abre, o aparelho não deve estar ligado à corrente eléctrica. Retire a ficha da tomada antecipadamente.

Ligar e regular da temperatura

Insira o ficha do cabo de alimentação na tomada com ligação terra.

O selector de temperatura situa-se na parte superior do compartimento da arca.

Controlo do termostato

O controlo do termostato situado no painel de controlo regula a temperatura no interior do congelador

- Posição “Min” – Frio
- Posição “Normal” – Mais frio. Regra geral, esta é a posição escolhida.
- Posição “Max” – Máximo de frio.
- Posição “Super” –Para acelerar a congelação e o arrefecimento de grandes quantidades de comida. Neste caso o compressor trabalhará em contínuo.

A temperatura pode ser afectada pelos seguintes factores:

Temperatura da divisão das ala em que o aparelho se encontra;

Frequência com que a porta é aberta;

Quantidade de comida armazenada;

Posição do aparelho.

Importante!

Normalmente recomendamos que seja seleccionada a temperatura “Normal” no selector de temperatura. Se pretender um a temperatura superior ou inferior, tem que girar o botão de acordo com o que pretende para conseguir essa temperatura mais alta ou mais baixa (mais frio).

Quando seleccionar uma temperatura mais baixa, pode conseguir uma maior eficiência energética. Ao contrário, terá por consequência maiores consumos de energia.

Importante!

Temperaturas ambiente muito elevadas (por exemplo, em dias quentes de verão) associadas a um ambiente muito frio no regulador de temperatura (posição Super) pode fazer com que o compressor funcione em contínuo e nunca pare.

Razão: quando a temperatura ambiente é elevada, o compressor vai funcionar continuamente para manter a temperatura baixa do aparelho.

Acessórios do interior

IMPORTANTE! -, A fim de tirar o máximo partido da capacidade da arca e do volume de alimentos que esta comporta, o utilizador pode remover uma ou mais gavetas para fora do aparelho, de acordo com as suas necessidades diárias, e com o objectivo de ganhar espaço.

Dicas:

Os alimentos no frigorífico ou arca devem sempre ser cobertos ou acondicionados para evitar que sequem e/ou contaminem outros alimentos.

Os seguintes materiais são adequados para a embalagem de alimentos:

Sacos herméticos e películas de polietileno,

Recipientes plásticos com tampas;

Plástico especial com elástico,

Folha de alumínio.

Descongelação

Porquê descongelar

A água contida nos alimentos ou a entrada de ar na arca quando se abrem as portas podem levar à formação de uma camada de gelo. Se essa camada de gelo for muito grossa, isso pode enfraquecer a capacidade de congelação da arca. Se a camada tiver mais do que 10mm de espessura, a arca deve ser descongelada.

Descongelo de alimentos congelados na arca

A descongelação é feita manualmente. Antes de descongelar, retire a ficha da tomada (o compressor irá parar de funcionar), depois retire os alimentos, retire a bandeja de gelo e gavetas para fora da arca e deixe a porta da geladeira aberta até o gelo se dissolver completamente e ir escorrendo para a parte inferior da arca. Depois limpe a água que resultar a descongelação com um pano macio. Se pretender acelerar o processo de descongelamento, pode colocar uma bacia de água quente (cerca de 50 °C) dentro da arca e raspar o gelo e geada com uma espátula de descongelação (nunca com facas ou outros materiais afiados). Após fazer isto, não se esqueça de voltar a ajustar o botão regulador da temperatura para a posição pretendida.

Não é aconselhável aquecer a arca directamente com a água quente ou um secador de cabelo, pois isso pode deformar o interior da arca.

Não deve raspar o gelo ou tentar separar alimentos, ou recipientes que foram congelados em conjunto com os alimentos, com ferramentas afiadas, utensílios de madeira, de modo a não danificar o revestimento interior ou a superfície do evaporador.

Congelar alimentos frescos

Defina o botão selector para a posição máxima. A temperatura vai cair quando introduzir os alimentos, pelo que o aparelho funcionará com a capacidade máxima de congelação.

No caso de uma pequena quantidade de alimentos a serem congelados, por favor, espere cerca de 4 horas;

No caso de grandes quantidades de comida a ser congelada (ver etiqueta de classificação), por favor, espere cerca de 24 horas.

O aparelho continuará, depois, a trabalhar na economia de energia, pelo que deve definir o botão para a posição normal.

Importante!

A arca deve ser descongelada pelo menos uma vez por mês. Durante o processo de utilização, se a porta é aberta com frequência ou o aparelho for utilizado com condições de humidade extrema, aconselhamos o utilizador a fazer a descongelação de duas em duas semanas.

Se o aparelho não vai ser usado por um longo período:

Remova todas as embalagens congeladas.

Retire a ficha da tomada ou desligue o fornecimento de energia eléctrica.

Limpe cuidadosamente (ver secção: Limpeza e conservação)

Deixe a porta aberta para evitar a formação de odores.

Limpeza e manutenção

Por razões de higiene o interior do aparelho, incluindo acessórios do interior, devem ser limpos regularmente.

O frigorífico deve ser limpo pelo menos a cada dois meses.

Atenção!

O aparelho não pode ser ligado à rede eléctrica durante a limpeza. Perigo de choque eléctrico!

Antes de limpar, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada, ou desligue o disjuntor ou fusível.

Nunca limpe o aparelho com um aspirador de vapor. Pode-se vir a acumular-se humidade nos componentes eléctricos, o que potencia o perigo de choque eléctrico! O vapor quente também pode danificar as peças de plástico do interior do aparelho.

O aparelho deve ser bem seco antes de ser colocado novamente em funcionamento.

Importante!

Óleos, solventes orgânicos, substâncias ácidas, podem corroer e danificar as peças de plástico (por exemplo, sumo de limão ou sumo de laranja, ácido butírico, purificadores que contém ácido acético). Estas substâncias não devem entrar em contacto com as peças do aparelho.

Não use qualquer tipo de detergente ou substância abrasiva para limpar o aparelho.

Retire os alimentos da arca antes de a limpar. Guarde-os em local fresco, bem acondicionados e tapados.

Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada, ou desligue o disjuntor ou fusível.

Limpe o aparelho e os acessórios do interior com um pano e água morna. Detergentes de lavagem de loiça, desde que pouco abrasivos, também podem ser utilizados.

Após a limpeza, enxague com água limpa e seque.

O acumular de pó no condensador aumenta o consumo de energia.

Por isso, limpar o condensador na parte de trás do aparelho uma vez por ano, com uma escova macia ou um aspirador de pó, é essencial para o bom funcionamento da arca.

Deve limpar o furo de drenagem com a ajuda de algo como um pequeno esfregão verde suave.

Tenha cuidado para não fazer qualquer dano nas paredes e interior da arca. Não utilize objectos afiados.

Depois de concluída a limpeza, volte a colocar o aparelho bem seco no seu lugar e volte a ligá-lo.

Dicas de poupança de energia

1. Não coloque alimentos quentes no aparelho. Permita que os alimentos arrefeçam primeiro. Não instale o aparelho perto de fogões, aquecedores ou outras fontes de calor. Altas temperaturas causam arrefecimentos mais prolongados e o uso mais frequente do compressor, levando a maiores consumos energéticos.

2. A fim de fazer o sistema de arrefecimento funcionar de forma eficiente, certifique-se de que as placas laterais e a placa traseira do produto estão às distâncias recomendadas da parede. Recomenda-se que, em volta, a distância seja de 75 milímetros, que nas laterais exista um espaço de, pelo menos, 100 milímetros e que, no topo, a margem não seja menos de 100 milímetros.

3. Sempre que o aparelho estiver em funcionamento não abra a porta com muita frequência nem deixe a porta aberta por mais tempo que o necessário.

4. Não defina uma temperatura mais fria do que o necessário.

5. O refrigerador de arrefecimento directo (juntamente com o congelador) necessita de ser descongelado quando necessário. Isto irá melhorar a transferência de frio e reduzir o consumo de energia.

6. O esboço em anexo mostra a combinação certa das gavetas e prateleiras, posicionamento que pode levar à maior eficiência energética. Se o utilizador ajustar esta combinação, isto pode resultar em maiores consumos de energia.

7. Armazenar alimentos de forma lógica. Não exceder o período de armazenamento recomendado.

Resolução de problemas

Correcção de avarias

Peças de reposição:

As seguintes peças podem ser repostas depois de encomendadas a partir da sua central de atendimento ou do revendedor autorizado da marca. Pode repor os seguintes materiais por si mesmo e sem dificuldade:

Bandeja de gelo,

Caixa de gelo,

Gavetas.

Pequenos problemas de mau funcionamento podem estar a ser causados por pequenas falhas que pode corrigir de acordo com as instruções que se seguem. Não execute qualquer outro trabalho ou operação de reparação do equipamento se as informações seguintes não foram suficientes e não fornecerem a assistência necessária ao seu caso específico.

Importante!

Reparações em frigoríficos ou arcas congeladoras só devem ser efectuadas por técnicos competentes e credenciados para o efeito. Reparações inadequadas podem vir a causar sérios problemas ao utilizador e estragos irreparáveis no aparelho. Se o seu electrodoméstico precisar de reparação, por favor contacte o

nosso Centro de Assistência Técnica.

Sintoma	Causa possível	Solução
O aparelho não funciona	Pode não estar ligado	Ligue o aparelho
	A ficha não está ligada ou está mal encaixada.	Insira a ficha na tomada.
	O fusível queimou ou apresenta defeito	Verifique o fusível, substitua-o se necessário.
	A tomada está defeituosa ou avariada	Defeitos sérios devem ser corrigidos por um electricista ou técnico qualificado
A arca está a fazer demasiado frio	O selector de temperatura está muito frio	Selecione uma temperatura mais alta temporariamente até que a temperature normalize
A arca está a fazer pouco frio e a comida está quente ou não congela	A temperatura está demasiado alta e não está bem ajustada	Veja o capítulo "Ligar e regular a temperatura"
	A porta ficou aberta por um periodo de tempo muito longo	Mantenha a porta aberta apenas o tempo necessário e não mais do que isso
	Uma grande quantidade de comida quente foi colocada no aparelho nas 24 horas anteriores	Selecione uma temperatura mais baixa temporariamente até que a temperature baixe (arrefeça) de novo.
	O aparelho está demasiado perto de uma fonte de calor.	Veja no capítulo "Instalação"
Formação de gelo na vedação da porta, onde esta fecha	Significa que a vedação da porta não está estanque (pode acontecer depois de se reverter a porta).	Aqueça com muito cuidado e moderação as dobradiças da porta com um secador (legalmente aprovado). ao mesmo tempo vá moldando a dobradiça e a vedação da porta para que esta volte ao normal.
Ruídos estranhos	O aparelho não está nivelado	Reajuste os pés do aparelho
	O aparelho está a tocar nas paredes da casa, em movies ou outros objectos.	Mova o aparelho para outro local, desencostando de outros objectos.
	Um componente, por exemplo um tubo, do aparelho pode estar encostado a outra parte do aparelho ou à parede, provocando ruído.	Ajeite, desvie ou dobre ligeiramente a peça em questão para a desviar e deixar de provocar ruídos
O compressor não começa a trabalhar imediatamente a uma alteração na regulação da temperatura.	É normal que isto aconteça, não há nenhum problema.	O compressor começará a trabalhar um tempo depois.

Ruídos durante o funcionamento

Os seguintes ruídos são característicos dos aparelhos de refrigeração e congelação:

Cliques

Sempre que o compressor liga ou desliga, um clique pode ser ouvido.

"Zumbido"

Assim que o compressor entra em funcionamento, pode ouvir-se um zumbido.

"Borbulhar"

Quando o refrigerante flui pelos tubos, pode ouvir-se um som borbulhando ou ruído de salpicos.

"Espirro"

Mesmo depois do compressor estar desligado, este barulho pode ser ouvido por um curto período de tempo.

Normas, definições padrão e directrizes



Este electrodoméstico está de acordo e respeita as seguintes normas da EU:
2006/95/EC e 2004/108/EC e 2009/125/EC e EC.643/2009
CEE 89/109 e D.L n.108 of 25/01/1992


Eliminação do aparelho

É proibido deitar fora este aparelho com o lixo doméstico.

Para se desfazer do aparelho, existem várias possibilidades:

- Os municípios têm sistemas de recolha, onde o lixo eletrónico pode ser deitado fora sem custos para o utilizador.
- O fabricante terá de volta o antigo aparelho para eliminação, sem custo para o utilizador.
- Como os produtos antigos contêm recursos com algum valor, podem ser vendidos a sucateiros de metal.

O abandono selvagem e descontrolado de resíduos deste género em florestas ou outros ambientes naturais (campo, rios, praia) põe em perigo a sua saúde e de todos, pois vai acontecer que substâncias perigosas irão ser expelidas para as terras ou águas, entrando depois na cadeia alimentar.

Eliminação correcta deste produto/ 2002/96/CE (WEEE)	
	Este símbolo indica que este produto não deve ser deitado fora com outros resíduos domésticos, de acordo com as normas em vigor na UE. Para evitar danos no meio ambiente e na saúde humana causados pela eliminação descontrolada de resíduos, recycle responsabilmente este aparelho. Promova a reutilização sustentável dos recursos e dos materiais. Utilize os sistemas e services de reciclagem ao dispor na sua area de residência. Entre em contacto com as autoridades locais ou com o estabelecimento onde comprou o electrodoméstico. Estas entidades podem ajudá-lo e conduzir o aparelho para uma reciclagem segura e ambientalmente correcta.

FI

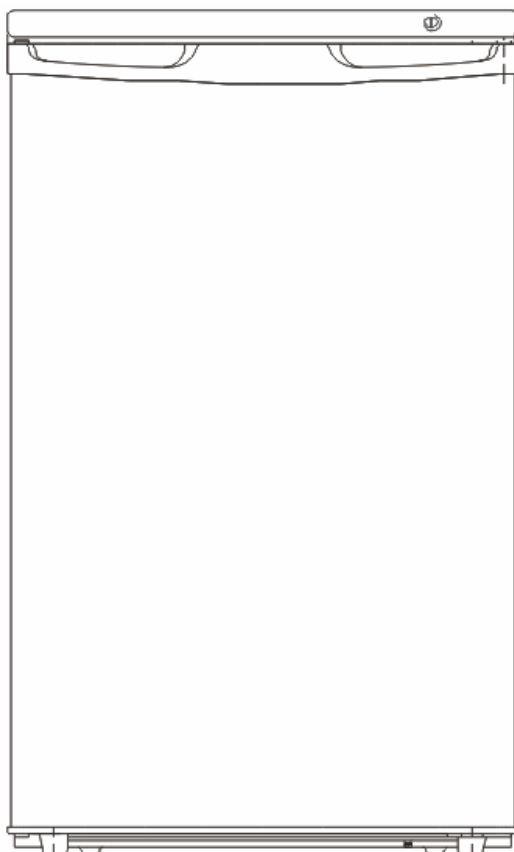
CANDY

PAKASTIN

Ohjekirja



CFU 195/1 E



Huomautus: Tuotteen jatkuvan kehityksen vuoksi pakastin saattaa erota jonkin verran tässä ohjekirjassa kuvatussa. Kaikki toiminnot ja käyttötavat ovat kuitenkin samoja.

Hyvä asiakas

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen uuden jääkaapin/pakastimen käyttöönottoa. Ne sisältävät tärkeitä tietoja laitteen turvallista käyttöä, asennusta ja hoitoa varten.

Säilytä nämä käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten. Anna ne laitteen mahdollisille uusille omistajille.

Oman turvallisuutesi ja laitteen oikean toiminnan kannalta tärkeät huomautukset on korostettu varoituskolmiolla ja/tai huomiosanoilla (**Varoitus!**, **Huomaa!**, **Tärkeää!**). Noudata näitä varoituksia huolellisesti.

Laitteen käyttöä ja käytännön sovelluksia koskevat lisätiedot on esitetty tämän symbolin jälkeen.

Laitteen taloudellista ja ympäristöystävällistä käyttöä koskevat vinkit ja huomautukset on merkitty apilanlehdellä.

Käyttöohjeissa on ohjeita mahdollisten toimintahäiriöiden korjaamiseen kohdassa "Vianetsintä". Jos nämä ohjeet eivät riitä, ota yhteyttä huoltopalveluun.

Painettu ympäristöystävällisesti valmistetulle paperille - ekologisesti ajatteleva ihminen myös toimii ekologisesti...

Sisällys

Tärkeitä turvaohjeita	sivu 4
Pura kuljetuspakkaus	sivu 5
Asennus	sivu 5
Sijoittaminen	sivu 5
Laitteen kuvaus	sivu 6
Laitteen kuva	sivu 6
Oven kätisyyden vaihto	sivu 6
Käynnistys ja lämpötilan säätö	sivu 7
Sisävarusteet	sivu 8
Sulatus	sivu 8
Puhdistus ja hoito	sivu 9
Energiansäästövinkejä	sivu 9
Vianetsintä	sivu 10
Äänet käytön aikana	sivu 10
Säädökset, standardit, ohjeet	sivu 10
Laitteen hävittäminen	sivu 10

Tärkeitä turvaohjeita

Nämä varoitukset lisäävät turvallisuuttasi. Varmista, että ymmärrät ne kaikki ennen tämän laitteen asennusta tai käyttöä.

Turvallisuutesi on ensiarvoisen tärkeää. Jos olet edelleenkin epävarma näiden varoitusten merkityksestä, kysy lisätietoja asiakaspalvelusta.

Käyttötarkoitus

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa kohteissa, kuten

- myymälöiden, toimistojen ja muiden työpaikkojen henkilökunnan taukotiiloissa
- maataloilla ja asiakaskäytössä hotelleissa, motelleissa ja muissa majoituskohteissa
- bed & breakfast -kohteissa.

–ateriapalveluissa ja vastaavissa ei-vähittäismyyntitarkoituksissa.

Laite sopii elintarvikkeiden säilyttämiseen matalissa lämpötiloissa. Jos laitetta käytetään muihin kuin tarkoitettuihin käyttötarkoituksiin tai sitä käytetään väärin, valmistaja ei ota vastuuta mahdollisesti aiheutuvista vahingoista. Pakastimeen ei saa tehdä muutoksia turvallisuussyistä.

Jos pakastinta käytetään kaupallisiin tarkoituksiin tai muihin tarkoituksiin kuin elintarvikkeiden jäähdyttämiseen, valmistaja ei ota vastuuta mahdollisesti aiheutuvista vahingoista.

Ennen laitteen käyttöönottoa

Tarkista, ettei laite ole vaurioitunut kuljetuksen aikana. Vaurioitunutta laitetta ei saa koskaan liittää virtalähteeseen. Vauriotapauksissa ota yhteyttä tavarantoimittajaan.

Kylmäaine

Laitteen kylmäainepiiri sisältää kylmäaine isobuteenia (**R600a**), joka on ympäristön kannalta melko vaaraton, mutta syttyvä luonnonkaasu. Varmista laitteen kuljetuksen ja asennuksen yhteydessä, ettei mikään kylmäainepiirin komponenteista vahingoitu.

Kylmäaine (R600a) on syttyvää.



Huomaa: tulipalon vaara

Jos kylmäainepiiri vaurioituu:

- Vältä avotulta ja sytytyslähteitä.
- Tuuleta perusteellisesti huone, jossa laite sijaitsee.

Ohjeet sisältävät seuraavat varoitukset:

VAROITUS! — Varmista, että ilma pääsee liikkumaan esteettömästi laitteen sijoitus- tai upotuspaikan tuuletusaukoista.

VAROITUS! — Älä yritä nopeuttaa sulatustoimintoa mekaanisilla laitteilla tai muilla kuin valmistajan suosittelimilla keinoilla.

VAROITUS! — Älä vaurioita jäähdytyspiiriä.

VAROITUS! — Valmistaja kieltää sähkölaitteiden käytön elintarvikkeiden säilytyslokeroissa, elleivät ne ole valmistajan suosittelmaa tyyppiä.

VAROITUS! Älä säilytä laitteen sisässä räjähtäviä aineita, kuten syttyvää ponnekaasua sisältäviä aerosolipurkkeja.

VAROITUS! – Tätä kodinkonetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, henkiset tai aistitoimintoihin liittyvät kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole koneen käyttöön tarvittavaa kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole neuvonut heitä koneen käytössä tai valvo käyttötilannetta.

VAROITUS! – Pikkulapsia on valvottava, etteivät he pääse leikkimään laitteella.

VAROITUS! – Jos virtajohto on vaurioitunut, sen saa vahinkojen välttämiseksi vaihtaa vain valmistaja tai tämän valtuuttama huoltomies tai henkilö, jolla on vastaava pätevyys.

VAROITUS! — Hävitä laite vain valtuutetun jätteiden kierrätyskeskuksen kautta. Älä altista laitetta avotulelle.

VAROITUS! — Pidä laite kaukana aineista, jotka voivat aiheuttaa syttymisen.

VAROITUS! — Kaikki virtalähteet on irrotettava ennen liittimien koskettamista.

VAROITUS! — Irrota kaikki ovet ennen jääkaapin hävittämistä.

VAROITUS! — Pakastimen virtalähteeksi sopii ainoastaan 220~240V/50Hz yksivaihevaihtovirta. Jos käyttöpaikan jännite vaihtelee niin paljon, että se ylittää edellä mainitun alueen, liitä pakastimeen enintään 350 W:n automaattinen vaihtovirran jännitteentasain. Pakastimelle on käytettävä erillistä pistorasiaa eikä yhteistä pistorasiaa muiden sähkölaitteiden kanssa. Sen pistokkeen on sovittava maajohtimella varustettuun pistorasiaan.

Lasten turvallisuus

Pakkausmateriaalit (kuten kääreet, styroksi) voivat olla lapsille vaarallisia.

Ne aiheuttavat tukehtumisvaaran! Pidä pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa!

Tee vanhat laitteet käyttökelvottomiksi ennen hävittämistä. Irrota pistoke, leikkaa sähköjohto irti, hajota tai poista mahdolliset jousi- tai säppilukot. Näin varmistat, etteivät lapset voi lukita itseään laitteen sisään leikkiessään (tukehtumisvaara!) tai joudu muihin vaaratilanteisiin.

Lapset eivät usein ymmärrä kodinkoneisiin liittyviä vaaroja. Tämän vuoksi on tärkeää huolehtia riittävästä valvonnasta eikä antaa lasten koskaan leikkiä laitteella!

Päivittäiskäyttö

Tulenarkoja kaasuja tai nesteitä sisältävät säiliöt saattavat vuotaa matalissa lämpötiloissa. Tämä saattaa aiheuttaa räjähdysvaaran! Älä säilytä jääkaapissa ja/tai pakastimessa syttyviä aineita sisältäviä astioita, kuten aerosolitölkkejä, palonsammuttimen täyttöpatruunoita tms.

Älä käytä pakastimen sisällä mitään sähkölaitteita (kuten sähkökäyttöisiä jäätelökoneita, sekoittimia jne.).

Ennen kuin puhdistat laitteen, kytke aina laite pois päältä ja irrota se virtalähteestä tai irrota laitteen sulake sulaketaulusta tai kytke suojakatkaisin pois päältä.

Kun irrotat virtapistokkeen pistorasiasta, pidä kiinni pistokkeesta, älä vedä johdosta.

Jos laite ei toimi oikein

Jos laitteeseen tulee toimintahäiriö, katso ensin näiden ohjeiden kohta "vianetsintä". Jos siinä olevista ohjeista ei ole apua, älä tee mitään muita korjauksia itse.

Älä missään tapauksessa yritä korjata laitetta itse. Kokemattoman henkilön tekemät korjaukset voivat aiheuttaa henkilövahinkoja tai vakavan toimintahäiriön. Ota yhteyttä huoltokeskukseen.

Pura kuljetuspakkaus

Laite ja sen sisäiset varusteet on suojattu kuljetusta varten. Irrota teippi oven vasemmalta ja oikealta puolelta. Liima-ainejäämät voi poistaa mineraalitärpätillä. Irrota kaikki teipit ja sisäpakkaukset laitteen sisältä.

Asennus

Asennuspaikka

Lue ohjeet huolellisesti ennen asennusta ongelmien välttämiseksi.

Sijoittaminen

Sijoita laite kauas lämmönlähteistä, kuten liesistä, pattereista, suorasta auringonvalosta jne. Paras mahdollinen suorituskyky ja turvallisuus taataan pitämällä yllä kyseiselle laitteelle sopiva oikea sisälämpötila tyypikilven mukaisesti. Tämä laite toimii hyvin luokissa N–ST. Laite ei välttämättä toimi oikein, jos se jätetään pitkäksi aikaa ilmoitettua lämpötila-aluetta kuumempaan tai kylmempään.

TÄRKEÄÄ! - Ilmanvaihto on järjestettävä hyvin jääkaapin ympärillä lämmön haihtumista, jäähdytyksen tehokkuutta ja pientä virrankulutusta varten. Tätä varten pakastimen ympärillä tulee olla riittävästi vapaata tilaa. On suositeltavaa, että vapaata tilaa on pakastimen takaosan ja seinän välissä

75 mm, molemmin puolin jääkaappia vähintään 100 mm, yläpuolella yli 100 mm ja että vapaata tilaa on edessä riittävästi, että ovet avautuvat 160°.

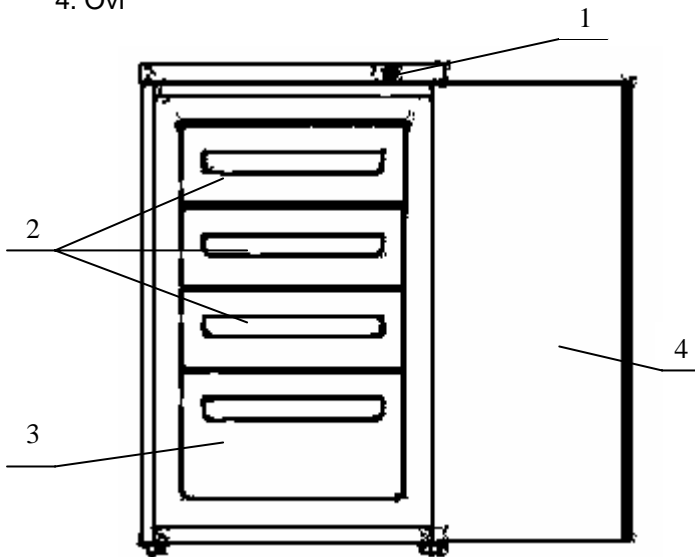
Ilmastoluokitus	Ympäröivä lämpötila
SN	10–32 °C
N	16–32 °C
ST	16–38 °C
T	16–43 °C

Älä jätä laitetta alttiiksi sateelle. Ilman tulee päästä kiertämään riittävästi laitteen takana alhaalla, sillä huono ilman kiertäminen voi heikentää suorituskykyä. Upotetut laitteet tulee sijoittaa kauas lämmönlähteistä, kuten lämmittimistä ja suorasta auringonvalosta.

Laitteen kuvaus

Laitteen kuva

1. Lämpötilan säädin
2. Pakastimen ylälokero
3. Pakastimen alalokero
4. Ovi



Oven kätisyyden vaihtaminen

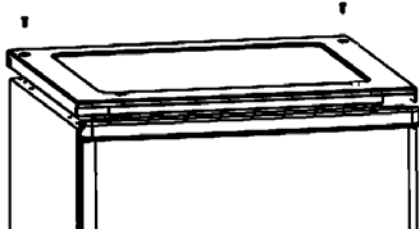
Oven avautumissuuntaa voi vaihtaa oikealta puolelta (toimitettaessa) vasemmalla puolelle, jos asennuspaikka sitä edellyttää.

Ennen kuin käännät pakastimen takaosan varaan, että pääset käsiksi alustaan, se tulee asettaa pehmeälle vaahtomuovipalalle tai vastaavalle materiaalille, etteivät pakastimen takana olevat jäähdytysputket vaurioidu.

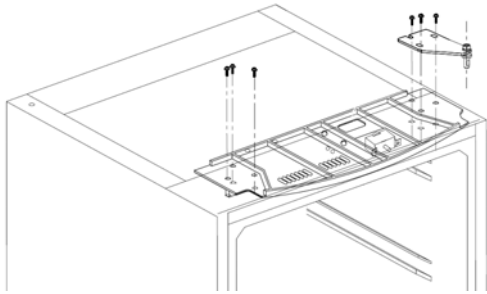
1. Nosta jääkaappi pystyyn, irrota jääkaapin kannen takana olevat 2 ruuvisuojusta tasapäisellä ruuvitaltalla.



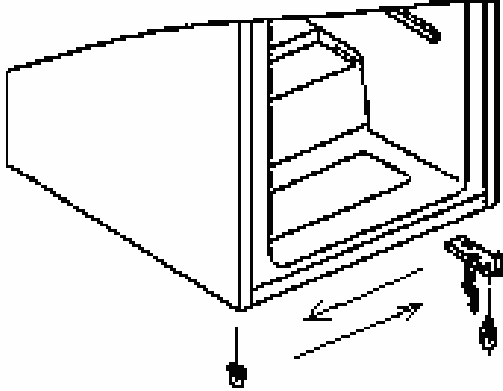
2. Avaa ruuvit ja nosta kansi takaa ja irrota se, nosta sitten ovi irti ja laita se pehmustetulle pinnalle, ettei se naarmuunnu.



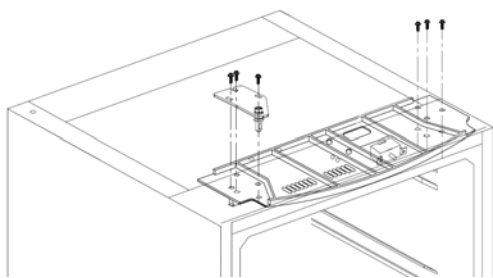
3. Irrota saranan yläsuojus, siirrä se vasemmalle puolelle ja kiristä kunnolla, laita sitten turvalliseen paikkaan.



4. Irrota molemmat säädettävät jalat ja irrota pohjasaranan kannake ruuvaamalla pultit auki.



5. Laita kansi takaisin paikalleen asentamalla yläsaranan ydin oven ylempään reikään ja kiinnitä se 2 ruuvilla. Laita ruuvisuojukset takaisin.



Varoitus!

Kun vaihdat oven avautumissuuntaa, laite ei saa olla kytkettynä sähköverkkoon. Irrota virtapistoke ennen asennuksen aloittamista.

Käynnistys ja lämpötilan säätäminen

Laita liitosjohdon pistoke maadoitettuun pistorasiaan.

Lämpötilan valitsinnuppi on pakastinosan yläosassa.

Termostaatin säädin

Ohjauspaneelissa oleva termostaatin säädin säätelee pakastinosan lämpötilaa.

- "Min"-asento – kylmä.

- "Normal"-asento – Kylmempi, käytä normaalisti tätä asetusta.
- "Max"-asento – Kylmin.
- "Super" – Kun halutaan pakastaa suuri määrä kuumaa ruokaa, kompressorin toimii jatkuvasti.

Lämpötilaan vaikuttavat seuraavat tekijät:
huoneen lämpötila
kuinka usein ovea avataan
kuinka paljon ruokaa on pakastimessa
laitteen sijoitus.

Tärkeää!

Tavallisesti on suositeltavaa valita "Normal"-asetus; jos haluat tätä lämpimämmän tai kylmemmän lämpötilan, kierrä valitsin pienempään tai suurempaan asetukseen. Valitsimen kiertäminen pienempään asetukseen voi olla energiatehokkaampaa. Muuten laite kuluttaa enemmän energiaa.

Tärkeää!

Korkea ympäristön lämpötila (esim. kuumana kesäpäivänä) ja lämpötilan säätimen kylmä asetus ("Super"-asetus) voi saada kompressorin käymään jatkuvasti tai jopa keskeytyksettä. Syy: kun ympäristön lämpötila on korkea, kompressorin on käytävä jatkuvasti, jotta laitteen sisäinen matala lämpötila pysyy yllä.

Sisävarusteet

TÄRKEÄÄ! - jotta saisit käytettyä jääkaappi- ja pakastinlokerojen tilavuuden mahdollisimman tehokkaasti, voit ottaa hyllyjä ja vetolaatikoita pois laitteesta tarpeen mukaan.

Vihjeitä:

Pakastimessa säilytettävät elintarvikkeet kannattaa aina suojata tai pakata rasioihin, jotta ne eivät kuivuisi tai antaisi makua muihin elintarvikkeisiin. Pakkausmateriaaleiksi sopivat: polyeteenistä valmistetut ilmatiiviit pussit ja kääreet kannelliset muovirasiat erityiset elastiset muovikelmut alumiinifolio.

Sulatus

Sulatuksen perustelu

Elintarvikkeiden sisältämä ja ovien avaamisen yhteydessä pakastimeen pääsevän ilman sisältämä vesi voi muodostaa sisään huurrekerroksen. Paksu huurrekerros heikentää jäähdytystehoa. Jos sen paksuus on yli 10 mm, laite tulee sulattaa.

Pakastinosan sulatus

Pakastinosan sulatus tehdään manuaalisesti. Irrota pistoke ennen sulatusta (jolloin kompressorin lakkaa toimimasta) ja ota sitten ruoat ulos, vedä jääpalalevy ja vetolaatikot ulos ja jätä pakastimen ovi auki, kunnes jää ja huurre sekä pakastinosan pohjan kertymä ovat poistuneet kokonaan. Pyyhi vesi pois pehmeällä liinalla. Voit nopeuttaa sulatusta laittamalla kulhollisen lämmintä vettä (noin 50 °C) pakastinosaan ja raaputtamalla jään ja huurteen pois sulatuslastalla. Muista kiertää lämpötilan säädin takaisin alkuperäiseen asentoonsa tämän jälkeen. Sisäosien vääntymisen estämiseksi ei ole suositeltavaa kuumentaa pakastinosaa suoraan kuumalla vedellä tai hiustenkuivaimella sulatuksen aikana. Jäätä ja huurretta tai irtonaista ruokaa ei myöskään suositella raaputettavaksi rasioista terävillä esineillä tai puupalloilla, ettei sisusta tai haihduttimen pinta vaurioidu.

Tuoreen ruoan pakastaminen

Kierrä säädin hetkeksi Max-asentoon. Pakastimen lämpötila laskee, laite toimii suurimmalla kylmennysteholla.

Jos pakastettavan ruoan määrä on pieni, odota noin neljä tuntia.

Jos pakastettavaa ruokaa on enimmäismäärä (katso tyyppikilpi), odota noin 24 tuntia.

Jotta laite jatkaisi toimintaa energiaa säästäen, kierrä säädin normaaliasentoon.

Tärkeää!

Pakastin tulee sulattaa vähintään kerran kuukaudessa. Jos ovea avataan usein käytön aikana tai laitetta käytetään erittäin kosteassa, on suositeltavaa sulattaa se kahden viikon välein.

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan:

Ota kaikki pakastimessa säilytetyt tavarat pois.

Irrota virtapistoke tai katkaise tai irrota virran syöttö.

Puhdista huolellisesti (katso kohta Puhdistus ja hoito).

Jätä ovi auki hajujen muodostumisen estämiseksi.

Puhdistus ja hoito

Hygieniasyistä laitteen sisus ja sisätarvikkeet on puhdistettava säännöllisesti.

Pakastin on puhdistettava ja huollettava vähintään kahden kuukauden välein.

Varoitus!

Laite ei saa olla kytkettynä verkkovirtaan puhdistuksen aikana. Sähköiskun vaara! Ennen puhdistusta sammuta virta laitteesta ja irrota pistoke pistorasiasta tai sammuta tai ota pois vikavirtasuojat tai sulake.

Älä koskaan käytä höyrypesuria laitteen puhdistamiseen. Kosteutta voi kerääntyä sähköosiin, sähköiskun vaara! Kuuma höyry voi vaurioittaa muoviosia.

Laitteen on oltava kuiva, ennen kuin se otetaan takaisin käyttöön.

Tärkeää!

Eteeriset öljyt ja orgaaniset liuottimet, kuten sitruunamehu tai appelsiininkuorimehu, voihappo ja etikkahappoa sisältävä puhdistusaine, voivat vahingoittaa muoviosia.

Älä päästä tällaisia aineita kosketuksiin laitteen osien kanssa.

Älä käytä hiovia puhdistusaineita.

Ota elintarvikkeet pois jääkaapista. Säilytä ne viileässä ja hyvin peitetyinä.

Sammuta virta laitteesta ja irrota pistoke pistorasiasta tai sammuta tai ota pois vikavirtasuojat tai sulake.

Puhdista laite ja sisätarvikkeet liinalla ja haalealla vedellä. Myös kuluttajakäyttöön myytäviä astianpesuaineita voi käyttää.

Pyyhi puhdistuksen jälkeen puhtaalla vedellä ja kuivaa pyyhkimällä.

Pölyn kerääntyminen kondensaattoriin lisää energiankulutusta.

Puhdista laitteen takana oleva lauhdutin huolellisesti kerran vuodessa pehmeällä harjalla tai imurilla.

Jos tyhjennysaukko on tukossa, avaa se esimerkiksi pehmeällä puikolla; varo, ettet vahingoita kaappia terävillä esineillä.

Ota laite takaisin käyttöön, kun se on kuivunut kokonaan.

Energiansäästövinkejä

1. Älä laita lämpimiä ruokia laitteeseen. Anna lämpimien ruokien jäähtyä ensin. Älä asenna laitetta lähelle keittolevyjä, pattereita tai muita lämmönlähteitä. Korkea ympäristön lämpötila saa kompressorin käymään pidempään ja useammin
2. Jotta jäädytysjärjestelmä toimisi tehokkaammin, varmista, että laitteen kylki- ja takalevy ovat jonkin verran irti seinästä. On suositeltavaa, että vapaata tilaa jää taakse 75 mm seinästä, kummallekin sivulle 100 mm ja yläpuolelle vähintään 100 mm.
3. Kun laite on toiminnassa, älä avaa ovea tai jätä ovea auki pidempään kuin on tarpeen.
4. Älä aseta lämpötilaa tarvittua kylmemmäksi.
5. Jääkaappi (ja pakastin) on sulatettava tarvittaessa. Tämä parantaa kylmän siirtymistä ja vähentää energiankulutusta.

6. Kaaviossa on näytetty energiatehokkuutta parantava oikea laatikoiden, vetolaatikon ja hyllyjen yhdistelmä. Jos käyttäjä muuttaa yhdistelmää, se voi lisätä energiankulutusta.
7. Säilytä ruokia järkevästi. Älä ylitä ilmoitettua säilytysaikaa.

Vianetsintä

Toimintahäiriöiden korjaaminen

Varaosat:

Seuraavat varaosat voi tilata lähimmästä huoltokeskuksesta. Ne voi asentaa itse ilman erityistaitoja tai -koulutusta, esim.

- Jääpalateline
- Jäärasia
- Vetolaatikat

Toimintahäiriön syynä voi olla pieni vika, jonka voit itse korjata seuraavien ohjeiden avulla. Älä tee mitään muita laitteeseen kohdistuvia töitä, jos seuraavista tiedoista ei ole apua ongelmassa.

Tärkeää!

Vain pätevät huoltoteknikot saavat tehdä jääkaappeihin/pakastimiin kohdistuvia korjauksia. Virheelliset korjaukset saattavat aiheuttaa huomattavaa vaaraa käyttäjille. Jos laite on korjauksen tarpeessa, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai lähimpään huoltokeskukseen.

Oire	Mahdollinen syy	Korjaus
Laite ei toimi.	Virtaa ei ole kytketty laitteeseen.	Kytke virta laitteeseen.
	Virtapistoketta ei ole kytketty pistorasiaan tai se on löysällä.	Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
	Sulake on palanut tai viallinen.	Tarkista sulake, vaihda tarvittaessa.
	Pistorasia on viallinen.	Verkkovirran korjaukset on jätettävä sähkömiehelle.
Laite kylmenee liian paljon.	Lämpötila on asetettu liian kylmäksi.	Kierrä lämpötilan säädin väliaikaisesti lämpimämpään asetukseen.
Ruoka on liian lämmintä.	Lämpötilaa ei ole säädetty oikein.	Katso kohta "Laitteen käyttöönotto".
	Ovi on ollut auki pitkään.	Avaa ovi vain niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen.
	Suuri määrä lämmintä ruokaa on laitettu laitteeseen viimeisen vuorokauden aikana.	Kierrä lämpötilan säädin väliaikaisesti kylmempään asetukseen.
	Laite on lähellä lämmönlähdettä.	Katso kohta "Asennuspaikka".
Huurretta kertyy paljon, mahdollisesti myös ovitiivisteeseen	Ovitiiviste ei ole ilmatiivis (mahdollisesti oven kätisyyden vaihtamisen jälkeen)	Lämmitä ovitiivisteeseen vuotavia osia hiustenkuivaimella (viileällä asetuksella). Muotoile lämmitetty ovitiiviste samalla siten, että se asettuu oikein paikalleen.
Epätavalliset äänet.	Laite ei ole suorassa.	Säädä jalat uudelleen.
	Laite on kiinni seinässä tai jossakin muussa.	Siirrä laitetta hieman.
	Laitteen takana oleva osa, esim. putki, on kiinni laitteen toisessa osassa tai seinässä.	Taivuta osa tarvittaessa varovasti pois tieltä.
Kompressor ei käynnisty heti lämpötila-asetuksen vaihtamisen jälkeen.	Tämä on normaalia, ei vika.	Kompressor käynnistyy jonkin ajan kuluttua.

Äänet käytön aikana

Seuraavat äänet ovat ominaisia jääkaapeille:

Naksahdukset

Kompressori naksahuttaa kytkeytyessään päälle ja pois päältä.

Hurina

Heti kun kompressori on kytkeytynyt päälle, se alkaa hurista.

Pulputus

Kun kylmäainetta virtaa putkiin, kuuluu pulputusta tai loiskahduksia.

Loiskuva ääni

Tämä ääni kuuluu hetken aikaa vielä senkin jälkeen, kun kompressori kytkeytyy pois päältä.



Laitte on seuraavien EU-direktiivien mukainen:

2006/95/EY, 2004/108/EY, 2009/125/EY ja EY.643/2009

CEE 89/109 ja määräys 108/25.01.92


Laitteen hävittäminen

Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Hävittäminen voidaan hoitaa usealla eri tavalla:

- Kunta on järjestänyt jätteenkeräysjärjestelmän, jossa sähkö- ja elektroniikkaromun hävittäminen on ilmaista käyttäjälle.
- Valmistaja ottaa vanhan laitteen hävitettäväksi ilmaiseksi käyttäjälle.
- Koska vanhat tuotteet sisältävät arvokkaita materiaaleja, ne voidaan myydä romuttamolle.

Jätteen toimittaminen hallitsemattomasti metsiin ja maastoon vaarantaa terveyden vaarallisten aineiden vuotaessa pohjaveteen ja siirtyessä ravintoketjuun.

Tämän laitteen asianmukainen hävittämistapa / 2002/96/EY (SER)	
	Tämä merkintä kertoo, ettei tätä tuotetta saa hävittää EU:n alueella muun kotitalousjätteen mukana. Välttääksesi hallitsemattomasta jätteiden hävittämisestä aiheutuvat mahdolliset vahingot ympäristölle tai ihmisten terveydelle kierrätä se vastuullisesti raaka-aineiden kestävä uudelleenkäytön edistämiseksi. Hyödynnä käytetyn laitteen palauttamisessa keräysjärjestelmiä tai ota yhteyttä laitteen myyjään. Myyjä voi toimittaa tämän laitteen ympäristölle turvallisesti uudelleenkierrettäväksi.

NO

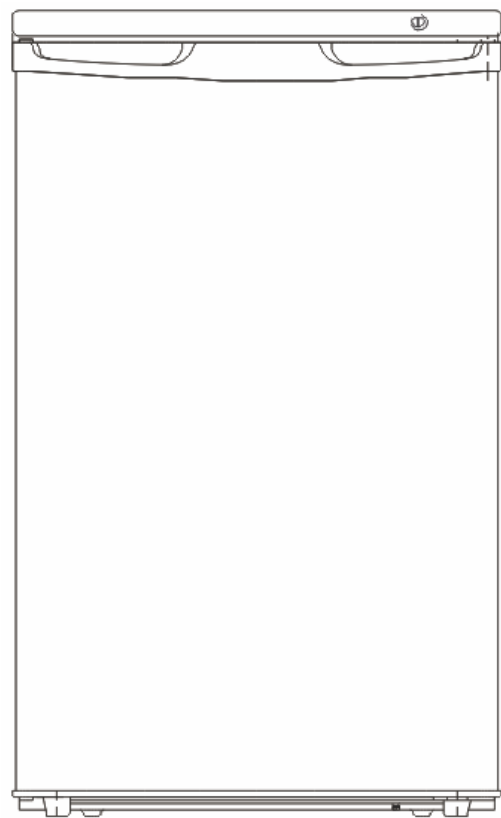
CANDY

KJØLESKAP

Brukerveiledning



CFU 195/1 E



Merk: På grunn av stadige produktendringer kan det hende kjøleskapet ditt avviker noe fra denne brukerveiledningen. Alle funksjonene og fremgangsmåtene for bruk er likevel de samme.

Til brukeren

Før du tar i bruk det nye kjøleskapet/fryseren, må du lese denne brukerveiledningen nøye. Den inneholder viktig informasjon om sikker bruk, montering og for vedlikehold av produktet.

Ta vare på denne brukerveiledningen til senere bruk. Gi den videre dersom produktet skifter eier.

Informasjon som er viktig for din sikkerhet, eller for at produktet skal fungere, er merket med en varsel trekant og/eller med utropsord (**Advarsel!**, **Forsiktig!**, **Viktig!**). Les følgende nøye.

Tilleggsinformasjon om håndtering og praktisk bruk av produktet følger etter dette symbolet.

Råd og tips om økonomisk og miljøvennlig bruk av produktet er merket med en kløver.

Brukerveiledningen inneholder instruksjoner for hvordan brukeren selv kan rette opp eventuelle feil under avsnittet "Feilsøking". Dersom disse instruksjonene ikke er tilstrekkelig, kontakter du ditt lokale servicesenter.

Innhold

Viktige sikkerhetsinstrukser -----	side 4
Fjerne emballasjen -----	side 4
Installering -----	side 5
Plassering -----	side 5
Beskrivelse av produktet -----	side 6
Oversikt over produktet -----	side 6
Snu døren -----	side 6
Oppstart og temperaturregulering -----	side 7
Interiørtilbehør -----	side 8
Avriming -----	side 8
Rengjøring og vedlikehold -----	side 9
Energisparingstips -----	side 9
Feilsøking -----	side 10
Lyder under drift -----	side 10
Forskrifter, standarder og retningslinjer -----	side 11
Avhending av produktet -----	side 11

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Advarslene er gitt for din sikkerhet. Gjør deg kjent med dem før du installerer eller bruker dette produktet.

Din sikkerhet er viktig for oss. Hvis du er usikker på betydningen av disse advarslene, kan du kontakte avdelingen for kundeservice.

Tiltenkt bruk

Dette produktet er ment for bruk i husholdninger og lignende bruksområder som:

- kjøkkenkrok for ansatte i butikker, på kontorer og i andre arbeidsmiljøer
- gårdshus og av kunder på hoteller, moteller og andre typer boligmiljøer
- overnattingsmiljøer
- catering og lignende ikke forretningsmessig bruk

Brukes til oppbevaring av mat ved lav temperatur. Dersom produktet brukes feil eller til andre formål enn det er beregnet på, er ikke produsenten ansvarlig for eventuelle skader. Av sikkerhetsmessige årsaker er det ikke tillatt å utføre endringer på produktet.

Dersom du bruker produktet til næringsformål eller til andre formål enn å kjøle ned matvarer, er ikke produsenten ansvarlig for eventuelle skader.

Før oppstart

Kontroller at produktet ikke er blitt skadet under transporten. Et skadet produkt må ikke kobles til. Kontakt leverandøren dersom det er skadet.

Kuldemedium

Produktets kjølekrets inneholder isobuten (**R600a**), en naturgass som er svært miljøvennlig, men likevel brennbar. Ved transport og installering av produktet er det viktig at ingen av komponentene i kjølekretsen blir skadet.

Produktets kjølekrets (R600a) er brannfarlig.



Forsiktig: brannfarlig

Dersom kjølekretsen blir skadet:

- Unngå åpen ild eller antennelseskilder.
- Sørg for god gjennomlufting i rommet der produktet er plassert.

Instruksene inkluderer advarslene:

ADVARSEL! – Ikke dekk til ventilasjonsåpninger i eller utenpå produktet.

ADVARSEL! – Bruk aldri annet utstyr til å fremskynde avrimingen enn det som er anbefalt av produsenten.

ADVARSEL! – Kjølekretsen må ikke skades.

ADVARSEL! – Ikke bruk elektriske apparater inne i oppbevaringsrommene i skapet, hvis ikke de er anbefalt av produsenten.

ADVARSEL! – Ikke oppbevar eksplosive substanser som spraybokser sammen med brannfarlig drivgass i dette produktet.

ADVARSEL! – Dette produktet skal ikke brukes av personer (deriblant barn) med redusert syn eller reduserte fysiske eller mentale evner. Det skal heller ikke brukes av personer uten erfaring med eller kunnskap om produktet, med mindre de er under oppsyn eller har fått opplæring av en person som er ansvarlig for vedkommendes sikkerhet.

ADVARSEL! – Ikke la små barn leke med produktet.

ADVARSEL! – Dersom ledningen er skadet, må den byttes ut av produsenten eller en servicerepresentant eller en person med tilsvarende kvalifikasjoner, slik at man unngår farer.

ADVARSEL! – Ved endt levetid bør produktet kastes på en godkjent avfallsstasjon. Ikke utsett produktet for åpen ild.

ADVARSEL! – Hold produktet unna substanser som kan ta fyr.

ADVARSEL! – Før du kommer nær terminalene, må alle strømforsyningskretser være koblet fra.

ADVARSEL! – Fjern alle dørene før du avhender kjøleskapet ditt.

ADVARSEL! – Kjøleskapet er bare utstyrt med strømtilkobling for enfaset vekselstrøm på 220~240 V / 50 Hz. Dersom spenningen der brukeren bor varierer så mye at spenningen overskrider grensen ovenfor, må en A.C. automatisk spenningsregulator på over 350 W kobles til kjøleskapet av sikkerhetsmessige årsaker. Kjøleskapet må ha en spesiell stikkontakt i stedet for den som er vanlig på andre elektriske apparater. Støpselet må passe til stikkontakten og være jordet.

Sikkerhet for barn

Emballasje (innpakking, polystyren) kan være farlig og utgjøre

kvelningsfare for barn! Oppbevar emballasjen utilgjengelig for barn!

Gjør gamle produkter ubrukelige før du kaster dem. Trekk ut stikkontakten, kutt av ledningen og ødelegg eller fjern hengsler og låser. Ved å gjøre dette sikrer du at barn ikke kan låse seg inne i produktet (kvelningsfare!) eller utsette seg for fare på andre måter.

Ofte forstår ikke barn at husholdningsapparater kan være farlige. Pass derfor på at barn ikke leker med produktet!

Daglig drift

Beholdere med brennbare gasser eller væsker kan lekke ved lave temperaturer. Det utgjør en fare for eksplosjon! Ikke oppbevar bokser med brannfarlige materialer som spraybokser, refiller for brannslukningsapparater eller lignende i kjøleskapet eller fryseren.

Ikke bruk elektrisk utstyr i fryseren (f.eks. elektrisk iskremmaskin, mikser osv.).

Før rengjøring må produktet slås av og støpselet trekkes ut, eller du kan slå av sikringen i den kretsen produktet tilhører.

Ta alltid tak i støpselet når du trekker ut kontakten, ikke trekk i ledningen.

Ved feilfunksjon

Dersom det oppstår en feil, se avsnittet "Feilsøking" i denne veiledningen. Hvis informasjonen der ikke er til hjelp, må du ikke under noen omstendigheter

prøve å reparere produktet selv. Reparasjoner som utføres av uerfarne personer kan føre til personskader eller feil på produktet. Ta kontakt med ditt lokale servicesenter.

Fjerne emballasjen

Produktet og interiøret er beskyttet for å tåle transport. Trekk av teipen på venstre og høyre side av døren. Du kan fjerne limrester etter teipen med white spirit. Fjern all teip og ta ut alle innpakkede deler fra produktet

Installering

Installeringssted

Før du installerer produktet, må du lese brukerveiledningen nøye for å unngå en rekke problemer.

Plassering

Plasser produktet unna varmekilder som komfyrer, radiatorer, direkte sollys osv. Maksimal ytelse og sikkerhet er garantert ved å holde korrekt romtemperatur for den aktuelle enhetsklassen, spesifisert på typeskiltet. Dette produktet fungerer bra fra N til ST. Det kan hende produktet ikke fungerer skikkelig hvis det blir stående i en temperatur som er varmere eller kaldere enn indikert over lengre tid.

VIKTIG! – Det er viktig med god ventilasjon rundt kjøleskapet for å fordele varmen, for at kjøleskapet skal kjøle optimalt og for at det skal bruke så lite strøm som mulig. Derfor bør det være tilstrekkelig med plass rundt kjøleskapet. Det bør være 75 mm avstand mellom baksiden av kjøleskapet og veggen, minst 100 mm plass på sidene og i høyden, samt plass foran kjøleskapet slik at dørene kan åpnes 160°.

Klimaklassifisering	Romtemperatur
SN	10–32 °C
N	16–32 °C
ST	16–38 °C
T	16–43 °C

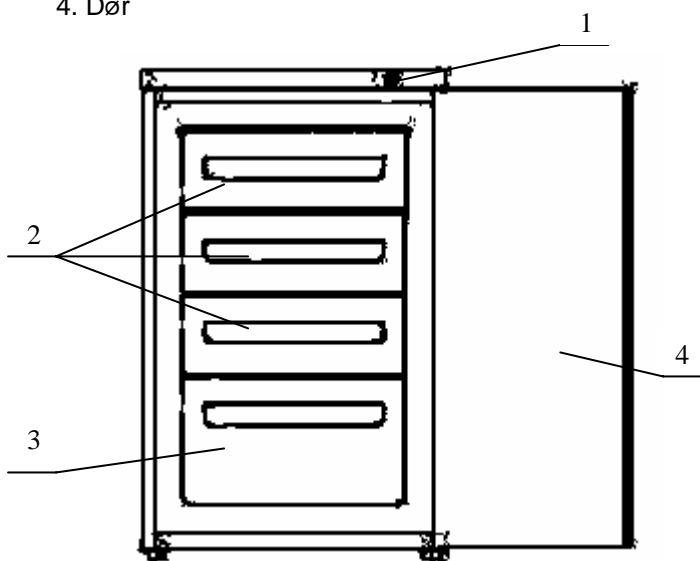
Produktet må ikke utsettes for regn. Det er viktig at det er nok luft som sirkulerer i den nederste delen bak på produktet, da dårlig sirkulasjon påvirker ytelsen.

Innebygde produkter må plasseres med god avstand til varmekilder som varmeovner, og ikke i direkte sollys.

Beskrivelse av produktet

Oversikt over produktet

1. Temperaturregulering
2. Øverste skuff i fryser
3. Nederste skuff i fryser
4. Dør



Snu døren

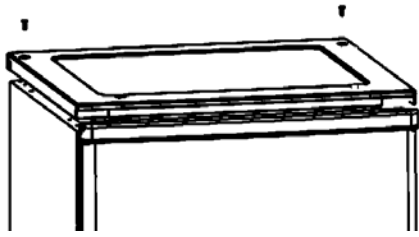
Hvilken side døren åpnes fra kan endres fra høyre (ved levering) til venstre side hvis plasseringen krever det.

Før du legger kjøleskapet på gulvet med baksiden ned for å komme til nederst, må du legge under myk skumemballasje eller lignende for å unngå å skade kjølerørene på baksiden av kjøleskapet.

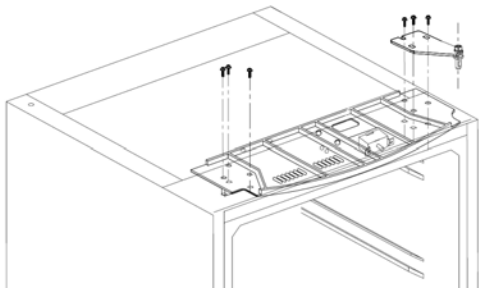
1. La kjøleskapet stå, og fjern de to skruedekslene på baksiden av kjøleskaplokket med en flat skrutrekker.



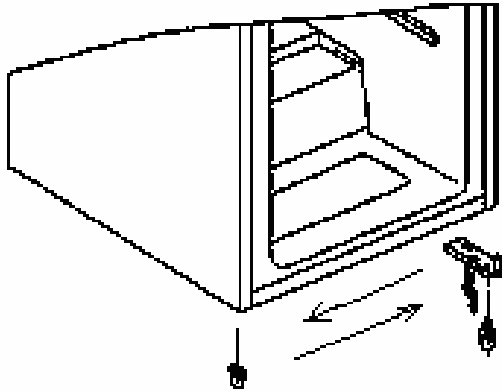
2. Skru opp skruene og ta av lokket på baksiden. Løft deretter døren og legg den på et polstret underlag for å unngå riper.



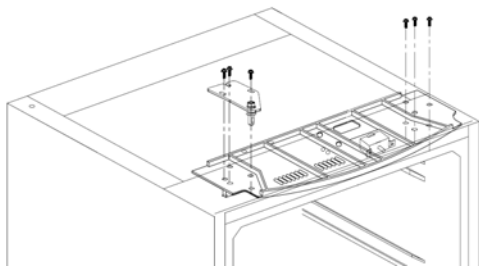
3. Fjern den øverste hengselstammen, flytt den over til venstre side og fest den, og legg den deretter på et trygt sted.



4. Fjern begge de justerbare føttene, og ta vekk den nederste hengselbraketten ved å skru opp boltene.



5. Sett på plass igjen lokket ved å sette den øverste hengselstammen inn i hullet på overdøren og feste den med de to skruene. Sett på plass skruedekslene.



Advarsel!

Kjøleskapet må ikke være koblet til når du hengsler om døren. Trekk støpselet ut av stikkontakten på forhånd.

Oppstart og temperaturregulering

Sett støpselet på koblingsledningen inn i den jordete stikkontakten.

Temperaturbryteren er plassert øverst i kjøleskapet.

Termostatbryter

Termostatbryteren i kontrollpanelet regulerer temperaturen i frysedelen.

- **Posisjon "Min" – Kald.**
- **Posisjon "Normal" Kaldere. Dette er den mest brukte innstillingen.**

- **Posisjon "Max" – Kaldest.**
- **Posisjon "Super" For å fryse varm mat raskt. Kompressoren jobber kontinuerlig.**

Temperaturen påvirkes av:

Romtemperatur

Hvor ofte døren åpnes

Hvor mye mat som er i fryseren

Hvor produktet er plassert

Viktig!

Vanligvis anbefaler vi deg å velge innstillingen "Normal". Hvis du ønsker en varmere eller kaldere temperatur, vrir du bryteren tilsvarende.

Når du stiller inn bryteren på et lavere nivå, bruker produktet mindre strøm. I motsatt tilfelle vil strømforbruket øke.

Viktig!

Høy romtemperatur (f.eks. på varme sommerdager) kombinert med en kald innstilling på temperaturreguleringen (posisjon Super), kan føre til at kompressoren er i drift i et lengre tidsrom eller hele tiden.

Årsak: Når romtemperaturen er høy, må kompressoren gå kontinuerlig for å opprettholde den lave temperaturen i produktet.

Interiørtilbehør

VIKTIG! – for å få mest mulig ut av kjøledelen og frysedelen kan du ta ut en eller flere skuffer av produktet for å tilpasse det etter dine behov.

Tips:

Maten i kjøleskapet bør alltid være tildekket eller godt innpakket for å unngå at den tørker ut eller tar smak av annen mat.

Følgende egner seg til innpakking:

lufttette plastposer

plastbeholdere med lokk

plastfolie med strikk

aluminiumsfolie

Avriming

Hvorfor avriming

Fuktighet i mat, eller som kommer inn med luften når man åpner kjøleskapsdøren, kan danne et lag av rim på innsiden av kjøleskapet. Dersom rimlaget blir tykt, hemmer det kjøleeffekten. Hvis det er tykkere enn 10 mm bør du avrime kjøleskapet.

Avriming av frysedelen

Avriming i frysedelen foretas manuelt. Trekk ut kontakten (kompressoren vil slutte å virke) før avriming. Ta deretter ut maten, isbrettet og skuffene og la fryseren stå åpen til is og rim har smeltet og lagt seg som vann i bunnen av fryseren. Tørk vekk vannet med en myk klut. For at avrimingen skal gå raskere, kan du sette en skål med varmt vann (ca. 50 °C) i fryseren og skrape vekk is og rim med en avrimingsskrape. Sett temperaturreguleringen tilbake i originalposisjon når du er ferdig.

Ikke varm opp fryseren direkte med varmt vann eller en hårføner når du avrimer den. Det kan føre til deformering av fryserens innside.

Bruk heller ikke skarpe gjenstander eller gjenstander i tre til å fjerne is eller rim, eller til å løsne matvarer som har størknet fast. Det kan ødelegge innsiden av fryseren eller overflaten på kjøleelementet.

Frysing av fersk mat

Vri bryteren midlertidig til "Max"-posisjon. Temperaturen i fryseren faller, og produktet jobber på maksimal kapasitet.

Hvis det er en liten mengde mat som skal fryses, tar det ca. 4 timer.

Hvis det er maksimal mengde mat som skal fryses (se merkeetiketten), tar det ca. 24 timer.

Produktet fortsetter å gå i strømsparingsmodus, vri bryteren til normal posisjon.

Viktig!

Kjøleskapet må avrimes minst en gang i måneden. Dersom døren blir åpnet ofte eller produktet blir utsatt for ekstremt høy luftfuktighet, bør det avrimes en gang hver andre uke. .

Dersom produktet ikke skal brukes på en stund:

Ta ut alt innholdet.

Trekk ut stikkkontakten eller slå av eller koble fra strømforsyningen.

Rengjør nøye (se avsnittet Rengjøring og vedlikehold)

La døren stå åpen for å unngå lukt.

Rengjøring og vedlikehold

Av hygieniske årsaker bør interiøret, inkludert interiørtilbehøret, rengjøres jevnlig.

Kjøleskapet bør rengjøres og vedlikeholdes minst en gang hver andre måned.

Advarsel!

Produktet må ikke være koblet til strømmettet ved rengjøring. Fare for elektrisk støt! Før du rengjør produktet, må du slå det av og trekke ut stikkkontakten, eller slå av sikringen eller kretsbyteren.

Produktet må ikke rengjøres med damprensere. Fuktigheten kan komme i kontakt med elektriske komponenter og utgjøre fare for elektrisk støt! Den varme dampen kan ødelegge plastdelene.

Produktet må være tørt før det tas i bruk igjen.

Viktig!

Eteriske oljer og organiske løsemidler, som sitronsaft, saft fra appelsinskall, smørsyre og rengjøringsmidler med eddiksyre, kan skade plastdelene.

Ikke la slike substanser komme i kontakt med produktets deler.

Ikke bruk slipende rengjøringsmidler.

Ta ut maten fra kjøleskapet. Oppbevar den tildekket på et kjølig sted.

Slå av produktet og trekk ut stikkkontakten, eller slå av sikringen eller kretsbyteren.

Rengjør produktet og interiørtilbehøret med en klut og lunkent vann. Vanlig oppvaskmiddel kan også brukes.

Tørk av med rent vann og gni tørt etter rengjøring.

Ansamlinger av støv på kondensatoren øker strømforbruket.

Derfor må kondensatoren på baksiden av produktet rengjøres forsiktig med en myk børste eller en støvsuger en gang i året.

Rens dreneringshullet ved hjelp av en myk plugg e.l. hvis det er blokkert, og vær forsiktig så du ikke skader kabinettet med skarpe gjenstander.

Når alt er tørt kan du ta i bruk produktet igjen.

Energiparingstips

1. Ikke plasser varm mat i produktet. La varm mat avkjøles først. Ikke plasser produktet i nærheten av komfyrer, radiatorer eller andre varmekilder. Høy romtemperatur gjør at kompressoren aktiveres oftere og lenger.
2. For at kjølesystemet skal fungere så effektivt som mulig, må sideveggene og bakveggen på produktet være plassert med litt avstand til veggen. Bakveggen må være 75 mm fra veggen, mens sideveggene og taket på kjøleskapet må ha minst 100 mm rom rundt seg.
3. Ikke åpne døren for ofte eller la den stå åpen når produktet er i drift.
4. Ikke still inn temperaturen kaldere enn nødvendig.
5. Kjøleskap som har direktekjøling (med fryser) må avrimes om nødvendig. Dette øker kjøleeffekten og reduserer strømforbruket.
6. Tegningen viser hvilken kombinasjon av skuffer, grønnsaksskuff og hyller som er mest energieffektiv. Dersom du endrer denne kombinasjonen, vil strømforbruket øke.
7. Oppbevar maten systematisk. Ikke la den overskride oppgitt oppbevaringstid.

Feilsøking

Rette opp feil

Reservedeler:

Følgende reservedeler kan bestilles fra ditt lokale servicesenter. Du kan bytte ut disse selv, uten spesielle forkunnskaper.

Isbrett

Isboks

Skuffer

En feil kan være forårsaket av enkle ting som du kan reparere selv ved hjelp av instruksjonene nedenfor. Ikke prøv å reparere produktet dersom informasjonen nedenfor ikke gir svar på problemet ditt.

Viktig!

Reparasjoner på kjøleskap/frysere skal bare utføres av kompetente serviceteknikere. Reparasjoner utført av ukyndige kan utgjøre fare for brukeren. Hvis produktet må repareres, kan du kontakte forhandleren eller det lokale servicesenteret.

Symptom	Mulig årsak	Løsning
Produktet virker ikke.	Produktet er ikke slått på.	Slå på produktet.
	Støpselet er ikke koblet til, eller sitter løst.	Sett støpselet i kontakten.
	Sikringen har gått eller er defekt.	Kontroller sikringen og bytt den ut om nødvendig.
	Kontakten er defekt.	Feil på strømmettet må repareres en elektriker.
Produktet kjøler for mye.	Temperaturen er stilt inn for kaldt.	Vri temperaturreguleringen til en varmere temperatur.
Maten er for varm.	Temperaturen er ikke stilt inn riktig.	Se avsnittet "Oppstart".
	Døren var åpen for lenge.	Ikke la døren være åpen lenger enn nødvendig.
	En stor mengde varm mat ble satt inn i kjøleskapet i løpet av de siste 24 timene.	Skru temperaturen til en kaldere temperatur midlertidig.
	Produktet står i nærheten av en varmekilde.	Se avsnittet "Installeringssted".
Mye rim, eventuelt også på dørpakningen.	Døren er ikke lufttett (eventuelt fordi døren er snudd).	Varm forsiktig opp de utette områdene med en hårføner (på kald effekt). Form den oppvarmede dørforseglingen med hånden slik at den sitter riktig.
Uvanlige lyder.	Produktet står ikke i vater.	Juster føttene.
	Produktet er i berøring med veggen eller andre gjenstander.	Flytt produktet litt.
	En komponent, f.eks. et rør, på baksiden av produktet berører en annen komponent eller veggen.	Bøy komponenten forsiktig unna om nødvendig.
Kompressoren starter ikke umiddelbart etter at temperaturen er endret.	Dette er normalt, det er ingen feil på produktet.	Kompressoren starter etter en viss tid.

Lyder mens produktet er i drift

Følgende lyder er typiske for kjøleskap:

Klikkelyder

Når kompressoren slår seg av eller på, høres et klikk.

During

Når kompressoren er i gang, høres en durelyd.

Bobling

Når kjølevæsken siger inn i tynne rør, hører du boble- eller plaskelyder.

Plasking

Selv når kompressoren er slått av, kan du høre plaskelyder i en kort periode.



Dette produktet er i henhold til følgende EU-direktiver:
2006/95/EC og 2004/108/EC og 2009/125/EC og EC.643/2009
CEE 89/109 og D.L. attuative n. 108 per 25/01/1992

Avhending av produktet

Det er forbudt å kaste dette produktet i husholdningsavfallet.


Det er flere muligheter for avhending:

a) Kommunen har opprettet et avfallssystem hvor forbrukeren kan levere elektronisk avfall gratis.

b) Produsenten tar imot gamle produkter for avhending gratis.

c) Hvis gamle produkter inneholder verdifulle metaller kan de selges til forhandlere av skrapmetall.

Å dumpe avfall i naturen er forbundet med helsefare fordi skadelige stoffer lekker ut i grunnvannet og blir en del av næringskjeden.

	<p>Korrekt avhending av dette produktet / 2002/96/CE (WEEE)</p> <p>Dette merket indikerer at produktet ikke kan kastes i husholdningsavfallet innenfor EU. For å unngå å skade miljø og mennesker med ukontrollert forsøpling, må produktet resirkuleres slik at ressursene kan brukes på nytt. Lever enheten til gjenvinning eller kontakt forhandleren du kjøpte produktet hos. De tar imot produktet og resirkulerer det på en miljøvennlig måte.</p>
--	---

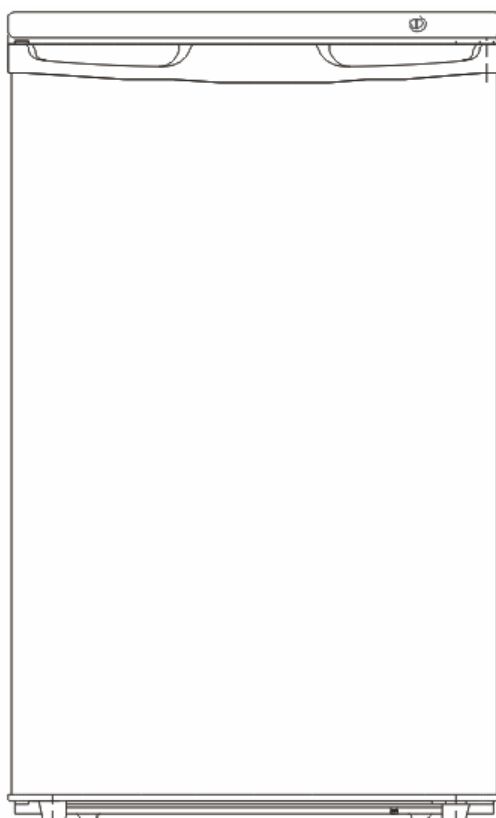
SV

CANDY

FRYSSKÅP Bruksanvisning



CFU 195/1 E



Obs! Eftersom vi kontinuerligt arbetar med att förbättra våra produkter kan ditt frysskåp skilja sig något från den här bruksanvisningen. Alla funktioner och användningssätt är dock i huvudsak desamma.

Bästa kund!

Läs den här bruksanvisningen noggrant innan du tar kylskåpet/frysen i drift. Bruksanvisningarna innehåller viktig information om säkerhet, installation och underhåll för produkten.

Spara bruksanvisningarna för framtida bruk. Vid ägarbyte ska bruksanvisningarna medfölja produkten.

Anmärkningar beträffande säkerhet eller korrekt användning av produkten är märkta med en varningstriangel och/eller med signalord (**Varning!**, **Obs!**, **Viktigt!**). Läs noggrant igenom informationen.

Efter symbolen följer viktig kompletterande information om drift och användning av produkten.

Tips och anmärkningar avseende energibesparande och miljövänlig användning av produkten är märkta med en klöversymbol.

I avsnittet "Felsökning" finns anvisningar för eventuella fel som användaren själv kan åtgärda. Om felet inte kan åtgärdas med hjälp av de här anvisningarna kontaktar du ditt lokala servicecenter.

Tryckt på papper som tillverkats på ett miljövänligt sätt. Miljötänkandet genomsyrar hela vår process.

Innehåll

Viktiga säkerhetsanvisningar	4
Ta bort transportskydden	6
Installation	6
Placering	6
Beskrivning av produkten	7
Översikt över produkten	7
Vända på dörren	7
Starta och ställa in temperaturen	9
Inredning	9
Avfrostning	10
Rengöring och skötsel	11
Energispartips	12
Felsökning	12
Ljud vid drift	14
Föreskrifter, standarder och riktlinjer	14
Kassering av produkten	14

Viktiga säkerhetsanvisningar

Dessa varningar är skrivna för din säkerhet. Se till att du förstår alla varningar innan du installerar eller använder produkten.

Vi är måna om din säkerhet. Kontakta kundtjänst om du är osäker på vad varningarna betyder.

Användning

Produkten är avsedd för användning i hushåll och liknande användningsområden som

- personalkök i butiker, på kontor och andra arbetsplatser
- lanthushåll och av kunder på hotell, motell och liknande miljöer
- vandrarhem och liknande miljöer
- catering och liknande användning, som inte kan räknas som återförsäljning.

Produkten är avsedd för förvaring av livsmedel vid låg temperatur. Om produkten används på annat sätt än de avsedda eller på felaktigt sätt, har tillverkaren inget ansvar för eventuella skador.

Av säkerhetsskäl är ändringar av frysen inte tillåtna.

Om frysen används i kommersiellt syfte eller för andra syften än kylförvaring av livsmedel, har tillverkaren inget ansvar för eventuella skador.

Före första start

Kontrollera att produkten inte har skadats under transporten. Skadad utrustning får under inga omständigheter anslutas till eluttaget. Kontakta leverantören vid skada.

Kylmedel

Kylmedlet isobuten (**R600a**) som finns i kylmedelskretsen är en mycket miljövänlig naturgas men trots detta lättantändlig. Det är viktigt att ingen av komponenterna i kylmedelskretsen skadas under transport eller installation av produkten.

Kylmedlet (R600a) är lättantändligt.



Obs! Risk för brand

Vid skada på kylmedelskretsarna:

- Undvik öppen eld, gnistor eller annan värmekälla.
- Se till att det rum där produkten står är väl ventilerat.

Anvisningarna ska innehålla följande varningar:

WARNING! – Håll ventilationsöppningarna fria, både i produktens ytterhölje och i inbyggningsstrukturen.

WARNING! – Vid avfrostning bör inga verktyg eller liknande användas för att påskynda avfrostningen, om inte tillverkaren lämnat andra rekommendationer.

WARNING! – Skada inte kylmedelskretsarna.

WARNING! – Använd ingen elektrisk apparatur inne i förvaringsfacken för matvaror, såvida de inte är av en typ som rekommenderas av tillverkaren.

WARNING! – Förvara aldrig explosiva ämnen i frysen, t.ex. aerosolbehållare med antändlig drivgas.

WARNING! – Produkten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk förmåga, känsselförmåga eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet eller kunskaper, såvida de inte övervakas eller har instruerats av en person som ansvarar för deras säkerhet.

WARNING! – Se till att barn inte leker med produkten.

WARNING! – Om elkabeln skadas måste den ersättas av tillverkaren eller dess serviceombud eller liknande behörig person för att undvika fara.

WARNING! – Vid kassering bör produkten lämnas in på en behörig anläggning för avfallshantering. Utsätt den inte för öppen låga.

WARNING! – Utsätt inte produkten för ämnen som kan orsaka antändning.

WARNING! – Alla elkretsar måste kopplas bort före arbeten med eluttag.

WARNING! – Vid kassering av frysen måste samtliga dörrar tas bort.

WARNING! – Frysen får endast anslutas till en enfasig strömkälla med växelström 220–240V, 50Hz. Om spänningsnivån varierar så mycket att ovanstående gräns överstigs, måste du av säkerhetsskäl ansluta en automatisk spänningsregulator för växelström på mer än 350 W till frysen. Frysen måste kopplas till ett därför avsett eluttag och inte till ett vanligt eluttag. Eluttaget måste ha en jordledning och passa för kontakten.

Barnsäkerhet

Förpackningsmaterial (t.ex. plast, polystyren) kan vara farligt för barn.

Kvävningsrisk föreligger! Håll förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn!

Uttjänta produkter måste göras oanvändbara före kassering. Dra ut elkontakten, skär av elkabeln, bryt av eller ta bort eventuella fjäderklämmor eller bultar, om den är fäst i väggen. Det minskar risken för att barn låser in sig själva under lek (kvävningrisk föreligger) eller på annat sätt hamnar i farliga situationer.

Barn uppfattar sällan hushållsapparater som farliga. Det är alltså viktigt att du har uppsikt över produkten och inte låter barn leka med den!

Dagligt bruk

Behållare med antändlig gas eller vätska kan läcka vid låg temperatur. Explosionsrisk föreligger! Förvara inte behållare med antändligt material (t.ex. sprayburkar), påfyllningsbehållare till brandsläckare o.s.v. i kyl eller frys.

Använd inte elektriska produkter i frysen (t.ex. elektriska glassmaskiner, mixers o.s.v.).

Före rengöring av produkten måste du alltid slå av strömmen och dra ut elkabeln, alternativt bryta säkringen eller slå av strömkretsen.

Dra aldrig i sladden när du ska ta ut kontakten ur eluttaget.

Vid fel

Om ett fel inträffar i produkten bör du först läsa avsnittet "Felsökning" i den här bruksanvisningen. Om du inte kan åtgärda felet med hjälp av den här informationen ska du inte utföra några ytterligare åtgärder på egen hand.

Du ska under inga omständigheter försöka laga produkten själv. Reparationer som utförs av oerfarna personer kan leda till skada eller allvarliga funktionsfel. Kontakta ditt lokala servicecenter.

Ta bort transportskydden

Produkten och inredningsdetaljerna skyddas under transport. Dra bort tejp till vänster och höger sida om dörren. Använd lacknafta för att ta bort eventuella rester. Ta bort all tejp och allt förpackningsmaterial från produktens inre.

Installation

Installationsplatsen

Läs anvisningarna noggrant före installationen så kan du undvika många problem.

Placering

Placera inte produkten i närheten av värmekällor som spisar, element, direkt solljus m.m. Maximal prestanda och säkerhet garanteras vid den inomhustemperatur som anges på enhetens märkplåt. Lägena mellan N och ST ger bästa prestanda. Funktionen kan inte garanteras vid användning av produkten under lång tid i temperaturer som överstiger eller understiger angivet intervall.

VIKTIGT! -Det är viktigt med god ventilation kring kylskåpet för att avleda värme och utnyttja kylmedlet så effektivt som möjligt och därmed sänka strömförbrukningen. Det måste därför finnas tillräckligt mycket utrymme runt frysen. Avståndet mellan frysens baksida och väggen bör vara 75 mm. Det bör finnas ett utrymme på minst 100 mm på frysens sidor medan avståndet upptill bör vara 100 mm. Det måste också finnas ett fritt utrymme framför frysen så att dörrarna kan öppnas 160°.

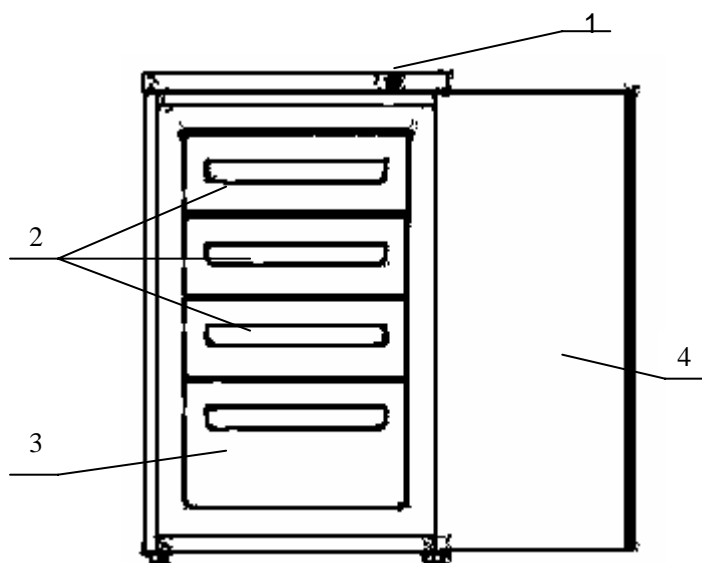
Klimatklassifikation	Omgivningens temperatur
SN	10~32 °C
N	16~32 °C
ST	16~38°C
T	16~43 °C

Produkten får inte utsättas för regn. Lufttillförseln måste vara så god att luften kan cirkulera på den nedre delen av frysens baksida. Dålig luftcirkulation kan försämma frysens prestanda. Inbyggnadsprodukter ska inte placeras i närheten av värmekällor som element eller direkt solljus.

Beskrivning av produkten

Illustration av produkten

1. Temperaturreglage
2. Övre utdragslåda
3. Nedre utdragslåda
4. Dörr



Vända på dörren

Dörren kan flyttas från höger sida (gäller vid leverans) till vänster sida, om det passar bättre på installationsplatsen.

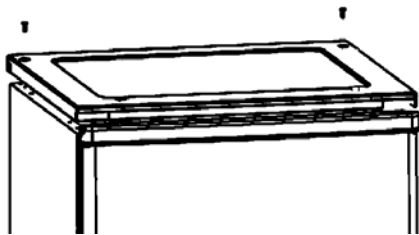
Innan du börjar läggs du ned frysens på golvet så att den vilar på baksidan och du kommer åt undersidan. Frysens ska läggas på ett mjukt förpackningsmaterial eller liknande så att kylrören på frysens baksida inte skadas.

1. På frysens topp tar du bort de två skruvhöljerna i den bakre änden av frysens lock med hjälp av en

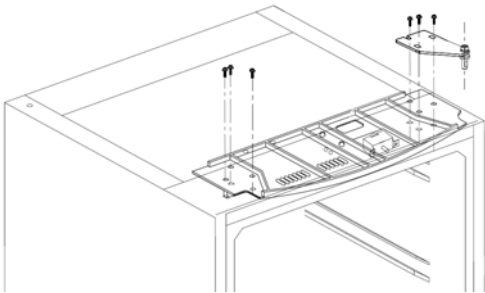
platt skruvmejsel.



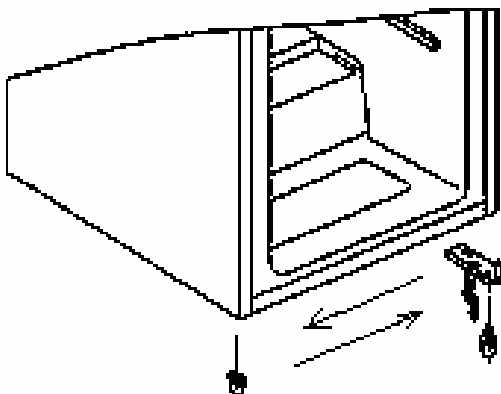
2. Skruva loss skruvarna och lyft upp locket från baksidan och ta bort det. Lyft sedan bort dörren och lägg den på mjukt underlag så att den inte kan repas.



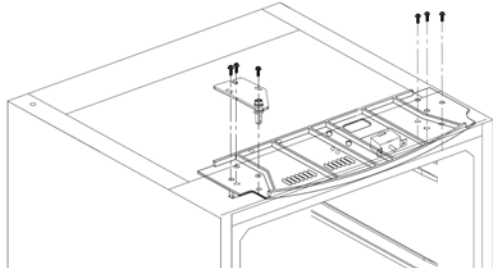
3. Ta bort den övre gångjärnshållaren, flytta över den till vänster sida och dra åt den ordentligt.



4. Ta bort de två reglerbara fötterna och ta sedan bort den nedre gångjärnshållaren genom att skruva loss bultarna.



5. Sätt tillbaka locket genom att passa in den övre gångjärnshållaren i det övre hålet på dörren och sätt fast det med de två skruvarna. Sätt tillbaka skruvhöljerna.



Varning!

Utrustningen får inte vara ansluten till eluttaget när du flyttar dörren. Dra ut elkontakten innan du fortsätter.

Starta och ställa in temperaturen

Sätt in kontakten i ett lämpligt eluttag med jordledning.

Temperaturvredet finns längst upp i frysskåpet.

Termostatkontroll

Termostaten som sitter på kontrollpanelen reglerar temperaturen inuti frysen.

- Läge "Min" – kallt.
- Läge "Normal" - normalkallt. Det här läget används normalt.
- Läge "Max" – mycket kallt.
- Läge "Super" – snabbfrysning av många varor på en gång. Kompressorn arbetar utan uppehåll.

Temperaturen påverkas av:

Rumstemperaturen

Hur ofta dörren öppnas

Hur mycket som finns i frysen

Var produkten är placerad

Viktigt!

Vi rekommenderar vanligen användning av normalläget. Om du vill ha högre eller lägre temperatur ändrar du inställningen med hjälp av vredet.

Om du väljer lägre temperatur sparar du mer energi. Högre temperaturer ger ökad energiförbrukning.

Viktigt!

Om omgivningstemperaturen är mycket hög (t.ex. under varma sommark dagar) och du ställer in temperaturen i frysen på låg (läget Super) kan det medföra att kompressorn måste arbeta kontinuerligt eller till och med aldrig stängs av!

Orsak: När omgivningstemperaturen är hög måste kompressorn köras kontinuerligt för att den låga temperaturen inuti frysen ska bibehållas.

Inredning

VIKTIGT! – Du kan ta bort en eller flera utdragslådor om det behövs för att utnyttja utrymmet för förvaring av färskvaror och fryst mat på bästa sätt.

Tips:

Matvaror bör alltid vara förpackade för att förhindra att livsmedlet torkar ut eller tar smak från andra livsmedel.

Maten kan lämpligen förpackas på följande sätt:

Lufttäta påsar och film av polyetylen

Plastbehållare med lock

I behållare med elastiska speciallock av plast

Aluminiumfolie

Avfrostning

Varför måste man avfrosta?

Livsmedlen som förvaras i frysen innehåller vatten och det finns dessutom i luften som kommer in när dörren öppnas. Vattnet bildar så småningom ett frostlager. Kyleffekten påverkas om frostlagret blir tjockt. Om frostlagret är mer än 10 mm måste du avfrosta.

Avfrostning av frysskåp

Avfrostning av frysskåpet sker manuellt. Dra ut elkontakten före avfrostning. (Kompressorn slutar arbeta.) Ta sedan ut varorna, ta ut iskubslådan och utdragslådorna och låt dörren till frysen vara öppen tills all is och frost har smält och samlats i botten av frysskåpet. Torka bort vattnet med en mjuk trasa. Du kan skynda på avfrostningen genom att sätta in en skål med varmt vatten (cirka 50°C) i frysskåpet och skrapa bort is och frost med en särskild avfrostningsspatel. Ställ tillbaka temperaturvredet i det ursprungliga läget igen när du är klar.

Vi avråder från direktuppvärmning av frysskåpet med hett vatten eller hårtork vid avfrostning eftersom det kan göra att innerhöljet deformeras.

Vi avråder också från att skrapa bort is, frost eller fastfrusna livsmedelsrester med skarpa verktyg eller träredskap eftersom det kan skada innerhöljet eller ytan på förångaren.

Frysa in färskvaror

Vrid vredet temporärt till maxläget. Temperaturen i frysen går ned och produkten fungerar med maximal effekt.

Om mindre mängder livsmedel ska frysas in väntar du cirka 4 timmar.

Om större mängder livsmedel ska frysas in (se etikett) väntar du cirka 24 timmar.

Vrid vredet till normalläge så att produkten övergår till sitt vanliga energibesparande läge.

Viktigt!

Frysen bör avfrostas minst en gång i månaden. Om dörren öppnas ofta eller om den används i en omgivning med mycket hög luftfuktighet rekommenderas avfrostning varannan vecka.

Om produkten inte ska användas under längre period:

Ta ut alla frysförpackningar.

Dra ut elkontakten eller stäng av eller koppla ur elförsörjningen.

Rengör grundligt (se avsnittet: Rengöring och skötsel)

Låt dörren stå öppen för att undvika dålig lukt.

Rengöring och skötsel

Produktens inre, inklusive inredningsdetaljerna, bör rengöras regelbundet av hygienska skäl.

Vi rekommenderar rengöring minst varannan månad.

Varning!

Produkten får inte vara ansluten till elnätet under rengöring. Risk för stötar! Före rengöring måste du alltid slå av strömmen till produkten och dra ut elkabeln, alternativt stänga av eller bryta säkringen eller strömkretsen.

Rengör aldrig produkten med en våtdammsugare. Det kan komma in fukt i elektriska komponenter vilket medför risk för stötar! Plastdetaljer kan också ta skada av het ånga.

Produkten måste torka innan du åter ansluter den till elnätet.

Viktigt!

Plastdetaljer kan ta skada av eteriska oljor och organiska ämnen som exempelvis citronsaft eller apelsinskal, butylsyra eller rengöringsmedel som innehåller ättiksyra.

Se till att inga sådana ämnen kan komma i kontakt med plastdetaljerna.

Använd inte rengöringsmedel med slipeffekt.

Ta ut matvarorna från frysen. Förvara dem övertäckta på ett svalt ställe.

Slå av strömmen till produkten och dra ut elkabeln, eller stäng av eller bryt säkringen eller strömkretsen.

Rengör produkten och inredningsdetaljerna med en trasa och ljummet vatten. Det går också bra att använda vanligt diskmedel.

Torka efter med rent vatten och torka sedan torrt.

Energiförbrukningen ökar om det samlas mycket damm i kondensorn.

Det är viktigt att rengöra kondensorn på frysens baksida noggrant en gång om året med mjuk borste eller dammsugare.

Om ett avrinningshål blockerats kan du använda ett gummistift eller liknande. Vassa föremål kan skada skåpet.

Anslut produkten till elnätet igen när den har torkat.

Energispartips

1. Placera inte varma matvaror i frysen. Låt varma matvaror svalna först. Installera inte produkten i närheten av spisar, värmeelement eller andra värmekällor. Höga omgivningstemperaturer kan göra att kompressorn måste arbeta både längre och oftare.
2. För att kylsystemet ska fungera så effektivt som möjligt måste det finnas visst fritt utrymme runt baksidan och sidorna. Vi rekommenderar 75 mm avstånd på baksidan, 100 mm avstånd på sidorna och minst 100 mm på ovansidan.
3. Öppna inte dörren alltför ofta och håll den inte öppen längre än nödvändigt när produkten är igång.
4. Välj inte lägre temperaturer än vad som behövs.
5. Direktkylande kylskåp (med frys) måste avfrostas vid behov. Det underlättar kylöverföringen och minskar energiförbrukningen.
6. I översikten visas en rekommenderad konfiguration av utdragslådor, grönsaksfack och hyllor som ger god energieffektivitet. Om konfigurationen ändras ökar energiförbrukningen.
7. Tänk på att förvara matvaror på ett logiskt sätt. Spara dem inte längre än rekommenderad förvaringsperiod.

Felsökning

Åtgärda fel

Reservdelar:

Följande reservdelar kan beställas från ditt lokala servicecenter. Dessa kan bytas utan särskild kunskap eller utbildning:

Iskubslåda

Islåda

Utdragslådor

Om frysen inte fungerar kan det ibland bero på ett enkelt fel som du själv kan åtgärda med hjälp av nedanstående anvisningar. Utför inga andra åtgärder på produkten om du inte får direkta anvisningar om det.

Viktigt!

Låt endast en behörig servicetekniker reparera kylan/frysen. Felaktiga reparationer kan medföra att användaren utsätts för allvarliga risker. Kontakta en specialiserad återförsäljare eller ditt lokala servicecenter om produkten behöver repareras.

Symtom	Möjlig orsak	Åtgärd
Produkten fungerar inte.	Produkten är inte påslagen.	Sätt på produkten.
	Elkontakten är inte ansluten eller sitter löst.	Sätt i elkontakten.
	Säkringen har gått eller också är den skadad.	Kontrollera säkringen och byt den om det behövs.
	Uttaget är skadat.	Fel på eluttag måste åtgärdas av en fackman.
Frysen/kylen är för kall.	Temperaturreglaget inställt på för låg temperatur.	Vrid temperaturreglaget till ett varmare läge tillfälligt.
Matvarorna är inte tillräckligt kalla.	Temperaturen är fel inställd.	Se avsnittet "Före första start".
	Dörren har varit öppen för länge.	Håll bara dörren öppen så länge som det behövs.
	Stora mängder varma matvaror har placerats i produkten under det senaste dygnet.	Vrid temperaturreglaget till ett kallare läge tillfälligt.
	Produkten står för nära en värmekälla.	Se avsnittet "Installationsplatsen".
Mycket frost bildas, ibland även på dörrens tätning.	Dörren är inte lufttät (troligen efter att dörren har vänts).	Värm försiktigt upp de otäta delarna av dörrens tätning med en hårtork (på låg temperatur). Forma samtidigt den uppvärmda dörrtätningen med handen så att den blir tät.
Onormala ljud.	Produkten står inte på jämnt underlag.	Justera fötterna.
	Produkten vidrör väggen eller något annat föremål.	Flytta produkten något.
	En komponent, t.ex. ett rör, på produktens baksida rör vid en annan del av produkten eller vid väggen.	Böj försiktigt undan komponenten.
Kompressorn startar inte omedelbart efter att temperaturen ändrats.	Det är normalt och betyder inte att något är fel.	Kompressorn startar efter ett tag.

Ljud vid drift

Följande ljud är normala för frysar/kylar:

Klick

När kompressorn slås på eller av hörs ibland ett klickljud.

Brummande

När kompressorn är i drift hörs ett brummande ljud.

Bubblande

När kylmedlet rinner i de smala rören kan ett bubblande eller plaskande ljud höras.

Plaskande

Ett plaskande ljud kan höras också ett tag efter att kompressorn slagits av.



Produkten uppfyller följande EU-riktlinjer:

2006/95/EG och 2004/108/EG och 2009/125/EG och EG.643/2009

CEE 89/109 och D.L. nr 108 av 25/01/1992



Kassering av produkten

Produkten får inte slängas bland vanligt hushållsavfall.

Kassering kan genomföras på olika sätt:

- Kommuner har egna insamlingssystem för elektroniskt avfall där produkten kan lämnas in för kassering utan kostnad för konsumenten.
- Tillverkaren kan återta produkten för kassering utan kostnad för konsumenten.
- Gamla produkter innehåller delar som kan återvinnas och kan därför säljas som metallskrot.

Avfall får inte slängas i naturen eftersom farliga ämnen kan komma ut i grundvattnet och vidare in i näringskedjan där de kan utgöra en hälsorisk.

	Korrekt kassering av produkten / 2002/96/CE (WEEE)
 	Denna märkning anger att produkten inte får slängas bland vanligt hushållsavfall inom EU. Produkten måste återvinnas under kontrollerade och ansvarsfulla former för att inte orsaka skador på miljön eller människors hälsa och för att främja ett hållbart nyttjande av naturens resurser. Utnyttja alltid befintliga återvinnings- och insamlingssystem eller kontakta återförsäljaren när produkten ska kasseras. I båda fallen ansvarar mottagaren för att produkten återvinns på ett miljömässigt säkert sätt.



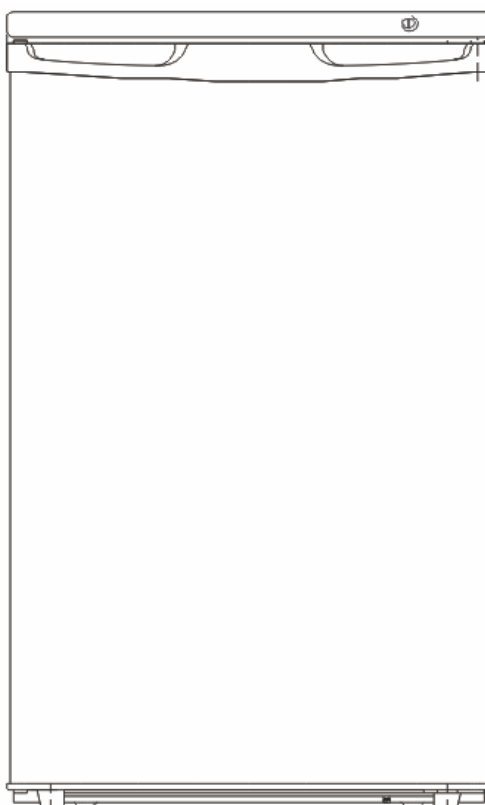
CANDY

HLADILNIK

Navodila za uporabo



CFU 195/1 E



Opomba: Vaš hladilnik se morda nekoliko razlikuje od modela, predstavljenega v teh navodilih; to je posledica stalnega razvoja naših izdelkov. Kljub morebitnim razlikam so funkcije in način uporabe enaki.

Spoštovani uporabnik,

Prosimo, da pred vklopom vašega novega hladilnega aparata pozorno preberete ta navodila. V njih boste našli pomembne informacije o varni uporabi, instalaciji in vzdrževanju aparata.

Knjižico z navodili shranite, saj jo boste morda še potrebovali. Če aparat zamenja lastnika, poskrbite, da bo novi lastnik dobil tudi ta navodila.

Pomembni varnostni napotki in navodila za pravilno uporabo so označeni z opozorilnim trikotnikom in/ali besedami (**Opozorilo!**, **Pozor!**, **Pomembno!**). Prosimo, da ta opozorila upoštevate!

Simbolu sledijo dodatne informacije o delovanju in nasveti za uporabo aparata.

Koristni nasveti in opombe o gospodarni in okolju prijazni uporabi aparata so označeni s simbolom deteljice.

V tej knjižici so tudi navodila za odpravljanje morebitnih nepravilnosti v delovanju; najdete jih v poglavju "Odpravljanje nepravilnosti v delovanju". Če rešitve za svoj problem v teh navodilih ne najdete, se posvetujte s strokovnjaki pooblaščenega servisa.

Tiskano na papirju, izdelanem na okolju prijazen način. Kdor misli ekološko, tako tudi ravna.

Contents

Pomembna navodila za varno uporabo -----	stran 4
Odstranjevanje embalaže-----	stran 5
Instalacija-----	stran 5
Namestitev-----	stran 5
Opis aparata-----	stran 6
Prikaz aparata-----	stran 6
Spreminjanje strani odpiranja vrat -----	stran 6
Vklop in nastavitve temperature-----	stran 7
Oprema-----	stran 8
Odtaljevanje-----	stran 8
Čiščenje in vzdrževanje-----	stran 9
Nasveti za prihranek energije -----	stran 9
Odpravljanje nepravilnosti v delovanju -----	stran 10
Normalni zvoki med delovanjem-----	stran 11
Predpisi, standardi, vodila-----	stran 11
Odstranjevanje odsluženega aparata-----	stran 11

Pomembna navodila za varno uporabo

Priporočamo, da zaradi lastne varnosti preberete ta navodila. Prepričajte se, da ste jih

pravilno razumeli, šele nato priključite in začnete uporabljati aparat. Vaša varnost je ključnega pomena! Če niste prepričani, da ste navodila pravilno razumeli, se posvetujte s strokovnjaki pooblaščenega servisa!

Namenska uporaba

Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvih in podobnih okoljih:

- čajnih kuhinjah v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
- počitniških hišicah, v kuhinjah za goste v hotelih, motelih in drugih bivalnih okoljih;
- penzionih ipd.,
- v preskrbovalne in podobne nekomercialne namene.

Primeren je za hrambo živil pri nizki temperature. V primeru uporabe v druge namene ali nepravilne uporabe proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo.

Spreminjanje značilnosti hladilnika zaradi varnosti ni dovoljeno.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo v primeru, da se hladilni aparat uporablja v komercialne namene in za druge namene in ne za hrambo živil.

Pred prvim vklopom

Prepričajte se, da med transportom ni prišlo do poškodb aparata. Če je aparat poškodovan, da ne smete priključiti na električno omrežje! V takih primerih se takoj obrnite na prodajalca.

Hladivo

Hladilni tokokrog aparata vsebuje hladivo izobutan (**R600a**). To je okoljsko zelo kompatibilna snov, ki pa je vnetljiva. Poskrbite, da med transportom in instalacijo aparata ne pride do poškodbe katerega od sestavnih delov hladilnega tokokroga.

Hladivo (R600a) je vnetljivo.



Opozorilo: nevarnost vžiga!

Če se hladilni tokokrog poškoduje:

- Pazite, da v bližini ni golega plamena ali virov vžiga.
- Temeljito prezračite prostor, v katerem stoji aparat.

Pomembna opozorila:

OPOZORILO!—Odprtine za zračenje v niši, v kateri stoji hladilni aparat, morajo biti vedno proste.

OPOZORILO!—Pri odtaljevanju nikoli ne poskušajte pospešiti postopka s pomočjo mehanskih naprav. Vedno upoštevajte navodila proizvajalca.

OPOZORILO!—Pazite, da ne poškodujete hladilnega tokokroga.

OPOZORILO!—V notranjosti hladilnega aparata ne uporabljajte električnih aparatov, razen če to proizvajalec izrecno dovoljuje!

OPOZORILO!—V hladilnem aparatu ne hranite eksplozivnih snovi, npr. pločevink z razpršili z vnetljivo vsebino.

OPOZORILO!— Osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem smejo uporabljati aparat le pod nadzorom oseb, ki so odgovorne za njihovo varnost, in če so sposobni razumeti napotke za varno uporabo aparata in se zavedajo tveganj.

OPOZORILO!—Otroke nadzirajte in pazite, da se ne igrajo z aparatom.

OPOZORILO!— Če se poškoduje priključni električni kabel, ga mora zamenjati strokovnjak pooblaščenega servisa ali druga ustrezno usposobljena oseba, da se izognete tveganju.

OPOZORILO!— Odsluženi aparat odpeljite na ustrezno deponijo. Pazite, da ni izpostavljen plamenu!

OPOZORILO!—Pazite, da v bližini aparata ni snovi, ki bi lahko povzročila vžig.

OPOZORILO!— Pred dostopom do delov, ki so pod električno napetostjo, mora biti aparat izključen iz električnega omrežja.

OPOZORILO!--- Preden zavržete svoj odsluženi aparat, snemite vrata.

OPOZORILO!--- Hladilni aparat je namenjen priključitvi na enofazno izmenično električno omrežje z vrednostjo 220~240V/50Hz. Če prihaja v omrežju do prevelikih nihanj in napetost presega navedeno vrednost, priporočamo, da zaradi varnosti uporabite samodejni reduktor napetosti z močjo nad 350W. Hladilni aparat priključite na lastno vtičnico; ne priključite ga na vtičnico, na katero so že priključeni drugi aparati. Vtikač se mora dobro prilegati ozemljeni vtičnici.

Varnost otrok

Embalaža (npr. polivinil vrečke, polistirol) je lahko zelo nevarna za otroke.

Obstaja nevarnost zadušitve! Pazite, da embalaža ne pride v roke otrokom!

Predn zavržete svoj odsluženi hladilni aparat, poskrbite, da bo neuporaben. Potegnite vtičač iz vtičnice, odrežite kabel čim bližje ohišja, zlomite ali odstranite vse zapahe. Tako zagotovite, da se otroci med igro ne morejo zapreti v hladilni aparat (nevarnost zadušitve!) in se izognete drugim nevarnim situacijam.

Otroci se pogosto ne zavedajo nevarnosti, ki jo predstavljajo gospodinjski aparati. Zato je pomembno, da jih nadzirate in jim nikoli ne dovolite, da se igrajo z aparati!

Vsakodnevna uporaba

Posode, ki vsebujejo vnetljive pline ali tekočine lahko začnejo puščati zaradi nizkih temperatur – nevarnost eksplozije! V hladilniku ali zamrzovalniku ne hranite posod z vnetljivimi snovmi, n pr. doz z razpršili, vložkov za gasilne aparate ipd.

V hladilniku in/ali zamrzovalniku ne uporabljajte električnih aparatov (npr. električnih aparatov za pripravo sladoleda, mešalnikov ipd.).

Pred čiščenjem hladilnega aparata tega vedno izklopite in izključite iz električnega omrežja – potegnite vtičač iz vtičnice ali odvijte varovalko.

Vedno primite za vtičač, nikoli ne vlecite za kabel!

V primeru okvare

Če opazite nepravilnost v delovanju hladilnega aparata, najprej poskusiti odpraviti težavo s pomočjo navodil v poglavju "Odpravljanje nepravilnosti v delovanju". Če vam to ne uspe, nikoli ne poskušajte sami popraviti hladilnega aparata.

Nestrokovna popravila lahko povzročijo poškodbo ali še hujšo okvaro. Obrnite se na najbližji pooblaščen servis.

Odstranjevanje embalaže

Aparat in oprema v notranjosti so zaradi varnosti med transportom zaščiteni. Odlepите lepilni trak z obeh strani vrat. Ostanke lepila lahko odstranite z alkoholom. Odstranite ves lepilni trak in varovala iz notranjosti aparata.

Instalacija

Namestitev

Pred instalacijo pozorno preberite navodila za uporabo, s čimer se boste izognili številnim težavam.

Postavitev

Aparat naj bo odmaknjen od virov toplote, kot so to peči, radiatorji, ter naj ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi. Največja učinkovitost in varnost sta zagotovljena, če stoji aparat v prostoru, kjer je temperatura ustrezna za razred, v katerega je hladilni aparat razvrščen in ki je naveden na tablici s podatki. Ta aparat je učinkovit v razmerah, navedenih za razrede od N do ST. Če je temperatura v prostoru dlje časa izven določenih meja, aparat morda ne bo pravilno deloval.

POMEMBNO! – ustrezno kroženje zraka okoli hladilnega aparata je ključnega pomena za brezhibno delovanje aparata, razpršitev toplote, učinkovito hlajenje in nizko porabo energije. Zato mora biti okoli

hladilnega aparata dovolj praznega prostora. Priporočamo, da je med hrbtno stranjo hladilnega aparata in zidom za njim 75 cm praznega prostora, ob straneh vsaj 100 mm, nad hladilnikom pa več kot 100 mm. Pred hladilnim aparatom mora biti toliko prostora, da se lahko vrata odprejo pod kotom 160°

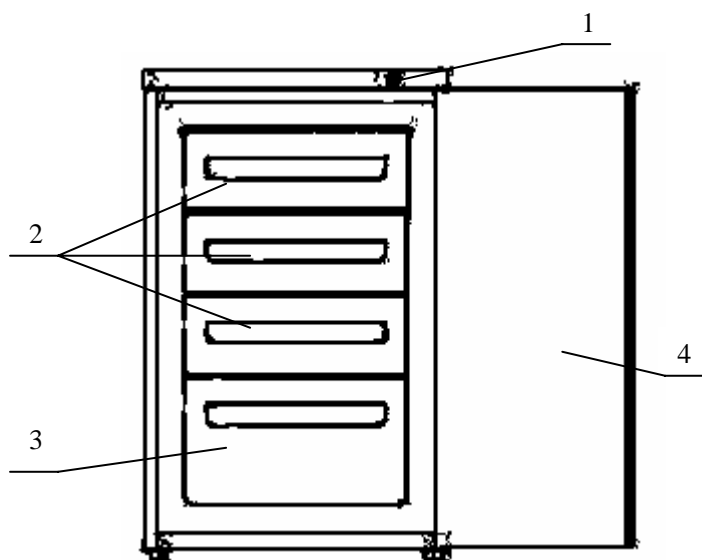
Klimatski razred	Temperatura v prostoru
SN	10~32°C
N	16~32°C
ST	16~38°C
T	16~43°C

Aparat ne sme biti izpostavljen padavinam. V spodnjem zadnjem delu hladilnega aparata mora biti omogočeno neovirano kroženje zraka, kar zagotavlja učinkovito delovanje. Vgradni aparati morajo biti oddaljeni od vira toplote, npr. grelnih naprav, ter ne smejo biti izpostavljeni neposredni sončni svetlobi.

Opis aparata

Prikaz aparata

1. Gumb za nastavljanje temperature
2. Zgornji predal v zamrzovalniku
3. Spodnji predal v zamrzovalniku
4. Vrata



Spreminjanje strani odpiranja vrat

Po potrebi lahko spremenite smer odpiranja vrat. Ob dobavi se vrata odpirajo na desno; če je potrebno, lahko spremenite smer odpiranja, tako da se odpirajo v levo.

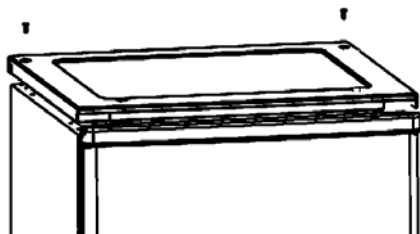
Najprej položite hladilnik na hrbet, da omogočite dostop do dna – podstavite nekaj mehkega pod hladilnik, da se ne bi poškodovale cevi na hrbtni strani, ki vsebujejo hladivo.

1. Postavite hladilnik pokonci in s ploskim izvijačem odstranite pokrovčka vijakov na zadnji strani zgornje plošče na hladilniku.

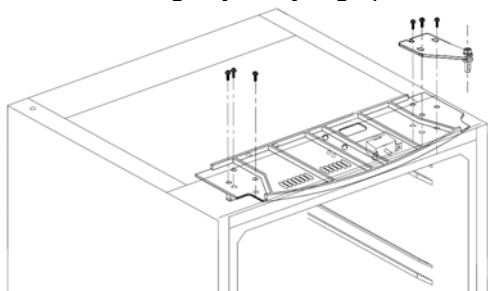


2. Odvijte vijaka in dvignite pokrov na zadnjem delu ter ga odstranite, nato dvignite vrata in jih odložite

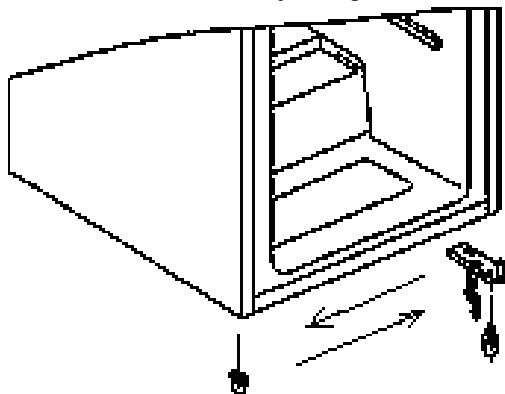
na mehko površino, da se ne opraskajo.



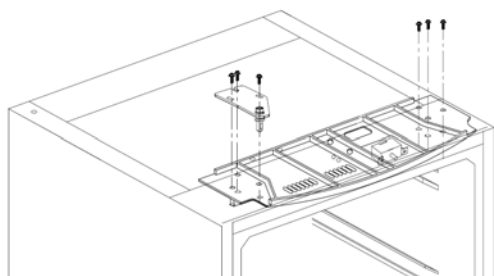
3. Odstranite zgornji tečaj in ga premestite na levo stran ter dobro privijte vijake.



4. Odstranite obe nastavljivi nogi ter odstranite spodnji nosilec tečaja – odvijte vijake.



5. Ponovno namestite zgornjo ploščo – namestite zgornji tečaj v luknjo za vrata in ga pritrdite z vijaki, nato pa znova namestite pokrovčka.



Opozorilo!

Med spreminjanjem strani odpiranja vrat hladilni aparat ne sme biti priključen na električno omrežje!
Pred delom potegnite vtičač iz vtičnice.

Vklop in nastavev temperature

Potisnite vtičač na priključnem električnem kablu v ozemljeno vtičnico.

Gumb za nastavljanje temperature je na desni strani v notranjosti hladilnika.

Gumb termostata

Temperaturo v zamrzovalniku nastavljate s pomočjo gumba na stikalni plošči.

- Položaj “Min” –hladno.
- Položaj “Normal” –bolj hladno. Običajno najbolj primerna nastavitev!
- Položaj “Max” –najbolj hladno.
- Položaj “Super” –Za hitro zamrzovanje vročih živil; kompresor neprestano deluje.

Na temperature v notranjosi aparata vplivajo:

temperatura v prostoru;
pogostnost odpiranja vrat;
količina živil v aparatu;
mesto, kjer stoji aparat.

Pomembno!

Priporočamo, da nastavite stopnjo Normal. Če želite, da je temperatura v zamrzovalniku višja ali nižja, ustrezno prilagodite stopnjo.

Nižja stopnja pomeni tudi nižjo porabo in je energijsko bolj učinkovita; višja stopnja pomeni večjo porabo energije.

Pomembno!

Če je temperatura v prostoru visoka (npr. v vročih poletnih dneh), gumb za nastavljanje temperature pa je na visoki stopnji (6 ali 7), lahko kompresor deluje brez prestanka, saj le tako lahko v vročem prostoru ohranja nizko temperaturo v notranjosti hladilnika.

Oprema

POMEMBNO! – Da bi kar najbolje izkoristili prostor v hladilniku ali zamrzovalniku, lahko eno ali več polic ali predalov odstranite iz aparata in tako prilagodite prostor trenutnim potrebam.

Nasveti:

Živila pred postavljanjem v hladilnik vedno zavijte ali pokrijte posodo, da se ne izsušijo in da se vonji in okusi ne pomešajo.

Uporabite naslednjo embalažo:

- polietilenske nepredušno zaprte vrečke ali folijo,
- plastične posode s pokrovi;
- namenske pokrove iz polivinila z elastiko,
- alu-folijo.

Odtaljevanje

Zakaj je potrebno odtaljevanje

Voda, ki jo vsebujejo živila ali ki jo vsebuje zrak, ki ob odpiranju vrat prodre v hladilnik, se sčasoma spremeni v ledeno oblogo v notranjosti aparata. Če je ta obloga predebela, ovira hlajenje. Ko ledena obloga preseže debelino 10 mm, morate hladilnik odtaliti.

Odtaljevanje zamrzovalnika

Zamrzovalnik odtaljujete ročno. Najprej potegnite vtičič iz vtičnice (kompresor preneha delovati). Odstranite živila iz aparata, odstranite tudi pladenj za led in predale ter pustite vrata odprta, dokler se led in srež odtalita in se na dnu zamrzovalnika nabere voda. Obrišite vodo z mehko krpo. Če želite pospešiti odtaljevanje, v notranjost zamrzovalnika postavite posodo s toplo vodo (pribl. 50°C) in odstranite ledeno oblogo s pomočjo plastičnega strgala. Po čiščenju spet obrnite gumb termostata na zeleno stopnjo.

Odsvetujemo neposredno segrevanje notranjosti zamrzovalnika z vročo ali sušilnikom za lase, saj bi lahko prišlo do deformacij ohišja.

Prav tako odsvetujemo odstranjevanje ledenih oblog in primrznjenih živil z ostrimi pripomočki, saj bi lahko poškodovali ohišje ali površino uparjalnika.

Zamrzovalnje svežih živil

Za kratek čas obrnite gumb termostata na položaj Max. Temperatura v notranjosti zamrzovalnika se zniža, aparat deluje z največjo zmogljivostjo hlajenja.

Pri zamrzovanju manjše količine svežih živil počakajte približno 4 ure; če želite zamrzniti večjo količino svežih živil (gl. podatek o največji dovoljeni količini na tablici s podatki) počakajte približno 24 ur. Nato obrnite gumb v običajen položaj, ki je bolj varčen pri porabi energije.

Pomembno!

Odtaljevanje hladilnika je potrebno vsaj enkrat mesečno. Če pogosto odpirate vrata hladilnika ali pa je v zraku prisotno veliko vlage, priporočamo odtaljevanje na vsaka dva tedna.

Če aparata dlje časa ne boste uporabljali:

Odstranite vsa živila iz hladilnika.

Izklopite aparat – obrnite gumb za nastavljanje temperature na "0".

Potegnite vtikač iz vtičnice ali izklopite varovalko, da izključite aparat iz električnega omrežja.

Temeljito očistite aparat (gl. poglavje: Čiščenje in vzdrževanje).

Vrata pustite odprta, da preprečite razvoj neprijetnega vonja v notranjosti.

Čiščenje in vzdrževanje

Zaradi higiene morate notranjost aparata redno čistiti.

Čiščenje in vzdrževalni posegi so potrebni vsaj enkrat na dva meseca.

Opozorilo!

Med čiščenjem aparat ne sme biti priključen na električno omrežje. Nevarnost električnega udara! Pred čiščenjem vedno izklopite aparat in potegnite vtikač iz vtičnice, ali izklopite varovalko, da izključite aparat iz električnega omrežja.

Za čiščenje nikoli ne uporabljajte aparatov za čiščenje s paro. V električnih komponentah bi se namreč lahko nabrala vlaga, to pa bi povzročilo tveganje za električni udar! Vroča para pa bi lahko poškodovala dele iz plastike.

Pred ponovno uporabo vse dele aparata temeljito obrišite do suhega.

Pomembno!

Eterična olja in organska topila lahko poškodujejo dele iz plastike – to so npr. limonin sok, sok oranžne lupine, maslena kislina, čistila, ki vsebujejo ocatno kislino ipd.

Pazite, da take snovi ne pridejo v stik s površinami.

Ne uporabljajte jedkih čistil.

Živila odstranite iz hladilnika in jih shranite na hladno, dobro zavita.

Izklopite aparat in potegnite vtikač iz vtičnice, ali izklopite varovalko, da izključite aparat iz električnega omrežja.

Očistite aparat ter opremo v notranjosti s krpo in mlačno vodo. Uporabite lahko tudi čistilo za pomivanje posode.

Nato izperite vse površine s čisto vodo in jih obrišite do suhega.

Prah, ki se sčasoma nabere na kondenzatorju, poveča porabo energije.

Zato približno enkrat na leto previdno očistite kondenzator na hrbtni strani aparata; uporabite mehko krtačo ali sesalnik za prah.

Preverite odprtino za odtok vode pri odtaljevanju na zadnji stranici hladilnika.

Če je luknjica zamašena, jo očistite, npr. z mehko upogljivo žico; ne uporabljajte ostrih pripomočkov, da ne poškodujete ohišja.

Ko so vsi deli suhi, lahko ponovno uporabljate aparat.

Nasveti za prihranek energije

1. V hladilni aparat ne postavljajte toplih živil; počakajte, da se najprej ohladijo. Hladilni aparat naj ne stoji ob štedilniku, radiatorju ali drugih virih toplote. Če je temperatura v prostoru visoka, kompresor deluje dlje časa in se pogosteje vklaplja.
2. Da bi bil hladilni sistem kar najbolj učinkovit, mora biti okoli hladilnega aparata dovolj praznega prostora. Toplo priporočamo, da je hladilni aparat na hrbtni strani od zida odmaknjen vsaj 75 mm, ob straneh naj bo vsaj 100 mm praznega prostora, nad njim pa vsaj 100mm.
3. Ne odpirajte vrat prepogosto; tudi odprta naj ne bodo dlje kot je to nujno potrebno.
4. Ne nastavlajte nižje temperature, kot je to dejansko potrebno.
5. Hladilnik z neposrednim hlajenjem (z zamrzovalnikom) morate po potrebi odtaljevati. S tem izboljšate hlajenje in zmanjšate porabo energije.
6. Na skici je prikazan razpored polic in predalov, ki zagotavlja največjo energijsko učinkovitost. Če uporabnik izbere drugačen razpored, to lahko povzroči večjo porabo energije..

7. Živila razporejajte po logiki. Ne presegajte dovoljenega časa shranjevanja.

Odpravljanje nepravilnosti v delovanju

Odpravljanje nepravilnosti

Nadomestna oprema:

Nadomestno opremo lahko naročite pri pooblaščenih servisih; te dele lahko zamenjate sami, saj ne zahtevajo posebnega znanja ali spretnosti, npr.:

- modelček za ledene kocke,
- pladenj za ledene kocke,
- predali.

Določene manjše nepravilnosti v delovanju lahko odpravite sami s pomočjo spodnjih navodil. Drugih posegov na aparatu se ne lotevajte sami, ampak pokličite najbližji pooblaščen servis.

Pomembno!

Popravila hladilnih aparatov smejo opravljati samo ustrezno usposobljeni strokovnjaki pooblaščenega servisa. Nestrokovna popravila pomenijo za uporabnika veliko tveganje. Če se vaš hladilni aparat pokvari, se obrnite na najbližji pooblaščen servis.

Simptom	Možen vzrok	Rešitev
Aparat ne deluje.	Ni vklopljen.	Vklopite ga.
	Vtikač ni v vtičnici, ali se slabo prilega vtičnici.	Pravilno priključite aparat na električno omrežje.
	Pregorela je varovalka.	Preverite in po potrebi zamenjajte varovalko.
	Vtičnica je pokvarjena.	Pokličite strokovnjaka, ki bo popravil vtičnico.
Hladilni aparat preveč hladi.	Nastavili ste prenizko temperaturo.	Začasno obrnite gumb za nastavljanje temperature na nižjo stopnjo.
Živila so pretopla.	Niste nastavili ustrezne temperature.	Upoštevajte navodila v poglavju "Prvi vklop".
	Vrata so bila dlje časa odprta.	Vrata naj bodo odprta kolikor je to nujno potrebno.
	V zadnjih 24 urah ste v aparat postavili veliko količino toplih živil.	Začasno obrnite gumb za nastavljanje temperature na višjo stopnjo.
	Hladilni aparat stoji ob viru toplote.	Upoštevajte navodila o pravilni namestitvi hladilnega aparata.
Luč v notranjosti ne deluje.	Pregorela je žarnica.	Upoštevajte navodila v poglavju "Zamenjava žarnice".
V notranjosti se nabira veliko ivja, morda tudi na tesnilu vrat.	Tesnilo na vratih ne tesni (morda po zamenjavi strani odpiranja vrat).	Previdno segrejte del tesnila, ki se slabo prilega ohišju, s pomočjo sušilnika za lase (nastavite najnižjo temperaturo). Istočasno z roko oblikujte tesnilo, da se pravilno prilega.
Neobičajni zvoki.	Aparat ne stoji ravno.	Prilagodite višino nastavljivih nog.
	Aparat se dotika zidu ali poleg stoječega pohištva.	Nekoliko ga premaknite.
	Den na hrbtni strani aparata, npr. cev, se dotika drugega dela ali zidu.	Po potrebi previdno zapognite del, da se preneha dotikati drugega.
Kompresor ne začne delovati takoj po spremembi nastavitve.	To je normalno in ne pomeni okvare.	Kompresor bo čez določen čas začel delovati.

Normalni zvoki med delovanjem

Med delovanjem hladilnega aparata se slišijo zvoki, ki so posledica normalnega delovanja:

'Klik'

Ob vklopu in izklopu kompresorja se zasliši zvok.

Brenčanje

Med delovanjem kompresorja se sliši značilno brenčanje.

Klokotanje

Zaradi pretakanja hladiva skozi tanke cevi se sliši klokotanje in pljuskanje.

Pljuskanje

tudi kratak čas po prenehanju delovanja kompresorja se sliši zvok, podoben pljuskanju.



Aparat je skladen z določili EU:

2006/95/EC, 2004/108/EC, 2009/125/EC, EC.643/2009


CEE 89/109 ter predpisom 108 z dne 25/01/1992

Odstranjevanje odsluženega aparata

Aparata ne smete zavreči skupaj z odpadki iz gospodinjstva. Na voljo imate več možnosti:

- Pozanimajte se pri lokalnih oblasteh o sistemu zbiranja elektronske odpadne opreme, kjer lahko brezplačno oddate odsluženi aparat.
- V določenih primerih lahko brezplačno oddate odsluženi aparat proizvajalcu ali trgovcu,.
- Ker je stari aparat vir dragocenih surovin, lahko določene dele prodate trgovcem z odpadnimi kovinami.

Odlaganje na divja odlagališča ogroža tudi vaše zdravje, saj škodljive snovi pronicajo v podtalnico in se tako vračajo v prehrabeno verigo!

	<p>Pravilno odstranjevanje izdelka/ 2002/96/CE (WEEE)</p> <p>Ta oznaka opozarja, da znotraj EU izdelka ne smete zavreči skupaj z gospodinjstvi odpadki. Da bi preprečilo škodo za okolje in zdravje ljudi, ki bi jo lahko povzročilo nepravilno odlaganje, poskrbite, da bo omogočeno recikliranje in s tem prispevajte k ponovni uporabi materialnih virov. Aparat opeljite na ustrezno deponjo ali pa se obrnite na prodajalca, kjer ste izdelek kupili, in morda bodo oni poskrbeli za okolju prijazno recikliranje.</p>
---	---